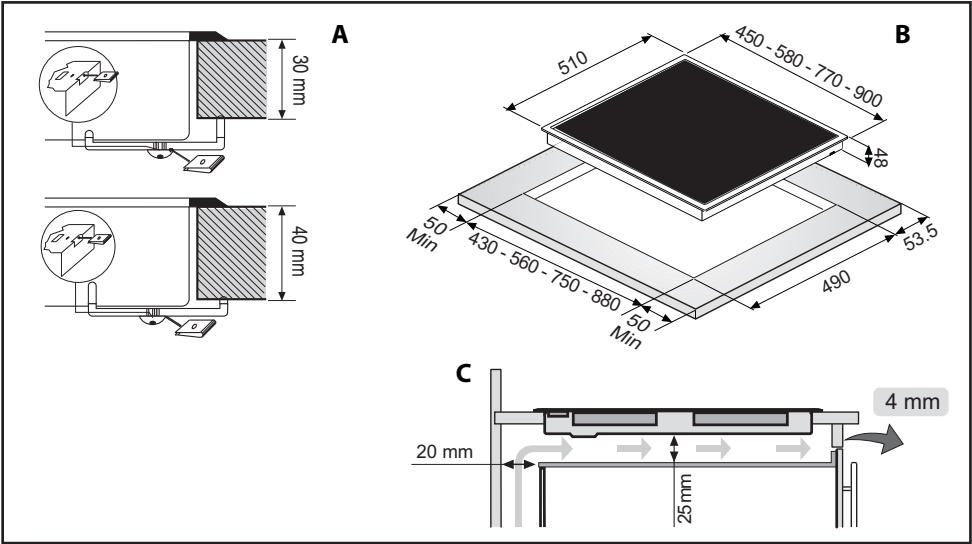
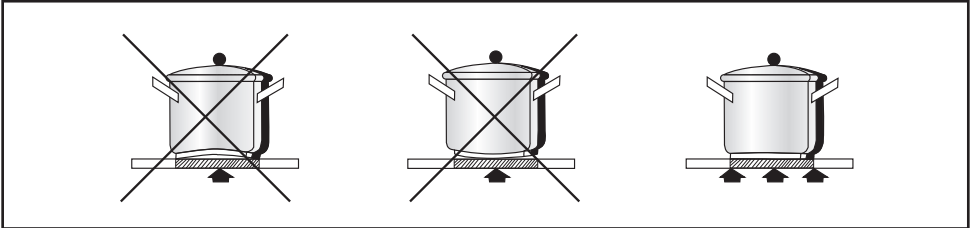


- I** PIANO VETROCERAMICA - Istruzioni per l'uso
- D** ELEKTRO-GLASKERAMIKMULDE - Gebrauchsanweisung
- E** PLANO DE VIDRO DE CERAMICA - Manual de utilización
- F** TABLE VETROCERAMIQUE- Notice d'utilisation
- NL** GLASCERAMIEL PLAAT - Gebruiksaanwijzing
- P** PLANOVITRO-CERÂMICO - Manual do usuário
- GB** VITROCERAMIC HOB - User instructions
- CZ** VAŘIE ZE SKLOKERAMIKY – Návod k použití
- DK** GLASKERAMISK KOGEPLADE – Brugervejledning
- FIN** LASI-KERAAMINEN KEITTOTASO – Käyttöohje
- GR** ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ – Εγχειρίδιο χρήσης
- H** KERÁMIAÜVEG ASZTAL – Használati utasítás
- N** KERAMISK TOPP – Bruksanvisning
- PL** PŁYTA CERAMICZNA – Instrukcja obsługi
- R** PLACA STICLACERAMICA – Manual de utilizare
- RUS** ПАНЕЛЬ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ- Руководство пользователя
- S** KERAMISK GLASHÄLL – Bruksanvisning
- UA** РОБОТА ПОВЕРХНІ – Інструкції по експлуатації
- SK** SKLOKERAMICKA' VARNA' DOSKA – Navod na použitie

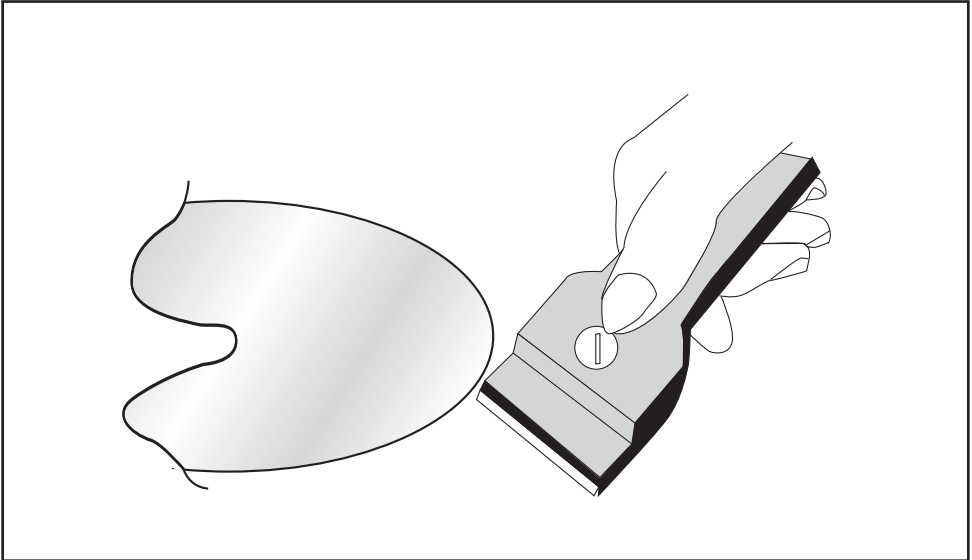




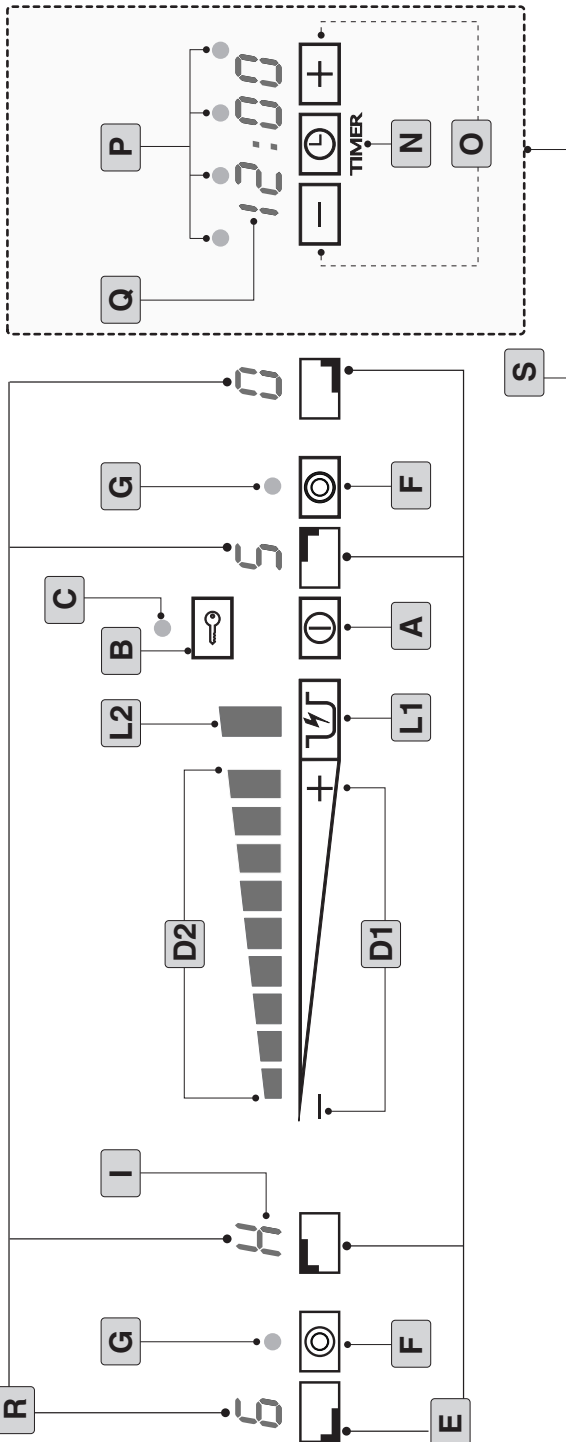
**Fig.1**



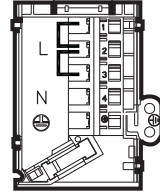
**Fig.2**



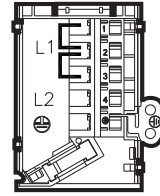
**Fig.3**



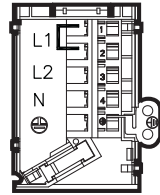
220-240V 1N ~ H05V2V2-F 3G



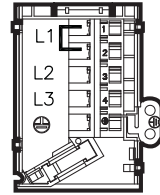
220-240V 2~ H05V2V2-F 3G



380-415V 2N~ H05V2V2-F 4G



220-240V 3~ H05V2V2-F 4G



380-415V 3N~ H05V2V2-F 5G

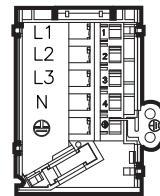


Fig.4

## GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. Tutte le operazioni relative all'installazione/sostituzione (connessioni elettriche) devono essere effettuate da personale specializzato in conformità delle norme vigenti.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Si consigliano recipienti a fondo piatto dal diametro uguale o leggermente superiore a quello dell'area riscaldata. Non utilizzare recipienti con base ruvida, per evitare di graffiare la superficie termica del piano (Fig.2). Questo apparecchio non è adatto per l'uso da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

### Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- controllare la targa dati (posta nella parte inferiore dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

### Importante


- evitare le fuoriuscite di liquido, pertanto per bollire o riscaldare liquidi, ridurre l'alimentazione di calore.
- non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti.
- una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa resistenza tramite il comando indicato in seguito.

### Attenzione:

- **Non deve essere utilizzato un pulitore a vapore.**
- **Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare l'eventualità di scosse elettriche.**
- **Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.**
- **Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.**

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono rivolte ad un installatore specializzato e fungono da guida per l'installazione, la regolazione e la manutenzione in conformità delle leggi e delle norme vigenti. Se un forno da incasso o qualsiasi altra apparecchiatura che genera calore deve essere montato direttamente sotto il piano di cottura in vetroceramica, È NECESSARIO CHE TALE APPARECCHIATURA (forno) E IL PIANO DI COTTURA IN VETROCERAMICA SIANO ADEGUATAMENTE ISOLATI, in modo tale che il calore generato dal forno, misurato sul lato destro del fondo del piano di cottura, non superi i 60°C. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe determinare l'errato funzionamento del sistema TOUCHCONTROL.

### Posizionamento (Fig.1)

L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro, come illustrato nella figura specifica. Predisporre materiale sigillante lungo l'intero perimetro (dimensioni del taglio Fig.1B).

Bloccare l'elettrodomestico sul piano di lavoro mediante i 4 sostegni, tenendo presente lo spessore del piano di lavoro (Fig.1A). Se la parte inferiore dell'apparecchio, dopo l'installazione, è accessibile dalla parte inferiore del mobile è necessario montare un pannello separatore rispettando le distanze indicate (Fig.1C). Se si installa sotto un forno questo non è necessario.

### Connessioni elettriche

Prima di effettuare le connessioni elettriche assicurarsi che:

- il cavo elettrico della terra deve essere di 2 cm più lungo rispetto agli altri cavi;
- le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare le indicazioni sulla targhetta identificativa applicata sulla parte inferiore del piano di lavoro;
- l'impianto sia dotato di una messa a terra efficiente conforme alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

La messa a terra è obbligatoria per legge.

Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia dotato di cavo, utilizzare il tipo:

"H05V2V2-F" per potenza fino a 6400 Watt, la sezione del cavo deve essere minimo  $2.5 \text{ mm}^2$ , mentre per potenze superiori deve essere  $4 \text{ mm}^2$ . In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente. L'apparecchio è destinato ad essere connesso permanentemente alla rete elettrica, per questo motivo è necessario interporre un interruttore omnipolare, con un'apertura minima di 3mm fra i contatti, appropriato al carico indicato nella targhetta e conforme alle norme vigenti (il conduttore di terra giallo/verde non deve essere interrotto dal commutatore). Terminata l'installazione dell'apparecchiatura, l'interruttore omnipolare deve essere facilmente raggiungibile.

## USO E MANUTENZIONE

### Manutenzione

Rimuovere eventuali residui di cibo e gocce di unto dalla superficie di cottura utilizzando lo speciale raschietto fornito su richiesta (Fig.3).

Pulire l'area riscaldata nel miglior modo possibile utilizzando SIDOL, STAHLFIX o prodotti simili ed un panno-carta, quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno pulito.

Mediante lo speciale raschietto (opzionale) rimuovere immediatamente dall'area riscaldata di cottura frammenti di fogli di alluminio e materiale plastico scioltisi inavvertitamente o residui di zucchero o di cibi ad elevato contenuto di zucchero (Fig.3). In questo modo si evita ogni possibile danno alla superficie del piano. In nessun caso si devono utilizzare spugnette abrasive o detersivi chimici irritanti quali spray per forno o smacchiatori.

## Uso

Utilizzare il sistema touch control relativo alla posizione corrispondente alle esigenze di cottura, tenendo presente che quanto maggiore è il numero, tanto più calore viene emanato.

## Funzionamento

**A**= Tasto **ON/OFF**

**B**= Tasto **Chiave**

**C**= Indicatore ON/OFF **tasto chiave**

**D1**= Comando **Slider**

**D2**= Indicatore **livello di cottura**

**E**= Tasto selezione **zona cottura**

**F**= Tasto selezione **doppia zona**

**G**= Indicatore ON/OFF **doppia zona cottura**

**I**= Simbolo del residuo calore **"H"**

**L1**= Tasto **ON/OFF** Funzione Riscaldamento Veloce (**Heat up**)

**L2**= Indicatore di funzione **Heat up** attiva

**N**= Tasto **Timer**

**O**= Tasti di **regolazione Timer** (+ / -) e tasti di **regolazione Orologio** (+ / -).

**P**= Indicatore di piastre con la funzione **timer** attiva.

**Q**= Display **Orologio** e **Timer**

**R**= Display **zona cottura**

**S**= Area **Timer** e **Orologio**

## Attenzione:

Alla prima accensione il piano cottura si trova in posizione di sicurezza, cioè **"l'indicatore tasto chiave"** (**C**) è acceso.

Per utilizzare il piano è necessario tenere premuto il tasto chiave (**B**) per 3 secondi fino allo spegnimento.

**Nota:** la funzione **Chiave** si attiva automaticamente ogni volta che viene a mancare l'alimentazione.

- L'apparecchio può essere acceso selezionando il **tasto** di avvio **A**. Uno zero appare su tutti i display per 10 secondi. Se non si effettua nessuna operazione entro i 10 sec. il piano si spegne.

- E' possibile accendere una **zona di cottura**, selezionando uno dei 4 tasti (**E**). Una volta selezionata la **zona di cottura**, sul display inizia a lampeggiare uno **"0"**, entro 5/6 sec. impostare il livello di cottura desiderato, agendo sul comando **SLIDER (D1)**.

- Per impostare il livello di cottura basta far scorrere il dito sopra il comando **SLIDER**.

Dal **"-"** verso il  **"+"** si incrementa il livello di temperatura (**D2**) (da 1 a 9), per diminuirla basta far scorrere il dito dal  **"+"** verso il **"-"**.

Il livello di cottura (es. **6**) viene visualizzato sul display della zona di cottura (**R**).

**Nota:** si può anche premere direttamente in qualsiasi punto del comando **SLIDER** senza far scorrere il dito, in questo caso

si attiva direttamente il livello di temperatura corrispondente al punto dove si è premuto.

- Per selezionare la **doppia zona di cottura**, dove prevista, premere prima il tasto (**E**), regolare il livello di cottura (**D1**) premere il tasto di selezione della **doppia zona (F)**.

Per disattivare la **doppia zona** premere prima il tasto (**E**) e poi il tasto (**F**).

- Per spegnere una **zona di cottura** ci sono diversi modi:

1- selezionarla e scorrere con il dito sul comando **SLIDER** fino ad arrivare a **"0"**.

2- Selezionarla e premere direttamente sul comando **SLIDER** il **"-"**.

3- Tenendo premuto per 3/4 sec. il tasto di selezione della **zona di cottura E**, questa si spegne automaticamente.

**Nota:** quando il piano è in funzione e si preme il comando **SLIDER (D1)**, questo emette una segnalazione acustica **"BIP"**.

La segnalazione acustica avvisa l'utente che nessuna **zona di cottura (E)** è stata selezionata, per cui il livello di temperatura non può essere variato.

- Quando si porta una **"zona cottura"** (**E**) in posizione **OFF** e la temperatura della superficie del vetro è superiore a 50°circa, sul display (**R**) della zona interessata, ci sarà una segnalazione luminosa alternata da uno **"0"** e da un **"H"**. Se si porta il **"piano"** in posizione **OFF (A)**, la segnalazione luminosa verrà indicata con la lettera **"H"** fissa.

## Attenzione:

Per evitare danni ai circuiti elettronici, il piano è dotato di un sistema di sicurezza contro il surriscaldamento.

In situazioni di un uso prolungato con livelli di cottura elevati, il piano potrebbe andare in protezione e spegnersi automaticamente senza alcuna segnalazione.

Una volta che la temperatura ritorna al livello di sicurezza, il piano può essere riattivato.

## Funzione chiave

Per evitare l'utilizzo della superficie del piano da parte dei bambini, è possibile bloccare tutte le funzioni premendo il tasto **chiave (B)**, la funzione è attiva quando l'indicatore (**C**) è acceso.

- La funzione **chiave** può essere attivata sia a piano acceso che spento.

- Per attivarla o disattivarla premere il tasto (**B**) per circa due secondi.

- Se il piano cottura è acceso e la funzione **chiave** è attiva, il tasto **A** funziona ugualmente. (Ragni)

## O.S.D.(Overflow Safety Device)

- Nel caso in cui un oggetto venga posizionato sopra i comandi, il piano di cottura si porterà automaticamente in posizione **OFF**.

## Heat up L1 (Riscaldamento veloce)

La funzione **Heat up** permette di avere la zona di cottura al massimo della temperatura per un certo periodo di tempo, dopodiché la temperatura scenderà ad un valore inferiore preimpostato.

Per attivare la funzione **Heat up** selezionare una delle **zone cottura (E)**.

Impostare il livello di cottura a **"9"** agendo sul comando **SLIDER (D1)**, premere il tasto **Heat up (L1)**, l'indicatore (**L2**) si accende e sulla **zona di cottura** compare la lettera **"A"** ciò significa che la funzione (**Heat up**) è attiva.

Impostare il **livello di cottura** desiderato (da 1 a 8), ora il display della **zona di cottura** alterna la lettera "A" con il livello di cottura desiderato Es. 5.

- Se non si effettua nessuna variazione di **livello di cottura** l'indicatore (**D2**), si spegne emettendo un "BIP".

**Nota:** è possibile incrementare o diminuire il livello di cottura precedentemente impostato:

1- Selezionare la **zona di cottura (E)** dove è attiva la funzione **Heat up**.

2- Impostare la temperatura desiderata facendo scorrere il dito sul comando **SLIDER (D1)**.

Al termine della funzione **Heat up** il piano emette un segnale acustico "BIP", il display della **zona di cottura** interessata, continuerà a funzionare al livello di cottura preimpostato Es.4.

**Nota: l'area (S) ha una doppia funzione:**

**1- Timer**

**2- Orologio**

**Timer (N)**

Questa funzione permette di stabilire il tempo (da 1 minuto a 4 ore) per lo spegnimento automatico della **zona cottura** selezionata.

**Nota:** Il **Timer** si può attivare su tutte e 4 le zone di cottura contemporaneamente.

**Funzionamento:**

- Selezionare la zona di cottura (**E**) (eventualmente anche la doppia zona **F**)

- Impostare il livello di cottura (da 1 a 9) desiderato, agendo sul comando **SLIDER (D1)**

- Premere il tasto **Timer (N)**, sul display (**Q**) apparirà **0:00**, a questo punto l'indicatore di piastre con la funzione timer attiva (**P**) inizia a lampeggiare .

- Con i tasti (**O**) "+" e "-" regolare il tempo desiderato.

- Al termine del tempo programmato, l'indicatore (**P**) inizia a lampeggiare seguito da un segnale acustico.

Per disattivare il segnale acustico basta premere il tasto di selezione della **zona di cottura (E)** interessata, altrimenti dopo 20 sec. si disattiva da solo.

**Nota:** una volta impostato il tempo di cottura dopo 3/4 sec. il display (**Q**) va in stand-by e ricompare l'orologio.

Per visualizzare il tempo residuo alla cottura, basta premere il tasto di selezione della **zona di cottura (E)** interessata.

**Orologio**

Alla prima accensione del piano o quando viene a mancare l'alimentazione elettrica, bisogna regolare l'ora.

**Regolazione**

A piano spento (**off**) premere il tasto **Timer (N)** finché i numeri sul display (**Q**) iniziano a lampeggiare, con i tasti (**O**) "+" e "-" regolare l'ora.

Una volta regolata premere nuovamente il tasto **Timer (N)** fino a quando i numeri sul display (**Q**) smetteranno di lampeggiare.

**Minute Minder (Countdown)**

Questa funzione permette di impostare un conto alla rovescia.

Allo scadere del tempo il piano emette un segnale acustico senza modificare le funzioni attive.

**Funzionamento**

- selezionare una zona di cottura (**E**), mantenerla al livello di cottura "0".

- Premere il tasto **Timer (N)**, sul display (**Q**) apparirà 0:00, a questo punto l'indicatore di piastre con la funzione timer attiva (**P**) inizia a lampeggiare .

- Con i tasti (**O**) "+" e "-" regolare il tempo desiderato.

- Al termine del tempo programmato, l'indicatore (**P**) inizia a lampeggiare seguito da un segnale acustico.

Per disattivare il segnale acustico basta premere il tasto di selezione della **zona di cottura (E)** interessata, altrimenti dopo 20 sec. si disattiva da solo.

**Nota:** una volta impostato il tempo dopo 3/4 sec. il display (**Q**) va in stand-by e ricompare l'orologio.

Per visualizzare il tempo residuo, basta premere il tasto di selezione della **zona di cottura (E)** interessata.

- Se la zona di cottura, in cui è impostato il **minute minder**, viene portata ad un livello superiore allo "0" il tempo residuo impostato si trasforma in tempo timer.

- Se tutte e quattro le zone di cottura sono accese, non sarà possibile attivare la funzione **minute minder**.

- È possibile attivare la funzione **timer** e la funzione **minute minder** contemporaneamente (utilizzando zone di cottura diverse).

**SIDECIINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE**

## ALLGEMEINES

Lesen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung, weil sie wichtige Hinweise über die Installation, den Gebrauch und die Wartung erteilt. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Alle mit der Installation/dem Austausch im Zusammenhang stehende Vorgänge (Stromanschlüsse) sind laut gültiger Vorschriften von Fachpersonal auszuführen.

## SICHERHEITSHINWEISE

Es werden Behälter mit ebenem Boden mit einem Durchmesser, der gleich dem erhitzten Bereich oder etwas größer ist, empfohlen. Keine Behälter mit rauher Unterseite verwenden, damit die Heizfläche des Kochfelds nicht zerkratzt wird (Abb.2). Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder Personen geeignet, die überwacht werden müssen. Darauf achten, daß Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

### Vor Anschluss des Modells an die Stromversorgung:

- Überprüfen Sie das Typenschild (am unteren Teil des Gerätes), um sicher zu gehen, dass Spannung und Leistung mit der des Stromnetzes übereinstimmen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall ist ein qualifizierter Elektriker hinzuzuziehen.


### Wichtig

- Vermeiden, daß Flüssigkeit überläuft; deshalb zum Kochen oder Erhitzen von Flüssigkeiten die Hitzezufuhr verringern.
- Die Heizelemente nicht brennen lassen, wenn die Töpfe oder Pfannen leer oder nicht vorhanden sind.
- Wenn das Kochen beendet ist, den zutreffenden Heizwiderstand anhand der nachstehend angegebenen Bedienung ausschalten.

### Achtung:

- **Es darf kein dampfreinigungsgerät gebraucht werden.**
- **Falls die Oberfläche gesprungen ist, das Gerät ausschalten, um etwaige Stromschläge zu vermeiden.**
- **Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch unbeaufsichtigte Kinder oder unfähige Personen konzipiert.**
- **Achten Sie bitte darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.**

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen. Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren be

findliche Symbol  sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

## INSTALLATIONSANLEITUNG

Die vorliegenden Anweisungen sind für einen Fachinstallateur gedacht und dienen als Führer für die Installation, Einstellung und Wartung laut geltender Gesetze und Vorschriften. Falls ein Einbaubackofen oder irgendein anderes, Hitze erzeugendes Gerät direkt unter dem Glasfaserkochfeld angebracht wird, MÜSSEN DIESES GERÄT (Backofen) UND DAS GLASFASERKOCHFELD ZWECKENTSPRECHEND ISOLIERT SEIN, so daß die vom Backofen erzeugte, rechts hinten am Kochfeld gemessene Temperatur nicht mehr als 60°C beträgt. Die mangelnde Einhaltung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu Fehlfunktionen des TOUCHCONTROL-Systems führen.

### Aufstellung (Abb.1)

Das Elektrogerät ist zur Einlassung in ein Arbeitsfeld konzipiert, wie in der zutreffenden Abbildung zu sehen ist. Längs des ganzen Umfangs (Schnittmaße Abb.1B) Isoliermaterial anbringen. Das Elektrogerät anhand der mitgelieferten 4 Haltebügel am Arbeitsfeld befestigen und dabei die Dicke des Arbeitsfelds berücksichtigen (Abb.1A). Wenn das Unterteil des Geräts nach der Installation vom Unterteil des Schrankes aus zugänglich ist, muss eine Trennwand eingebaut werden, unter Einhaltung der vorgeschriebenen Abstände (Abb.1C). Wenn die Installation hingegen unter einem Ofen erfolgt, ist dies nicht erforderlich.

### Stromanschlüsse

Vor der Verwirklichung der Stromanschlüsse folgendes sicherstellen:

- daß das Erdungskabel 2 cm länger als die anderen Kabel ist;
- die Anlagenmerkmale derartig sind, daß sie den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das an der Unterseite des Arbeitsfeldes angebracht ist;
- die Anlage über eine wirksame, den geltenden Vorschriften und Gesetzesbestimmungen entsprechende Erdung verfügt.

Die Erdung ist laut Gesetz vorgeschrieben.

Sollte das Elektrogerät nicht mit einem Netzkabel ausgerüstet sein, ist ein Kabel folgendes Typs zu verwenden:

**"H05V2V2-F"** für eine Leistung bis zu 6400 Watt. Der Querschnitt des Kabels muss mindestens 2.5 mm<sup>2</sup> betragen, für höhere Leistungen jedoch 4 mm<sup>2</sup>. Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur erreichen, die die Raumtemperatur um 50°C übersteigt. Das Gerät ist dazu bestimmt, permanent an die Netzleitung angeschlossen zu werden. Aus diesem Grunde ist zwischen Stromnetz und Gerät ein allpoliger, der auf dem Typenschild angegebene Last und den einschlägigen Richtlinien entsprechender Schalter mit einer Mindestöffnung der Kontakte von 3 mm zu installieren. (Der gelb/grüne Erdleiter darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden). Der allpolige Schalter muss nach erfolgter Installation des Gerätes leicht zugänglich sein.

## BENUTZUNG UND WARTUNG

### WARTUNG

Eventuelle Speisereste und Fettspritzer mit dem auf Wunsch gelieferten, speziellen Schaber (Abb. 3) entfernen.



Den erhitzten Bereich mit Hilfe von SIDOL, STAHLFIX oder anderen ähnlichen Produkten und einem Papiertuch sorgfältig reinigen, dann mit Wasser nachwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Bruchstücke von Aluminiumfolie und aus versehen zerschmolzenes Material aus Kunststoff oder Rückstände von Zucker oder Speisen mit hohem Zuckergehalt sofort mit Hilfe des auf Wunsch gelieferten Schabers entfernen (Abb.3). Auf diese Weise lassen sich etwaige Beschädigungen der Kochfläche vermeiden. Keinesfalls Scheuerschwämme oder angreifende chemische Backofensprays oder Fleckentferner verwenden.

### Gebrauch

Das Touch control System ist gemäß der Stellung, die den Kochbedürfnissen entspricht, zu verwenden. Bitte beachten Sie: Je höher die Zahl ist, um so mehr Hitze wird ausgestrahlt.

### Betriebsweise:

**A**= Taste **ON/OFF**

**B**= Taste **Schlüssel**

**C** = Anzeige ON/OFF der **Schlüssel-Taste**

**D1**= Bedienung **Slider**

**D2**= Anzeige **Kochstufe**

**E** = Taste **Kochzonen-Wahl**

**F** = Taste zur Wahl der **Doppel-Kochzone**

**G** = Anzeige ON/OFF der **Doppel-Kochzone**

**I**= Symbol der Restwärme **"H"**

**L1**= Taste **ON/OFF** Funktion Schnellheizen aktiv (**Heat up**)

**L2**= Anzeige Funktion **Heat Up** aktiv

**N**= Taste **Timer**

**O**= Tasten zur **Einstellung des Timers** (+ / -) und Tasten zur Einstellung der Uhr (+ / -).

**P**= Anzeige der Kochzonen mit aktiver **Timer**-Funktion.

**Q**= Display **Uhr** und **Timer**

**R** = Display **Kochzone**

**S**= Bereich **Timer** und **Uhr**

### Achtung:

Bei erstmaligem Einschalten befindet sich das Kochfeld in Sicherheitseinstellung, d.h. die **Anzeige der Schlüsseltaste (C)** leuchtet auf.

Um das Kochfeld benutzen zu können, muss die Schlüsseltaste (**B**) 3 Sekunden gedrückt werden, bis die Leuchte erlischt.

**Hinweis:** die **Schlüsselfunktion** wird automatisch aktiviert, sobald die Stromversorgung ausfällt.

- Das Gerät wird durch Drücken der **Starttaste A** eingeschaltet. Eine Null erscheint daraufhin für 10 Sekunden auf allen Displays. Erfolgt innerhalb dieser 10 Sekunden keine Eingabe, schaltet sich das Kochfeld aus.

- Sie können eine **Kochzone** durch Wahl von einer der 4 Tasten (**E**) einschalten. Nach Wahl der **Kochzone** blinkt auf dem Display eine **"0"** auf; stellen Sie daraufhin innerhalb von 5-6 Sek. die gewünschte Kochstufe durch Betätigung der **SLIDER**-Bedienung (**D1**) ein.

- Zur Eingabe der Kochstufe lassen Sie Ihren Finger einfach über die **SLIDER**-Bedienung gleiten.

Von **"-"** bis **"+"** wird die Temperaturstufe (**D2**) erhöht (von 1 bis 9); um sie abzusenken, den Finger einfach von **"+"** nach **"-"** gleiten lassen.

Die Kochstufe (z. B. **6**) wird auf dem Display der Kochzone angezeigt (**R**).

**Hinweis:** Sie können auch direkt auf die **SLIDER**-Bedienung drücken, ohne den Finger über die Bedienung gleiten zu

lassen; auf diese Weise wird die Temperaturstufe direkt gewählt, übereinstimmend mit dem Punkt, der angetippt wurde.

- Zur Wahl der **Doppel-Kochzone**, falls vorgesehen, zuerst die Taste **E** drücken, die Kochstufe (**D1**) einstellen und dann die Taste zur Wahl der **Doppel-Kochzone (F)** drücken.

Zum Ausschalten der **Doppel-Kochzone** erst die Taste **E** und dann die Taste **F** drücken.

- Um eine **Kochzone** auszuschalten, gibt es verschiedene Möglichkeiten:

1- Die Zone auswählen und mit dem Finger über die **SLIDER**-Bedienung fahren, bis der Punkt **"0"** erreicht ist.

2- Die Zone auswählen und direkt auf der **SLIDER**-Bedienung den Punkt **"-"** drücken.

3- 3-4 Sek. die Taste zur **Kochzonen-Wahl E** drücken; daraufhin schaltet sich die Kochzone automatisch aus.

Hinweis: wenn bei eingeschaltetem Kochfeld die **SLIDER-BEDIENUNG (D1)** gedrückt wird, ertönt ein akustisches Signal.

Der Signalton teilt Ihnen mit, dass keine der **Kochzonen (E)** gewählt wurde und somit die Temperaturstufe nicht verändert werden kann.

- Wird eine **Kochzone (E)** auf Position OFF gestellt und die Temperatur der Glasoberfläche liegt bei über 50°, blinkt eine Leuchtanzeige, abwechselnd mit den Zeichen **"0"** und **"H"**, auf dem Display (**R**) der betreffenden Kochzone auf. Wird das **Kochfeld** in **OFF**-Position gebracht (**A**), zeigt die Leuchtanzeige unverändert den Buchstaben **"H"** an.

### Achtung:

Das Kochfeld ist mit einem Sicherheitssystem gegen Überhitzung ausgestattet, um Schäden an den elektronischen Schaltkreisen zu verhindern.

Bei längerem Gebrauch des Kochfelds auf Höchstleistungen könnte sich die Schutzvorrichtung aktivieren, die das Kochfeld - ohne jede Anzeige auf dem Display - automatisch ausschaltet.

Nachdem die Temperatur auf das Sicherheitsniveau abgesunken ist, kann das Kochfeld wieder eingeschaltet werden.

### Schlüsselfunktion

Um den Gebrauch des Kochfeldes durch Kinder zu vermeiden, können sämtliche Funktionen durch Drücken der **Schlüsseltaste (B)** blockiert werden; die Funktion ist aktiv, wenn die diesbezügliche Anzeige (**C**) aufleuchtet.

- Die **Schlüsselfunktion** kann sowohl für das eingeschaltete als auch ausgeschaltete Kochfeld aktiviert werden.

- Zum Aktivieren bzw. Deaktivieren die diesbezügliche Taste (**B**) etwa zwei Sekunden lang drücken.

- Falls bei eingeschaltetem Kochfeld die **Schlüsselfunktion** aktiv ist, bleibt die Taste **A** dennoch betriebsfähig.

### O.S.D. (Overflow Safety Device)

- Sollte ein Gegenstand auf den Schaltfeldern abgestellt werden, schaltet das Kochfeld automatisch auf **OFF**-Position.

### Heat up L1 (Schnellheizen)

Mit der **Heat up**-Funktion können Sie die Kochzone für einen bestimmten Zeitraum auf maximale Temperatur hochschalten; im Anschluss daran sinkt die Temperatur auf einen voreingestellten niedrigeren Wert ab.

Zum Aktivieren der **Heat up**-Funktion wählen Sie eine der

## **Kochzonen (E).**

Stellen Sie, durch Betätigung der **SLIDER**-Bedienung (**D1**), die Kochstufe auf "9" ein und drücken Sie die Taste **Heat up (L1)**; daraufhin schaltet sich die Anzeige (**L2**) ein und auf der **Kochzone** erscheint der Buchstabe "A", der die Aktivierung der **Heat up**-Funktion anzeigt.

Geben Sie die gewünschte **Kochstufe** (von 1 bis 8) ein; nun wird auf dem Display der **Kochzone** abwechselnd der Buchstabe "A" und die gewünschte Kochstufe (z. B. 5) angezeigt.

- Falls die **Kochstufe** nicht verändert wird, schaltet sich die Anzeige (**D2**) aus und es ertönt ein akustisches Signal.

**Hinweis:** es ist möglich, die zuvor angewählte Kochstufe zu erhöhen oder abzusenken:

1- Wählen sie die **Kochzone (E)**, bei der die **Heat up**-Funktion aktiv ist.

2- Geben Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie mit dem Finger über die **SLIDER**-Bedienung (**D1**) fahren.

Bei Beendigung der **Heat up**-Funktion ertönt ein akustisches Signal und die betroffene **Kochzone** ist weiter auf der voreingestellten Kochstufe (z. B. 4) in Betrieb.

## **Hinweis: der Bereich 5 hat eine Doppelfunktion:**

### **1- Timer**

### **2- Uhr**

## **Timer (N)**

Diese Funktion erlaubt es, die Zeit (von 1 Minute bis zu 4 Stunden) zum automatischen Ausschalten der gewählten **Kochzone** einzustellen.

**Hinweis:** Der **Timer** kann auf allen 4 Kochzonen gleichzeitig aktiviert werden.

### **Betriebsweise:**

- Wählen Sie die Kochzone (**E**) (ggf. auch die Doppel-Kochzone **F**).

- Geben Sie durch Betätigung der **SLIDER**-Bedienung (**D1**) die gewünschte Kochstufe (**von 1 bis 9**) ein

- Drücken Sie die Taste **Timer (N)**: auf dem Display (**Q**) wird **0:00** angezeigt und die Anzeige der Kochzone mit aktiviertem **Timer (P)** beginnt aufzublinden.

- Die gewünschte Zeit kann über die Tasten „+“ und „-“ eingestellt werden.

- Nach Ablauf der programmierten Zeit beginnt die Anzeige **P** aufzublinden, gefolgt von einem akustischen Signal.

Falls Sie das akustische Signal deaktivieren möchten, reicht es, die entsprechende Taste zur **Kochzonen-Wahl (E)** zu drücken; andernfalls schaltet sich das Signal nach 20 Sek. von allein aus.

**Hinweis:** Nach Eingabe der Kochzeit geht das Display (**Q**) nach 3-4 Sekunden in Stand-by-Modus über und zeigt die Uhr an. Zur Anzeige der verbleibenden Garzeit reicht es, die Taste zur Wahl der betroffenen **Kochzone (E)** zu drücken.

## **Uhr**

Beim ersten Einschalten des Kochfelds oder wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

### **Einstellung**

Bei ausgeschaltetem Kochfeld (**Off**) die Taste **Timer (N)** drücken, bis die Zahlen auf dem Display (**Q**) aufblinden; anschließend mit den Tasten (**O**) "+" und "-" die Uhrzeit einstellen.

Nach erfolgter Einstellung erneut die Taste **Timer (N)** drücken, bis die Zahlen auf dem Display (**Q**) nicht mehr blinken.

## **Minute Minder (Countdown)**

Diese Funktion ermöglicht das Einstellen einer Rückwärtszählung.

Nach Ablauf der Zeit ertönt ein akustisches Signal, ohne dass die anderen aktiven Funktionen des Kochfelds verändert werden.

### **Betriebsweise:**

- Wählen Sie eine Kochzone (**E**) und halten Sie sie auf der Kochstufe "0".

- Drücken Sie die Taste **Timer (N)**: auf dem Display (**Q**) wird **0:00** angezeigt und die Anzeige der Kochzone mit aktiviertem **Timer (P)** beginnt aufzublinden.

- Die gewünschte Zeit kann über die Tasten „+“ und „-“ eingestellt werden.

- Nach Ablauf der programmierten Zeit beginnt die Anzeige **P** aufzublinden, gefolgt von einem akustischen Signal.

Falls Sie das akustische Signal deaktivieren möchten, reicht es, die entsprechende Taste zur **Kochzonen-Wahl (E)** zu drücken; andernfalls schaltet sich das Signal nach 20 Sek. von allein aus.

**Hinweis:** Nach Eingabe der Zeit geht das Display (**Q**) nach 3-4 Sekunden in Stand-by-Modus über und zeigt die Uhr an.

Zur Anzeige der Restzeit reicht es, die Taste zur Wahl der betroffenen Kochzone (**E**) zu drücken.

- Falls die Kochzone, in der der Minute minder eingestellt wurde, auf eine höhere Temperatur als "0" geschaltet wird, verwandelt sich die eingestellte Restzeit in **Timer Zeit**.

- Falls alle vier Kochzonen eingeschaltet sind, kann die Funktion **Minute minder** nicht aktiviert werden.

- Es ist möglich, die Funktion **Timer** und die Funktion **Minute minder** gleichzeitig zu aktivieren (bei Benutzung verschiedener Kochzonen).

**FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.**

## GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente manual porque brinda importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Conserve el manual para una futura consulta. Todas las operaciones correspondientes a la instalación o a una sustitución (conexiones eléctricas) deben ser realizadas por personal especializado y según las normas vigentes.

## SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Se aconsejan recipientes de fondo plano, de diámetro igual o ligeramente superior a la del área de calentamiento. No utilice recipientes de base rugosa que puedan rayar la superficie vitrocerámica (Fig.2).

Este aparato no es apto para ser usado por niños ó personas que precisen de supervisión. Estar atentos a que los niños no jueguen en el área del aparato.

### Antes de conectar el modelo a la red eléctrica:

- verifique en la placa de datos técnicos (ubicada en la parte inferior del aparato) que la tensión y la potencia coincidan con las de la red y que la toma de conexión sea la adecuada. En caso de dudas, llame a un electricista especializado.

### Importante


- evite el derramamiento de líquidos, por tanto para hervir o calentar líquidos, reduzca la alimentación del calor al punto necesario.  
- no deje sobre los elementos calefactores cazuelas o sartenes vacías, ni tampoco elementos encendidos sin recipientes.  
- Una vez terminado de cocinar, apague el elemento calefactor mediante el mando correspondiente.

### Atención:

- **No se debe utilizar un aparato de limpieza a vapor**  
- **Si observa que la superficie está resquebrajada, apague inmediatamente el aparato, desconéctelo de la red, y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.**  
- **El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas incapaces sin vigilancia**  
- **Controle que los niños no jueguen con el aparato**

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias negativas para el ambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Las presentes instrucciones están dirigidas a un instalador especializado y sirven de guía para una correcta instalación, regulación y mantenimiento en conformidad con las leyes y normas vigentes.

Si un horno de encastrar o cualquier otro aparato que genera calor debe ser montado directamente debajo de la Vitrocerámica, ES NECESARIO QUE TAL APARATO (Horno) Y LA VITRO QUEDEN ADECUADAMENTE AISLADOS, de modo que el calor generado por el horno (medido en la parte derecha-frontal del fondo de la Vitro), no supere los 60° C. La falta de tal precaución podría producir un mal funcionamiento del sistema TOUCHCONTROL.

### Posicionamiento (Fig.1)

Este electrodomestico ha sido realizado para ser encastrado en una encimera, tal y como ilustra la figura específica. Instalar el material aislante de la dotación a lo largo de todo el perímetro del orificio practicado para acoger la Placa (Fig.1B).

Fijar el aparato a la encimera mediante las 4 grapas, teniendo en cuenta el espesor de la encimera (Fig.1A). Si despues de la instalación se puede acceder a la parte inferior del aparato desde la parte inferior del mueble es necesario montar un panel separador respetando las distancias indicadas (Fig 1C). Si se instala debajo de un horno, esto no es necesario.

### Conexión electrica

Antes de efectuar la conexión eléctrica, asegurese que:

- el cable eléctrico correspondiente a la toma a tierra sea 2 cm más largo que los otros dos.  
- Las características de la acometida y tendido se puedan corresponder con las necesidades indicadas en la placa de características del aparato.  
- La instalación esté dotadas de la correspondiente toma a tierra, según normas y leyes vigentes.

La toma a tierra es obligatoria por ley.

Si el electrodoméstico no tuviera cable, utilice uno del tipo: **"H05V2V2-F"** si la potencia no supera los 6400 vatios; la sección mínima del cable debe ser de 2.5 mm<sup>2</sup>, mientras que para potencias superiores debe ser de 4 mm<sup>2</sup>

En ningún punto el cable debe alcanzar una temperatura 50°C mayor que la temperatura ambiente.

El aparato está destinado a ser conectado en forma permanente a la red eléctrica, por ello, es necesario interponer un interruptor omnipolar, con una apertura mínima entre los contactos de 3 mm., apropiado para la carga indicada en la placa y conforme con las normas vigentes (el cable a tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el conmutador).

Una vez finalizada la instalación del aparato, el interruptor omnipolar debe ser fácilmente accesible.

## USO Y MANTENIMIENTO

### MANTENIMIENTO

Limpie de eventuales residuos la superficie utilizando una rasqueta con hoja de afeitar (Fig.3). Limpie las zonas de calentamiento, usando productos comerciales (Sidel, Stahlfix, etc...) y un paño-papel de cocina, y enjuague y seque con un paño limpio. Los eventuales fragmentos de papel-aluminio

o material plástico deben ser inmediatamente raspados y limpiados. Esto es también válido para restos de azúcar o pasteles y otros con alto contenido de él. Así evitará posibles daños a la superficie vitrocerámica. En ningún caso se deben usar estropajos abrasivos o detergentes químicos irritantes, como sprays para horno o quitamanchas.

## Uso

Utilice el sistema TouchControl en el grado de escala de calentamiento según necesidad de la cocción, teniendo presente que cuanto mayor es el grado, más calor viene emanado por el elemento calefactor correspondiente.

## Funcionamiento

**A**= Botón **ON/OFF**

**B**= Botón **Llave**

**C**= Indicador ON/OFF **botón llave**

**D1**= Mando **Slider**

**D2**= Indicador **nivel de cocción**

**E**= Botón de selección de la **zona de cocción**

**F**= Botón de selección de **zona doble**

**G**= Indicador ON/OFF de **doble zona de cocción**

**I**= Símbolo del calor residual **"H"**

**L1**= Botón **ON/OFF** Función Calentamiento Veloz (**Heat up**)

**L2**= Indicador de función **Heat up** activa

**N**= Botón **Timer**

**O**= Botones de **regulación del Timer** (+ / -) y botones de regulación del Reloj (+ / -).

**P**= Indicador de placas con la función **timer** activa.

**Q**= Pantalla **Reloj y Timer**

**R**= Pantalla **zona de cocción**

**S**= Área **Timer y Reloj**

## Atención:

La primera vez que se enciende la encimera, se encuentra en posición de seguridad, o sea, "el **indicador del botón llave**" (**C**) está encendido.

Para utilizar la encimera es necesario mantener presionado el botón llave (**B**) durante 3 segundos hasta que se apague.

**Nota:** la función **Llave** se activa automáticamente cada vez que se interrumpe la alimentación eléctrica.

- El aparato se puede encender utilizando el botón de arranque **A**. En todas las pantallas aparecerá un cero durante 10 segundos. Si no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, la encimera se apagará.

- Es posible encender una **zona de cocción** seleccionando uno de los 4 botones (**E**). Una vez seleccionada la **zona de cocción**, en la pantalla comienza a centellear un "0", antes de 5/6 seg. seleccione el nivel de cocción deseado utilizando el mando **SLIDER (D1)**.

- Para seleccionar el nivel de cocción basta hacer correr el dedo sobre el mando **SLIDER**.

Del "-" al "+" se incrementa el nivel de temperatura (**D2**) (de 1 a 9), para disminuirlo se debe correr el dedo del "+" al "-".

En la pantalla de la zona de cocción (**R**) se visualiza el nivel de cocción (por ej. **6**).

**Nota:** también se puede presionar en cualquier punto del mando **SLIDER**, sin hacer correr el dedo, en ese caso, se activa directamente el nivel de temperatura correspondiente al punto en el que se ha presionado.

- Para seleccionar la **doble zona de cocción**, cuando está prevista, presione primero el botón (**E**), regule el nivel de cocción (**D1**) y presione el botón de selección de la **zona doble (F)**.

Para desactivar la **zona doble** presione primero el botón (**E**) y luego el botón (**F**).

- Se puede apagar una **zona de cocción** de distintas maneras:

1- selecciónela y haga correr el dedo en el mando **SLIDER** hasta llegar a "0".

2- Selecciónela y presione directamente en el mando **SLIDER** el "-".

3- Manteniendo presionado durante 3/4 seg. el botón de selección de la **zona de cocción E**, la misma se apaga automáticamente.

**Nota:** cuando la encimera está en funcionamiento y se presiona el mando **SLIDER (D1)**, la misma emite un señal sonora.

La señal sonora avisa al usuario que no se ha seleccionado ninguna **zona de cocción (E)**, por lo tanto, el nivel de temperatura no se puede modificar.

- Cuando se lleva una "zona de cocción" (**E**) a la posición **OFF** y la temperatura de la superficie del vidrio es mayor que 50° (aproximadamente), en la pantalla (**R**) de la zona en cuestión se producirá una señal luminosa en la que se alternan un "0" y una "H". Si se lleva la "encimera" a la posición **OFF (A)**, la señal luminosa indicará la letra "H" fija.

## Atención:

Para evitar producir daños en los circuitos electrónicos, la encimera posee un sistema de seguridad que evita el sobrecalentamiento.

Cuando el uso es prolongado y con niveles de cocción elevados, la encimera podría autoprotecterse y apagarse automáticamente sin emitir ninguna señal.

Una vez que la temperatura vuelve al nivel de seguridad, la encimera se puede reactivar.

## Función llave

Para evitar que los niños utilicen la superficie de la encimera, es posible bloquear todas las funciones presionando el botón **llave (B)**, la función se activa cuando el indicador (**C**) está encendido.

- La función **llave** se puede activar tanto si la encimera está encendida como cuando está apagada.

- Para activarla o desactivarla presione el botón (**B**) durante dos segundos aproximadamente.

- Si la encimera está encendida y la función **llave** está activa, el botón **A** funciona normalmente.

## O.S.D. (Overflow Safety Device).

- Si un objeto se coloca sobre los mandos, automáticamente la encimera se apaga (posición **OFF**).

## Heat up L1 (Calentamiento veloz)

La función Heat up permite mantener la zona de cocción al máximo de la temperatura durante un cierto período de tiempo, luego la temperatura descenderá hasta un valor inferior, ya fijado.

Para activar la función **Heat up** seleccione una de las **zonas de cocción (E)**.

Fije el nivel de cocción en "9" utilizando el mando **SLIDER (D1)**, presione el botón **Heat up (L1)**, el indicador (**L2**) se encenderá y en la **zona de cocción** aparecerá la letra "A", esto significa que la función (**Heat up**) está activa.

Seleccione el **nivel de cocción** deseado (de 1 a 8), ahora la pantalla de la **zona de cocción** alterna la letra "A" con el nivel de cocción deseado, por ej. **5**.

- Si no se realiza ninguna modificación del **nivel de cocción**, el indicador (**D2**) se apagará emitiendo una señal sonora.

**Nota:** es posible aumentar o disminuir el nivel de cocción precedentemente elegido:

1- Seleccione la **zona de cocción (E)** en la que la función **Heat up** está activa.

2- Seleccione la temperatura deseada haciendo correr el dedo en el mando **SLIDER (D1)**.

Al finalizar la función **Heat up**, la encimera emite una señal sonora, la **zona de cocción** en cuestión continuará funcionando al nivel de cocción prefijado, por ej. 4.

**Nota: el área (S) tiene una doble función:**

**1- Timer**

**2- Reloj**

**Timer (N)**

Esta función permite establecer el tiempo que debe transcurrir (de 1 minuto a 4 horas) hasta que se apague automáticamente la **zona de cocción** seleccionada.

**Nota:** El **Timer** se puede activar en las 4 zonas de cocción simultáneamente.

**Funcionamiento:**

- Seleccione la zona de cocción (**E**) (eventualmente también la zona doble **F**).

- Fije el nivel de cocción (de 1 a 9) deseado utilizando el mando **SLIDER (D1)**

- Presione el botón **Timer (N)**, en la pantalla (**Q**) aparecerá 0:00, a partir de ese momento, el indicador de placas con la función timer activa (**P**) comenzará a centellear.

- Con los botones (**O**) "+" y "-" regule el tiempo deseado.

- Al finalizar el tiempo programado, el indicador (**P**) comenzará a centellear seguido por una señal sonora.

Para desactivar la señal sonora basta presionar el botón de selección de la **zona de cocción (E)** en cuestión, de lo contrario, pasados 20 seg. se desactivará solo.

**Nota:** Una vez fijado el tiempo de cocción, después de 3/4 seg. la pantalla (**Q**) queda en stand by y reaparece el reloj.

Para visualizar el tiempo que falta para la finalización de la cocción, basta presionar el botón de selección de la **zona de cocción (E)** en cuestión.

**Reloj**

La primera vez que se enciende la encimera o cuando se interrumpe la alimentación eléctrica, es necesario regular la hora.

**Regulación**

Si la encimera está apagada (**off**) presione el botón **Timer (N)** hasta que los números de la pantalla (**Q**) comiencen a centellear, con los botones (**O**) "+" y "-" regule la hora.

Una vez regulada, presione nuevamente el botón **Timer (N)** hasta que los números en la pantalla (**Q**) dejen de centellear.

**Minute Minder (Countdown)**

Esta función permite seleccionar una cuenta al revés.

Cuando se cumple el tiempo, la encimera emite una señal sonora sin modificar sus funciones activas.

**Funcionamiento:**

- seleccione una zona de cocción (**E**) y manténgala al nivel de cocción "0".

- Presione el botón **Timer (N)**, en la pantalla (**Q**) aparecerá 0:00, a partir de ese momento, el indicador de placas con la función timer activa (**P**) comenzará a centellear.

- Con los botones (**O**) "+" y "-" regule el tiempo deseado.

- Al finalizar el tiempo programado, el indicador (**P**) comenzará a centellear seguido por una señal sonora.

Para desactivar la señal sonora basta presionar el botón de selección de la zona de cocción (**E**) en cuestión, de lo contrario, pasados 20 seg. se desactivará solo.

**Nota:** una vez fijado el tiempo, después de 3/4 seg. la pantalla (**Q**) queda en stand by y reaparece el reloj.

Para visualizar el tiempo que falta para la finalización de la cocción, basta presionar el botón de selección de la zona de cocción (**E**) en cuestión.

- Si la zona de cocción, en la cual se ha seleccionado el minute minder, se lleva a un nivel superior del "0" el tiempo residual fijado se transforma en tiempo timer.

- Si las cuatro zonas de cocción están encendidas, no será posible activar la función minute minder.

- Es posible activar la función timer y la función minute minder simultáneamente (utilizando zonas de cocción diferentes).

**SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALE DAÑOS PROVOCADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS ANTERIORES ADVERTENCIAS.**

## GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du présent livret, étant donné qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver le livret pour toute consultation ultérieure. Toutes les opérations concernant l'installation / remplacement (connexions électriques) doivent être effectuées par un personnel spécialisé en conformité avec les normes en vigueur.

## CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

Il est préférable d'utiliser des récipients au fond plat ayant un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la surface chauffée. Il ne faut pas avoir recours à des récipients ayant une base rugueuse, afin d'éviter d'érafler la surface thermique du plan (Fig. 2). Cet appareil n'est pas prévu pour que les enfants s'en servent de même que pour les personnes qui nécessitent d'un supervision. Faire attention à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

### Avant de procéder au raccordement électrique de l'appareil :

- vérifier d'après les données de la plaque signalétique (située dans la partie inférieure de l'appareil) que la tension et la puissance correspondent bien à celles de l'installation électrique et que la prise est idone. En cas de doute, faire appel à un électricien qualifié.


### Important

- éviter les sorties de liquide, dans ce but, si on veut faire bouillir ou chauffer des liquides, réduire l'alimentation de chaleur
- ne pas laisser les éléments chauffants mis sous tension avec des casseroles et poêles vides ou bien sans récipients
- une fois que l'on a terminé de cuisiner, éteindre la résistance relative au moyen de la commande indiquée ci-après

### Attention :

- **NE PAS UTILISER UN NOTTOYEUR A VAPEUR**
- **Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil, afin d'éviter l'éventualité de décharges électriques.**
- **Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes inaptes sans surveillance.**
- **Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.**

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole  appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la

récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Les présentes instructions s'adressent à un installateur spécialisé et servent de guide pour l'installation, le réglage et l'entretien en conformité avec les lois et les normes en vigueur.

Si un four à encastrer ou n'importe quel autre appareillage produisant de la chaleur doit être directement monté au-dessous du plan de cuisson en vitrocéramique, IL EST NÉCESSAIRE QUE CET APPAREILLAGE (four) ET LE PLAN DE CUISSON EN VITROCÉRAMIQUE SOIENT CONVENABLEMENT ISOLÉS, de manière à ce que la chaleur produite par le four, mesurée sur le côté droit du fond du plan de cuisson, ne dépasse pas 60°C. Le manque de respect de cette précaution pourrait déterminer le fonctionnement erroné du système TOUCHCONTROL.

### Positionnement (Fig.1)

L'appareil électroménager est réalisé pour être encastré dans un plan de travail, suivant l'illustration sur la figure spécifique. Préparer la colle pour sceller le périmètre dans le sens de toute sa longueur (dimensions de la coupe Fig.1B). Bloquer l'appareil électroménager sur le plan de travail au moyen des 4 brides fournies, compte tenu de l'épaisseur du plan de travail (Fig.1A). Si la partie inférieure de l'appareil, après l'installation, est accessible par la partie inférieure du meuble, il faut monter un panneau de séparation en respectant les distances indiquées (Fig.1C). Ceci n'est pas nécessaire si l'installation se fait sous un four.

### Connexions électriques

Avant d'effectuer les connexions électriques, s'assurer que:

- le câble électrique de la terre est bien de 2 cm plus long que les autres câbles;
  - les caractéristiques de l'installation sont conformes aux indications sur la plaquette d'identification appliquée sur la partie inférieure du plan de travail;
  - l'installation est dotée d'une mise à la terre efficace conforme aux normes et aux dispositions de la loi en vigueur.
- La mise à la terre est obligatoire aux termes de la loi. Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble, utilisez-en un de type:

« **H05V2V2-F** » pour des puissances jusqu'à 6400 Watt. La section de ce câble doit être d'au moins 2,5 mm<sup>2</sup>, ou 4 mm<sup>2</sup> en cas de puissances supérieures

Le câble ne doit atteindre en aucun point une température supérieure de 50°C par rapport à la température ambiante.

L'appareil est conçu pour être raccordé de manière permanente au secteur électrique, voilà pourquoi il est nécessaire de prévoir un interrupteur omnipolaire, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, approprié à la charge indiquée dans la plaquette conformément aux normes en vigueur (le conducteur de mise à la terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur).

Une fois l'installation terminée, l'interrupteur omnipolaire doit être facilement accessible.

## EMPLOI ET ENTRETIEN

### Entretien

Éliminer tous résidus de nourriture éventuels ainsi que les gouttes de graisse de la surface de cuisson à l'aide du racloir spécial fourni sur demande (Fig. 3). Nettoyer le mieux possible l'emplacement chauffé en ayant recours à du SIDOL, STAHLFIX ou à d'autres produits similaires et à un chiffon-papier, ensuite rincer à l'eau et sécher avec un chiffon bien propre. Au moyen du racloir spécial (en option) éliminer immédiatement de l'emplacement chauffé de cuisson les fragments de feuilles d'aluminium et la matière plastique qui ont fondu par mégarde ou les résidus de sucre ou d'aliments ayant un contenu de sucre élevé (Fig. 3). De cette façon, tout dommage possible à la surface du plan est évité. En aucun cas il faut se servir d'éponges abrasives ou de détergents chimiques irritants tels que spray pour le four ou dégraisseurs.

### Utilisation

Avoir recours au système touch control concernant la position correspondant aux exigences de cuisson, en tenant compte que plus grand est le numéro et plus importante sera la chaleur dégagée.

### Fonctionnement

**A**= Touche **ON/OFF**

**B**= Touche **Clé**

**C**= Indicateur **ON/OFF touche clé**

**D1**= Commande **par Curseur**

**D2**= Indicateur **niveau de cuisson**

**E**= Touche sélection **foyer**

**F**= Touche sélection **double foyer**

**G**= Indicateur **ON/OFF foyer double**

**I**= Symbole de la chaleur résiduelle « **H** »

**L1**= Touche **ON/OFF** Fonction Échauffement Rapide (**Heat up**)

**L2**= Indicateur Fonction **Heat up** activée

**N**= Touche **Minuterie**

**O**= Touches de **réglage Minuterie** (+ / -) et touches de réglage Horloge (+ / -).

**P**= Indicateur de plaques avec fonction **minuterie** activée.

**Q**= Écran **Horloge** et **Minuterie**

**R**= Écran **foyer**

**S**= Zone **Minuterie** et **Horloge**

### Attention :

À sa première mise sous tension, la table se trouve en position de verrouillage de sécurité, « **l'indicateur touche clé** » (**C**) est allumé.

Pour utiliser la table, il faut appuyer sur la touche clé (**B**) pendant 3 secondes de suite jusqu'à ce qu'elle s'éteigne.

**Remarque** : la fonction **Clé** s'active automatiquement chaque fois qu'une interruption d'alimentation électrique se produit.

- Pour la mise sous tension de l'appareil, effleurer la touche de départ **A**. Un zéro apparaît sur tous les écrans pendant 10 secondes. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes qui suivent, la table s'éteint.

- Il est possible d'allumer un **foyer**, en sélectionnant une des 4 touches (**E**).

Une fois le **foyer** sélectionné, un « **0** » se met à clignoter sur l'écran : il faut sélectionner dans les 5/6 secondes le niveau de cuisson souhaité, en agissant sur la commande **par CURSEUR (D1)**.

- Pour sélectionner le niveau de cuisson, il suffit de faire glisser le doigt sur la commande **par CURSEUR**.

Le niveau de température (**D2**) (de 1 à 9) augmente, en faisant glisser le doigt de la touche «-» à la touche "+"; pour baisser le niveau, il suffit de refaire la même opération en sens inverse. Le niveau de cuisson (ex. **6**) est affiché à l'écran du foyer (**R**).

**Remarque** : il est également possible d'appuyer directement sur n'importe quelle partie de la commande **par CURSEUR** sans besoin de faire glisser le doigt : dans ce cas, le niveau de température correspondant à la partie sur laquelle vous avez appuyé s'active directement.

- Pour sélectionner le **double foyer**, où prévu, appuyer d'abord sur la touche (**E**), régler le niveau de cuisson (**D1**) et ensuite appuyer sur la touche de sélection du **double foyer (F)**.

Pour désactiver le **double foyer**, appuyer d'abord sur la touche (**E**) et ensuite sur la touche (**F**).

- Il existe plusieurs façons d'éteindre un **foyer** :

1- sélectionner le foyer et glisser le doigt sur la commande **par CURSEUR** jusqu'à atteindre le « **0** ».

2- sélectionner le foyer et appuyer directement sur le symbole «-» de la commande **par CURSEUR**.

3- En maintenant la touche de sélection du **foyer E** appuyée pendant 3/4 secondes, le foyer s'éteint automatiquement.

**Remarque** : quand la table est activée et la commande **par CURSEUR (D1)** est appuyée, cette dernière émet un signal sonore «**BIP**».

Le bip sonore signale à l'utilisateur le fait qu'aucun **foyer (E)** n'a été sélectionné, en conséquence, le niveau de température ne peut pas être modifié.

- Quand un « **foyer** » (**E**) est positionné sur **OFF** et la température de la surface en verre dépasse 50° environ, un signal lumineux affichant à tour de rôle le symbole «**0**» et le symbole «**H**» apparaît sur l'écran (**R**) du foyer concerné. Quand la « **table** » est positionnée sur **OFF (A)**, le signal lumineux affichera la lettre «**H**» de manière fixe.

### Attention :

Pour éviter d'endommager les circuits électroniques, la table est équipée d'un système de sécurité contre les surchauffes. En cas d'utilisation prolongée avec des niveaux de cuisson élevés, la table pourrait se mettre en autoprotection et s'éteindre automatiquement sans aucun signal.

Une fois la température retournée au niveau de sécurité, la table peut être rallumée.

### Fonction clé

Pour éviter toute utilisation de la surface de la table de la part d'enfants, il est possible de verrouiller toutes les fonctions, en appuyant sur la touche **clé (B)** : la fonction est activée quand l'indicateur (**C**) est allumé.

- La fonction **clé** peut être activée avec la table allumée et éteinte.

- Pour l'activer ou la désactiver, appuyer sur la touche (**B**) pendant deux secondes de suite.

- La touche **A** fonctionne même si la table de cuisson est allumée et si la fonction **clé** est activée.

### O.S.D. (Overflow Safety Device).

- Si un objet est posé sur les commandes, la table de cuisson se place automatiquement en position **OFF**.

### Heat up L1 (Échauffement rapide)

La fonction **Heat up** permet de garder le foyer à sa température maximale pendant un certain laps de temps,

après quoi la température redescendra à une valeur inférieure précédemment programmée.

Pour activer la fonction **Heat up**, sélectionner l'un des foyers (E).

Sélectionner le niveau de cuisson "9", en agissant sur la commande par **CURSEUR (D1)**. Appuyer la touche **Heat up (L1)** : l'indicateur (L2) s'allume et la lettre « A » apparaît sur le **foyer** pour indiquer que la fonction (**Heat up**) est activée.

Sélectionner le **niveau de cuisson** souhaité (de 1 à 8) : la lettre « A » et le niveau de cuisson souhaité s'alternent sur l'écran du **foyer** (Ex. 5).

- Si aucune modification de **niveau de cuisson** n'est exécutée, l'indicateur (D2) s'éteint et un **BIP** retentit.

**Remarque** : il est possible d'augmenter ou de réduire le niveau de cuisson précédemment sélectionné :

1- Sélectionner le **foyer (E)** avec fonction **Heat up** activée.

2- Sélectionner la température souhaitée, en faisant glisser le doigt sur la commande **par CURSEUR (D1)**.

À la fin de la fonction **Heat up**, la table émet un signal sonore « **BIP** », le **foyer** concerné fonctionnera au niveau de cuisson précédemment programmé (Ex. 4).

**Remarque : la zone (S) a une double fonction :**

**1- Minuterie**

**2- Horloge**

**Minuterie (N)**

Cette fonction permet de fixer une durée (de 1 minute à 4 heures) au bout de laquelle le foyer sélectionné s'éteint automatiquement.

**Remarque** : La **Minuterie** peut être activée simultanément sur tous les 4 foyers.

**Fonctionnement :**

- Sélectionner le foyer (E) (si présent, le double foyer F aussi)

- Sélectionner le niveau de cuisson (de 1 à 9) souhaité, en agissant sur la commande par **CURSEUR (D1)**

- Appuyer sur la touche Minuterie (N) et l'écran (Q) affiche 0:00 : l'indicateur de plaques avec fonction minuterie activée (P) se met ainsi à clignoter.

- Sélectionner le temps souhaité à l'aide des touches (O) "+" et "-".

- Dès expiration du temps programmé, l'indicateur (P) se met à clignoter et ensuite émet un signal sonore.

Pour désactiver le signal sonore, il suffit d'appuyer sur la touche de sélection du **foyer (E)** concerné, autrement il se désactive automatiquement après 20 secondes.

**Remarque** : une fois le temps de cuisson sélectionné, après 3/4 secondes l'écran (Q) se met en position « stand-by » et l'horloge réapparaît.

Pour afficher le temps restant, il suffit d'appuyer sur la touche de sélection du **foyer (E)** concerné.

**Horloge**

À la première mise sous tension de la table ou lorsqu'une interruption d'alimentation électrique se produit, il est nécessaire de régler l'heure.

**Réglage:**

Quand la table est éteinte (**off**), appuyer sur la touche Minuterie (N) jusqu'à ce que les chiffres affichés sur l'écran (Q) se mettent à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches (O) "+" et "-".

Une fois l'heure réglée, appuyer à nouveau sur la touche **Minuterie (N)** jusqu'à ce que les chiffres affichés sur l'écran (Q) cessent de clignoter.

**Minute Minder** (Compte à rebours)

Cette fonction permet de sélectionner un compte à rebours. À l'expiration du temps, la table émet un signal sonore sans modifier les fonctions activées.

**Fonctionnement :**

- sélectionner un foyer (E), en maintenant le niveau de cuisson "0".

- Appuyer sur la touche Minuterie (N) et l'écran (Q) affiche 0:00 : l'indicateur de plaques avec fonction minuterie activée (P) se met ainsi à clignoter.

- Sélectionner le temps souhaité à l'aide des touches (O) "+" et "-".

- Dès expiration du temps programmé, l'indicateur (P) se met à clignoter et ensuite émet un signal sonore.

Pour désactiver le signal sonore, il suffit d'appuyer sur la touche de sélection du foyer (E) concerné, autrement il se désactive automatiquement après 20 secondes.

**Remarque** : une fois le temps programmé, après 3/4 secondes l'écran (Q) se met en position « stand-by » et l'horloge réapparaît.

Pour afficher le temps restant, il suffit d'appuyer sur la touche de sélection du foyer (E) concerné.

- Si le foyer avec la fonction minute minder activée dépasse le niveau de cuisson «0», le temps restant précédemment programmé devient temps minuterie.

- Si tous les quatre foyers sont allumés, la fonction minute minder ne peut pas être activée.

- La fonction minuterie et la fonction minute minder peuvent être activées simultanément (en utilisant des foyers différents).

**NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDTES INSTRUCTIONS.**



## GENERAL

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, use and maintenance. Keep the leaflet for possible future consultation. All the operations relating to installation/replacement (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in conformity with the regulations in force.

## SAFETY PRECAUTION

It is recommended to use flat-bottom pans with a diameter equal to or slightly larger than that of the heated area. Do not use pans with a rough base to prevent scratching the heat surface of the cooktop (Fig.2). This appliance is not suitable for use by children or persons requiring supervision. Do not let children play with the appliance.

### Before connecting the appliance to the electricity supply:

- Check that the voltage and power values listed on the data plate (positioned on the lower part of the appliance) are compatible with the electricity supply and socket. If you have any doubts, please consult a qualified electrician for assistance.


### Important

- Avoid spilling liquid, therefore to boil or heat liquids, reduce the heat.
- Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or without receptacles.
- When you have finished cooking, switch off the relevant heating element with the control indicated below.

### Attention:

- **Steam cleaners must not be used.**
- **If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.**
- **This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision**
- **Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance**

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The  symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions address specialised installers and serve

as a guide for installation, adjustment and maintenance in conformity with the laws and regulations in force.

If a built-in oven or any other appliance that generates heat must be fitted directly under the glass-ceramic cooktop, THIS APPLIANCE (oven) AND THE GLASS-CERAMIC COOKTOP MUST BE SUITABLY INSULATED in such a way that the heat generated by the oven, measured on the bottom right of the cooktop, does not exceed 60°C. Failure to respect this precaution may determine improper functioning of the TOUCHCONTROL system.

### Positioning (Fig.1)

The domestic appliance is designed to be built into a worktop as illustrated in the specific figure. Apply sealant around the entire perimeter (cut-out dimensions Fig.1B).

Fix the domestic appliance on the worktop by means of the 4 brackets provided, taking the thickness of the worktop into account (Fig.1A). If the lower part of the appliance, after installation, is accessible via the lower part of the cabinet then it is necessary to mount a separator panel respecting the distances indicated (Fig.1C). If the appliance is installed with an oven underneath then the separator is not necessary.

### Electrical connections

before making the electrical connections, check that:

- the ground cable is 2 cm longer than the other cables;
- the system ratings meet the ratings indicated on the identification plate fixed on the lower part of the worktop;
- the system is fitted with efficient earthing compliant to the laws and regulations in force.

Earthing is obligatory by law.

If the appliance is not fitted with a cable, use type:

**"H05V2V2-F"** for a power level of up to 6400 Watts. The cross-section of the cable should be at least 2.5 mm<sup>2</sup>, or 4 mm<sup>2</sup> for greater power levels.

The cable should never reach a temperature which is 50°C above the temperature of the room in which it is installed.

The appliance is designed for permanent connection to the electricity supply and should therefore be fitted with an omnipolar switch which has a minimum opening of 3 mm between contacts. The switch should be suitable for the charge indicated on the appliance data plate and must conform to all current legislation (the yellow/green earth wire must not be interrupted by the switch).

The omnipolar switch must be easy to reach once the installation process has been completed.

## USE AND MAINTENANCE

### Maintenance

Remove any residues of food and drops of grease from the cooking surface using the special scraper supplied on request (Fig.3)

Clean the heated area as thoroughly as possible using SIDOL, STAHLFIX or similar products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth.

Using the special scraper (optional) immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area or residues of sugar or food with a high sugar content (Fig.3). In this way, any damage to the cooktop surface is prevented.

Under no circumstances use abrasive sponges or irritating chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

## Use

Use the touch control system in the corresponding position relative to the individual cooking needs. Keep in mind that the higher the number, the more heat that it is produced.

## Operation

**A**= ON/OFF button

**B**= Lock button

**C**= Lock button ON/OFF indicator light

**D1**= Slider control

**D2**= Cooking level indicator

**E**= Cooking zone selector button

**F**= Double zone selector button

**G**= Double cooking zone ON/OFF indicator light

**I**= "H" residual heat indicator symbol

**L1**= Rapid Heat up function ON/OFF button

**L2**= Heat up function active indicator light

**N**= Timer button

**O**= Timer adjustment (+ / -) buttons and Clock adjustment buttons (+ / -)

**P**= Hotplates with timer function enabled indicator light

**Q**= Clock and Timer display

**R**= Cooking zone display

**S**= Timer and Clock area

## Warning:

The first time the hob is switched on it will be in safety mode, i.e. the "Lock button indicator light" (C) will be switched on.

To use the hob, press and hold the Lock button (B) for 3 seconds, until the indicator light switches off.

**Note:** the Lock function is activated automatically every time the power supply is cut off.

- The appliance can be switched on by selecting start-up button A. A zero will appear on all displays for 10 seconds. If no command is made within 10 seconds, the hob will switch off again.

- Any of the cooking zones may be switched on by selecting one of the corresponding 4 buttons (E). Once a cooking zone has been selected, "0" will begin to flash on the display; set the desired cooking level within 5/6 seconds using the SLIDER control (D1).

- To set the cooking level, simply run your finger over the SLIDER control.

Moving from "-" towards "+" will increase the temperature level (D2) (from 1 to 9); to decrease it simply run your finger from "+" towards "-".

The cooking level (e.g. 6) will appear on the cooking zone display (R).

**Note:** you may also directly press any point on the SLIDER control without running your finger along it; in this case the temperature level corresponding to the point at which the control was touched will be activated directly.

- To select the double cooking zone, where applicable, first press button (E), then adjust the cooking level (D1) and press the double zone selector button (F).

To deactivate the double zone, press button (E) followed by button (F).

- There are several different ways of switching off a cooking zone:

1- Select it and run your finger over the SLIDER control until

you reach "0".

2- Select it and directly press the "-" symbol on the SLIDER control.

3- Press and hold the cooking zone selector button E for 3/4 seconds; it will then switch off automatically.

**Note:** when the hob is in operation and you press the SLIDER control (D1), it will emit a sound alert (BEEP).

This sound alert informs the user that none of the cooking zones (E) have been selected and therefore the temperature level may not be altered.

- When a cooking zone (E) is switched to the OFF setting and the temperature of the glass surface remains above approximately 50°, the display (R) corresponding to that zone will show a luminous signal alternating between "0" and "H". If the hob is switched to the OFF setting (A), the luminous signal will display the letter "H" in a fixed manner.

## Warning:

To prevent damage being inflicted on the electronic circuits, the hob is fitted with an overheating safety system.

In situations where cooking at a high power level has taken place for an extended period of time, the hob may enter safety mode and switch off automatically with no warning.

Once the temperature has returned to a safe level, the hob may be switched on again.

## Lock function

To prevent the hob from being used by children, all functions may be locked by pressing the Lock button (B); this function is active when the indicator light (C) is illuminated.

- The Lock function may be activated while the hob is switched on or off.

- To activate or deactivate it, press and hold button (B) for approximately two seconds.

- If the hob is switched on and the Lock function is enabled, button A will still work.

## O.S.D. (Overflow Safety Device)

- If any object has been placed on top of the control panel, the hob will automatically revert to OFF mode.

## Heat up L1 (Rapid heating)

The Heat up function can be used to set the cooking zone to its maximum temperature for a specified period of time, after which the temperature will return to a lower value set previously.

To activate the Heat up function, select one of the cooking zones (E).

Set the cooking level to "9" using the SLIDER control (D1) and press the Heat up button (L1); the indicator light (L2) will switch on and the letter "A" will appear on the cooking zone, indicating that the Heat up function has been activated.

Set the desired cooking level (between 1 and 8); the cooking zone display will now show the letter "A" and the desired cooking level (e.g. 5) alternately.

- If the cooking level is not altered, the indicator light (D2) will switch off and a BEEP will be emitted.

**Note:** the cooking level set previously may be increased or decreased:

1- Select the cooking zone (E) for which the Heat up function has been activated.

2- Set the desired temperature by running your finger over the SLIDER control (D1).

When the Heat up function has finished running, the hob

will emit a sound signal or **BEEP**; the relevant **cooking zone** will continue to operate and the cooking level set previously, e.g. 4.

**Note: the area (S) serves a double purpose:**

**1- Timer**

**2- Clock**

**Timer (N)**

This function can be used to set an amount of time (between 1 minute and 4 hours) after which the selected **cooking zone** will switch off automatically.

**Note:** The **Timer** may be activated for all 4 cooking zones simultaneously.

**Operation:**

- Select the cooking zone (**E**) (including the double zone **F**, if desired).

- Set the desired cooking level (between 1 and 9) using the **SLIDER** control (**D1**).

- Press the **Timer** button (**N**); 0:00 will appear on the display (**Q**). At this point the Hotplates with timer function enabled indicator light (**P**) will begin to flash.

- Adjust the time as desired using the "+" and "-" buttons (**O**).

- Once the set time has elapsed, the indicator light (**P**) will begin to flash and a sound alert will be emitted.

To deactivate the sound alert, simply press the relevant **cooking zone** selector button (**E**), otherwise it will be deactivated automatically after 20 seconds.

**Note:** 3/4 seconds after the cooking time has been set, the display (**Q**) will enter standby mode and the clock will reappear.

To display the cooking time remaining, simply press the relevant **cooking zone** selector button (**E**).

**Clock**

The first time the hob is switched on, or after the power supply has been cut off, you will need to set the time.

**Adjustment**

While the hob is switched off, press the **Timer** button (**N**) until the numbers on the display (**Q**) begin to flash; use the "+" and "-" buttons (**O**) to set the correct time.

Once you have finished, press the **Timer** button (**N**) again until the numbers on the display (**Q**) stop flashing.

**Minute Minder** (Countdown)

This function can be used to start a countdown timer.

When the set time has elapsed, the hob will emit a sound alert without altering any other active functions.

**Operation:**

- select a cooking zone (**E**) and make sure the cooking level remains set to "0".

Press the **Timer** button (**N**); 0:00 will appear on the display (**Q**). At this point the Hotplates with timer function enabled indicator light (**P**) will begin to flash.

- Adjust the time as desired using the "+" and "-" buttons (**O**).

- Once the set time has elapsed, the indicator light (**P**) will begin to flash and a sound alert will be emitted.

To deactivate the sound alert, simply press the relevant cooking zone selector button (**E**), otherwise it will be deactivated automatically after 20 seconds.

**Note:** 3/4 seconds after the time has been set, the display (**Q**) will enter standby mode and the clock will reappear.

To display the time remaining, simply press the relevant

cooking zone selector button (**E**).

- If the cooking zone for which the Minute Minder has been set is adjusted to a level higher than "0", the remaining time period will be transferred to the cooking timer.

- If all four cooking zones are switched on, it will not be possible to activate the Minute Minder function

- The timer and Minute Minder functions may, however, be activated simultaneously (using different cooking zones).

**THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.**

## ALGEMEEN

Lees de inhoud van dit boekje aandachtig door, want het verstrekt belangrijke aanwijzingen over de veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar het boekje om het later nog eens te kunnen raadplegen. Alle installatiewerkzaamheden/vervanging (elektrische aansluitingen) dienen te worden verricht door gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het wordt geadviseerd pannen te gebruiken met een vlakke bodem en met een diameter die gelijk is aan, of iets groter dan die van de verwarmingszone. Gebruik geen pannen met een ruwe bodem, om te voorkomen dat er krassen ontstaan op het thermische oppervlak van de plaat (Afb.2). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen die toezicht nodig hebben. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

### Voordat u het product op het elektrische net aansluit:

- controleer het typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat) om u ervan te verzekeren dat de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het elektrische net en dat het stopcontact geschikt is. In geval van twijfel dient u een erkende elektricien in te schakelen.

### Belangrijk

- voorkom overkoken, pas daarom de warmtetoevoer aan bij het koken of verwarmen van vloeistoffen
- laat geen verwarmingselementen ingeschakeld met een lege pan of koekenpan, of zonder pan erop
- na het koken moet het desbetreffende verwarmingselement worden uitgeschakeld met het hieronder aangegeven bedieningselement.

### Let op:

- **Er mag geen stoomreiniger gebruikt worden**
- **als het oppervlak gebarsten is, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld, om elektrische schokken te vermijden.**
- **Het apparaat is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of door onkundige personen.**
- **Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.**

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.

Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke

normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

## INSTALLATIE INSTRUCTIES

Deze instructies zijn gericht aan een gespecialiseerd installateur en dienen als richtlijn bij de installatie, de regeling en het onderhoud in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften en normen.

Als een inbouwoven of een ander apparaat dat warmte afgeeft vlak onder de glaskeramieken kookplaat gemonteerd moet worden, **MOETEN DIT APPARAAT (oven) EN DE GLASKERAMIEKEN KOOKPLAAT VOLDOENDE WORDEN GEÏSOLEERD**, zodat de warmte die veroorzaakt wordt door de oven, gemeten rechts op de onderkant van de kookplaat, een temperatuur heeft van maximaal 60° C.

Veronachtzaming van dit voorschrift zou gevoelige werking van het TOUCHCONTROL-systeem tot gevolg kunnen hebben.

### Plaatsing (afb.1)

Het elektrische huishoudelijke apparaat is bestemd voor inbouw in een werkblad, zoals wordt geïllustreerd op de specifieke afbeelding. Breng afdichtmateriaal aan over de hele omtrek (afmetingen van de uitsparing Afb.1B).

Zet het elektrische apparaat vast op het werkblad met de 4 bijgeleverde beugels, hierbij rekening houdend met de dikte van het werkblad (Afb.1A). Als de onderzijde van het apparaat, na de installatie, vanuit de onderkant van de kast bereikbaar is moet een scheidingsvlak gemonteerd worden door de aangegeven afstanden in acht te nemen (Fig.1C). Indien het onder een oven geïnstalleerd wordt is dat niet nodig.

### Elektrische aansluitingen

Vergewis u ervan, voordat de elektrische aansluitingen tot stand worden gebracht of:

- de elektrische aardkabel minstens 2 cm langer is dan de overige kabels;
- de installatie zodanig eigenschappen heeft dat wordt voldaan aan de gegevens die vermeld staan op de typeplaat op de onderkant van het werkblad;
- de installatie naar behoren geaard is, in overeenstemming met de geldende normen en wetsvoorschriften.

Aarding van het apparaat is bij de wet verplicht.

In het geval het apparaat niet beschikt over een elektrische kabel kunt u er een gebruiken van het type:

**"H05V2V2-F"** voor een vermogen tot aan 6400 Watt. De doorsnede van de kabel moet minstens 2,5 mm<sup>2</sup> zijn. Voor een groter vermogen moet de doorsnede 4 mm<sup>2</sup> zijn. De kabel mag in geen enkel punt een temperatuur bereiken die 50°C boven de kamertemperatuur is.

Het apparaat moet vast op het elektrische net worden aangesloten. Om deze reden is het noodzakelijk een meerpolige schakelaar aan te brengen met een minimale opening van 3 mm tussen de contacten, aangepast aan de lading aangegeven op het typeplaatje en in overeenkomst met de geldende normen (de groengele aardgeleider mag niet door de commutator worden onderbroken).

Na het installeren van de apparatuur moet de meerpolige

schakelaar makkelijk te bereiken zijn.

## GBRUIK EN ONDERHOUD

### Onderhoud

Verwijder eventuele voedselresten en vetspatten van de kookvlakken met de speciale schraper die op bestelling geleverd wordt (Afb.3). Maak het verwarmde gebied zo goed mogelijk schoon met behulp van SIDOL, STAHLFIX of soortgelijke producten en een doek of papier, spoel vervolgens na met water en maak de plaat droog met een schone doek. Verwijder fragmenten aluminiumfolie, gesmolten plastic, suiker of voedselresten met een hoog suikergehalte onmiddellijk van het verwarmde gebied met behulp van de speciale schraper (optie) (Afb.3). Zodoende wordt elke mogelijk schade aan het oppervlak van de plaat voorkomen. Gebruik in geen geval schuursponsjes of agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals ovensprays of vlekkenmiddelen.

### Gebruik

Gebruik het touch control systeem voor de positie waarop u wilt koken, hierbij bedenkend dat er meer warmte wordt afgegeven naarmate het cijfer hoger is.

### Werking

**A**= Toets **ON/OFF**

**B**= Toets **Sleutel**

**C**= Aanwijzer **ON/OFF toets sleutel**

**D1**= **Schuifregelaar**

**D2**= Aanwijzer **kookniveau**

**E**= Toets selectie **kookzone**

**F**= Toets selectie **dubbele kookzone**

**G**= Aanwijzer **ON/OFF dubbele kookzone**

**I**= Symbool resterende warmte **"H"**

**L1**= Toets **ON/OFF** Functie Snelle Verwarming (**Heat up**)

**L2**= Aanwijzer functie **Heat Up** actief

**N**= Toets **Timer**

**O**= Toetsen **regeling Timer (+ / -)** en toetsen regeling Klok (+ / -).

**P**= Aanwijzer kookplaten met **timer** functie actief.

**Q**= Display **Klok** en **Timer**

**R**= Display **kookzone**

**S**= Gedeelte **Klok** en **Timer**

### Opgelet:

Bij de eerste ontsteking bevindt de kookplaat zich in de veiligheidsstand, dat wil zeggen dat de "aanwijzer sleuteltoets" (C) ingeschakeld zal zijn.

Om de kookplaat te kunnen gebruiken moet u de sleuteltoets (B) 3 seconden ingedrukt houden, totdat hij uitgaat.

**N.B.:** de functie **Sleutel** wordt, elke keer dat de elektrische stroom komt te ontbreken, automatisch ingeschakeld.

- Het apparaat kan worden aangezet door middel van de starttoets **A**.

Op alle displays zal voor circa 10 seconden een nul verschijnen. Als binnen 10 seconden geen enkele handeling wordt uitgevoerd, gaat de kookplaat uit.

- Het is mogelijk een **kookzone** in te schakelen door een van de 4 toetsen (E) te selecteren. Zodra u een **kookzone** heeft geselecteerd begint op het display een "0" te knipperen. Stel binnen 5/6 seconden het gewenste kookniveau in met behulp van de **SCHUIFREGELAAR (D1)**.

- Om het kookniveau in te stellen is het voldoende met uw

vinger over de **SCHUIFREGELAAR** te wrijven.

Van "-" naar "+" neemt het temperatuurniveau (**D2**) toe (van 1 tot 9). Om het niveau af te laten nemen gaat u met uw vinger van "+" naar "-".

Het kookniveau (bv. **6**) verschijnt op het display van de kookzone (**R**).

**N.B.:** u kunt ook op elk gewenst punt van de **schuifregelaar** drukken zonder u vinger eroverheen te wrijven. In dat geval zal het temperatuurniveau worden gekozen van het punt waar u op heeft gedrukt.

- Om een **dubbele kookzone** te selecteren, waar dat mogelijk is, drukt u eerst op de toets (E), regelt u het kookniveau (**D1**) en drukt u op de toets van de selectie van de **dubbele zone (F)**.

Om de **dubbele zone** uit te schakelen drukt u eerst op de toets (E) en daarna op de toets (F).

- Er bestaan verschillende manieren om een **kookzone** uit te schakelen:

1- selecteer de zone en wrijf met uw vinger over de **schuifregelaar** tot aan de "0".

2- Selecteer de zone en druk direct op de "-" van de **schuifregelaar**.

3- Als u de selectietoets van de **kookzone E 3/4** seconden lang ingedrukt houdt gaat deze automatisch uit.

**N.B.:** als de kookplaat in werking is en u drukt op de **schuifregelaar (D1)** klinkt een **piepton**.

Het geluidssignaal waarschuwt de gebruiker dat geen enkele **kookzone (E)** is geselecteerd, zodat het temperatuurniveau niet kan worden gewijzigd.

- Als u een "kookzone" (E) op de stand **OFF** zet en de oppervlaktetemperatuur van het glas is meer dan 50°C, zal op het display (R) van de betreffende kookzone een verlichte tekst verschijnen met afwisselend een "0" en een "H". Als u de "kookplaat" op stand **OFF (A)** zet zal de verlichte tekst uitsluitend een vaste "H" tonen.

### Opgelet:

Teneinde schade aan de elektronische circuits te vermijden, is het kookvlak voorzien van een veiligheidssysteem tegen oververhitting.

In situaties waar u langere tijd op een hoog temperatuurniveau kookt zou de kookplaat op het veiligheidssysteem kunnen overschakelen en zonder enige waarschuwing automatisch uit kunnen gaan.

Zodra de temperatuur terugkeert naar het veiligheidsniveau kan de kookplaat worden gereactiveerd.

### Sleutfunctie

Om te voorkomen dat kinderen de kookplaat gebruiken is het mogelijk alle functies uit te schakelen door te drukken op de **sleuteltoets (B)**. De functie is actief als de aanwijzer (C) aan staat.

- De functie **sleutel** kan zowel worden ingeschakeld als de kookplaat aan is als wanneer hij uit is.

- Om de functie in of uit te schakelen drukt u circa twee seconden op de toets (B).

- Als de kookplaat aan is en de **sleutfunctie** actief, zal de toets A blijven werken. .

### O.S.D. (Overflow Safety Device)

- Als er een voorwerp op het bedieningspaneel wordt geplaatst zal de kookplaat automatisch overgaan naar de stand **OFF**.

### Heat up L1 (Snelle verwarming)

De functie **Heat up** schakelt de maximum temperatuur voor een bepaalde tijd op een kookzone in. Hierna zal de temperatuur dalen naar een lagere waarde die u van te voren heeft ingesteld.

Om de Heat up functie te activeren selecteert u een van de **kookzones (E)**.

Zet het kookniveau op "9" m.b.v. de **SCHUIFREGELAAR (D1)** en druk op de toets **Heat up (L1)**. De aanwijzer (**L2**) gaat aan en op de **kookzone** verschijnt de letter "A". Dit betekent dat de functie (**Heat up**) actief is.

Stel het gewenste **kookniveau** in (van 1 tot 8). Nu verschijnt op het display van de **kookzone** afwisselend de letter "A" en het gewenste kookniveau Bv. 5.

- Als u geen enkele wijziging uitvoert van het **kookniveau** gaat de aanwijzer (**D2**) uit en hoort u een **PIEPTOON**.

**N.B.:** u kunt het daarvoor ingestelde kookniveau doen toenemen of afnemen:

1- Selecteer de **kookzone (E)** waar de **Heat up** functie actief is.

2- Stel de gewenste temperatuur in door met uw vinger over de **SCHUIFREGELAAR (D1)** te wrijven.

Aan het einde van de **Heat up** functie hoort u een **PIEPTOON**. Het display van de betreffende **kookzone** zal op het ingestelde kookniveau verder werken, bv. 4.

### **N.B.: het gedeelte (S) heeft een dubbele functie:**

#### **1- Timer**

#### **2- Klok**

#### **Timer (N)**

Door middel van deze functie kunt u een duur vaststellen (van 1 minuut tot 4 uur) waarna de gekozen **kookzone** automatisch wordt uitgeschakeld.

**N.B.:** De **Timer** kan op alle 4 de kookzones tegelijk worden geactiveerd.

#### **Werking:**

- Selecteer de kookzone (**E**) (eventueel ook de dubbele zone **F**)

- Stel het gewenste kookniveau in (van 1 tot 9) door met uw vinger over de **SCHUIFREGELAAR (D1)** te wrijven.

- Druk op de toets **Timer (N)**. Op het display (**Q**) zal een 0:00 verschijnen. Nu zal de aanwijzer van de kookzones waar de timer actief is (**P**) beginnen te knipperen.

- Gebruik de toetsen (**O**) "+" en "-" om de gewenste tijd in te stellen.

- Aan het einde van de geprogrammeerde tijd begint de aanwijzer (**P**) te knipperen, gevolgd door een geluidssignaal.

Om het geluidssignaal uit te schakelen drukt u op de toets voor de selectie van de betreffende **kookzone (E)**. Hij gaat in ieder geval na 20 sec. vanzelf uit.

**N.B.:** zodra u de kooktijd heeft ingesteld zal na 3-4 sec. het display (**Q**) in stand-by overgaan en zal de klok weer verschijnen.

Om de resterende kooktijd af te lezen drukt u op de selectietoets van de betreffende **kookzone (E)**.

#### **Klok**

Bij de eerste ontsteking van de kookplaat of als de stroom is weggefallen moet u de klok instellen.

#### **Regelen**

Als de kookplaat uit is (**off**) drukt u op de toets **Timer (N)** totdat de nummers op het display (**Q**) beginnen te knipperen. Met

de toetsen (**O**) "+" en "-" regelt u de tijd.

Zodra u de tijd heeft ingesteld drukt u nogmaals op de toets **Timer (N)** totdat de nummers op het display (**Q**) ophouden met knipperen.

#### **Minute Minder (Countdown)**

Met deze functie kunt u een countdown instellen.

Als de tijd verstreken is klinkt een geluidssignaal dat geen invloed heeft op de actieve functies van de kookplaat.

#### **Werking:**

- selecteer een kookzone (E), en behoud het kookniveau "0".

- Druk op de toets **Timer (N)**. Op het display (Q) zal een 0:00 verschijnen. Nu zal de aanwijzer van de kookzones waar de timer actief is (P) beginnen te knipperen.

- Gebruik de toetsen (O) "+" en "-" om de gewenste tijd in te stellen.

- Aan het einde van de geprogrammeerde tijd begint de aanwijzer (P) te knipperen, gevolgd door een geluidssignaal.

Om het geluidssignaal uit te schakelen drukt u op de toets voor de selectie van de betreffende kookzone (E). Hij gaat in ieder geval na 20 sec. vanzelf uit.

**N.B.:** zodra u de tijd heeft ingesteld zal na 3/4 sec. het display (Q) in stand-by overgaan en zal de klok weer verschijnen.

Om de resterende tijd af te lezen drukt u op de selectietoets van de betreffende kookzone (E).

- Als de kookzone waarop de minute minder is ingesteld op een niveau wordt gezet van meer dan "0" dan zal de overgebleven ingestelde tijd worden omgezet in timer tijd.

- Als alle vier de kookzones aan zijn zal het niet mogelijk zijn de functie minute minder te activeren.

- Het is mogelijk de timer functie en de minute minder functie tegelijkertijd te activeren (als u verschillende kookzones gebruikt).

### **DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.**

## GENERALIDADES

Leia com atenção o conteúdo deste livro de instruções porque contém indicações importantes que dizem respeito à segurança de instalação, utilização e manutenção. Conserve o livro de instruções para futura consulta. Todas as operações que dizem respeito à instalação/substituição (ligações eléctricas) devem ser feitas por pessoal especializado segundo as normas em vigor.

## ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

Aconselhamos a utilização de recipientes com fundo plano e diâmetro igual ou ligeiramente superior ao das zonas de cozedura aquecidas. Não use recipientes com base rugosa para evitar riscar a superfície térmica da placa (Fig.2). Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças ou pessoas que precisem de supervisão de terceiros. Preste atenção para não deixar as crianças brincar com aparelho.

### Antes de ligar o modelo à rede eléctrica:

- controlar a placa de identificação (situada na parte inferior do aparelho) para verificar que a tensão e a potência sejam correspondentes àquela da rede e que a tomada seja idónea. Em caso de dúvidas, contacte um electricista qualificado.


### Importante

- evite derramar líquidos na placa de cozedura. Para ferver ou aquecer líquidos, reduza a alimentação de calor
- não deixe as zonas de cozedura ligadas sem nada em cima ou com tachos e frigideiras vazios
- assim que acabar de cozinhar qualquer alimento, desligue a resistência respectiva utilizando o comando que indicaremos a seguir

### Atenção!

- **Não deve ser utilizado um limpador a vapor.**
- **Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar choques eléctricos.**
- **O aparelho não foi projectado para ser utilizado por crianças ou pessoas incapazes sem vigilância.**
- **Controle que as crianças não brinquem com o aparelho.**

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente e a saúde.

O símbolo  no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico. Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela colecta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi

comprado.

## ISTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

As instruções que se seguem foram feitas para instaladores especializados e servem de guia para instalação, regulação e manutenção de acordo com as leis e normas em vigor.

Se um forno encastrável ou qualquer outro aparelho que gere calor tiver de ser montado imediatamente por baixo da placa de fogão de vidro cerâmico, É NECESSÁRIO QUE ESSE APARELHO (forno) E A PLACA DE FOGÃO DE VIDRO CERÂMICO SEJAM CONVENIENTEMENTE ISOLADOS, de modo a impedir que o calor gerado pelo forno, medido do lado direito do fundo da placa de fogão, seja superior a 60°C. A não observância desta medida de precaução pode dar origem a mau funcionamento do sistema TOUCHCONTROL .

### Colocação da placa em posição (Fig.1)

Este electrodoméstico foi concebido expressamente para encastrer numa banca de cozinha, conforme mostrado na figura específica. Coloque uma camada de material vedante a toda a extensão do perímetro da placa de fogão (dimensões de corte Fig.1B).

Fixe o electrodoméstico ao tampo de cozinha com os 4 suportes que fazem parte dos acessórios que acompanham o aparelho, tendo presente a espessura do tampo (Fig.1A). Se, após a instalação, a parte inferior do aparelho for acessível pela parte inferior do móvel, é necessário montar um painel separador respeitando as distâncias indicadas (Fig.1C). Caso se instale sob um forno isso não é necessário.

### Ligações eléctricas

Antes de fazer as ligações eléctricas, assegure-se de que:

- o fio eléctrico de terra deve ser 2 cm mais comprido do que os outros fios;
- as características da instalação eléctrica de sua casa correspondem às indicações da chapa de identificação da placa de fogão aplicada na parte inferior da superfície de trabalho;
- a instalação eléctrica tem ligação à terra, que esta é eficiente e que cumpre o disposto nas normas e regulamentos de lei em vigor.

A ligação à terra é obrigatória por lei.

Se o electrodoméstico não dispor de cabo, utilizar o tipo: **"H05V2V2-F"** para potências de até 6400 Watt, a secção do cabo deve ser de no mínimo 2,5 mm<sup>2</sup>, enquanto para potências superiores, deve ser de 4 mm<sup>2</sup>. Em nenhum ponto a temperatura do cabo deve superar de 50°C à temperatura ambiente. O aparelho é destinado a estar permanentemente ligado à rede eléctrica, por isto é necessário interpor um interruptor omnipolar, com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos, apropriado à carga indicada na placa e conforme às normas em vigor (o condutor de terra verde/amarelo não deve ser interrompido pelo comutador).

Uma vez terminada a instalação da aparelhagem, o interruptor omnipolar deve ser alcançado facilmente.

## USO E MANUTENÇÃO

### Manutenção

Remova resíduos de alimentos e pingos de gordura da

superfície de cozedura, utilizando o raspador especial que poderá receber, a pedido, a acompanhar o aparelho (Fig.3). Limpe a zona aquecida da melhor maneira possível, utilizando SIDOL, STAHLFIX ou produtos análogos e um pano-papel. A seguir enxague muito bem com água e seque com um pano limpo. Usando o raspador especial (opcional), remova imediatamente da zona de cozedura quente, todos os fragmentos de papel de alumínio e material de plástico derretidos acidentalmente, bem como quaisquer resíduos de açúcar ou de alimentos com alto teor de açúcar (Fig. 3). Deste modo é possível evitar danos na superfície da placa de cozedura. Sejam quais forem as circunstâncias, nunca use esponjas abrasivas nem detergentes químicos irritantes como sprays para forno ou outros produtos para tirar manchas.

#### Utilização

Utilize o sistema touch control relativo à posição correspondente às exigências de cozedura, tendo em conta que quanto maior for o número mais intenso será o calor emanado.

#### Funcionamento

**A**= Botão **ON/OFF** (liga/desliga)

**B**= Botão **Chave**

**C**= Indicador **ON/OFF botão chave**

**D1**= Comando **Slider**

**D2**= Indicador do **nível de cozedura**

**E**= Botão de selecção da **zona de cozedura**

**F**= Botão de selecção **dupla zona**

**G**= Indicador **ON/OFF dupla zona de cozedura**

**I**= Símbolo do resíduo calor **"H"**

**L1**= Botão **ON/OFF** Função de Aquecimento Rápido (**Heat up**)

**L2**= Indicador de função **Heat up** activa

**N**= Botão **Timer**

**O**= Botões de **regulação do Timer** (+ / -) e botões de regulação do Relógio (+ / -).

**P**= Indicador das chapas com a função **timer** activa.

**Q**= Visor **Relógio e Timer**

**R**= Visor **zona de cozedura**

**S**= Área **Timer e Relógio**

#### Atenção:

Na primeira vez que ligar o plano de cozedura, o mesmo estará em posição de segurança, ou seja, **"o indicador botão chave"** (C) estará aceso.

Para utilizar o plano é necessário manter pressionado o botão chave (B) por 3 segundos até que se desligue.

**Observação:** a função **Chave** activa-se automaticamente cada vez que faltar a alimentação.

- O aparelho pode ser ligado seleccionando o **botão** de início **A**. Aparecerá um zero em todos os visores por 10 segundos. Se nenhuma operação for efectuada dentro de 10 segundos, o plano apaga-se.

- É possível acender uma **zona de cozedura**, seleccionando um dos quatro botões (E). Uma vez seleccionada a **zona de cozedura**, no visor começará a piscar um "0". Dentro de 5-6 segundos, configure o nível de cozedura desejado através do comando **SLIDER (D1)**.

- Para configurar o nível de cozedura é suficiente passar o dedo sobre o comando **SLIDER**.

De "-" para "+" aumenta-se o nível da temperatura (**D2**) (de 1 a 9); para diminuí-lo é suficiente passar o dedo do "+" para o "-".

O nível de cozedura (por ex. **6**) é mostrado no visor da zona de cozedura (R).

**Observação:** é possível também pressionar directamente em qualquer ponto do comando **SLIDER** sem fazer passar o dedo, e neste caso activa-se directamente o nível de temperatura correspondente ao ponto que foi pressionado.

- Para seleccionar a **dupla zona de cozedura**, onde prevista, pressiona antes o botão (E), regule o nível de cozedura (**D1**) e em seguida pressione o botão de selecção da **dupla zona (F)**.

Para desactivar a **dupla zona** pressione antes o botão (E) e depois o botão (F).

- Há várias formas de desligar uma **zona de cozedura:**

1- seleccione-a e passe o dedo sobre o comando **SLIDER** até chegar no "0".

2- Selecciona-a e pressione directamente no comando **SLIDER** i "-".

3- Se manter pressionado por aproximadamente 3-4 segundos o botão de selecção da **zona de cozedura E**, a mesma irá desligar-se automaticamente.

**Observação:** quando o plano estiver em função e pressiona-se o comando **SLIDER (D1)**, o mesmo emitirá um sinal acústico ("Beep").

O sinal acústico avisa o utilizador que nenhuma **zona de cozedura (E)** foi seleccionada, portanto o nível de temperatura não pode ser modificado.

- Quando coloca-se uma **zona de cozedura (E)** na posição **OFF** e a temperatura da superfície do vidro for superior a 50°C aproximadamente, no visor (R) da zona de cozedura interessada aparecerá uma sinalização luminosa alternada com um "0" e um "H". Se colocar no **"plano"** na posição **OFF (A)**, o sinal luminoso será indicado com a letra "H" acesa fixa.

#### Atenção:

Para evitar danos aos circuitos electrónicos, o plano dispõe de um sistema de segurança contra o superaquecimento.

Em situações de uso prolongado com níveis de cozedura elevados, o plano poderia entrar em situação de protecção e desligar-se automaticamente sem algum aviso.

Uma vez que a temperatura voltar ao nível de segurança, o plano poderá ser reactivado.

#### Função chave

Para evitar a utilização da superfície do plano por parte das crianças, é possível bloquear todas as funções carregando no **botão chave (B)**; a função estará activa quando o indicador (C) estiver aceso.

- A função chave pode ser activada tanto a plano aceso quanto desligado.

- Para activá-la ou desactivá-la, carregue no botão (B) por aproximadamente dois segundos.

- Se o plano de cozedura estiver aceso e a função **chave** estiver activa, o botão **A** funciona igualmente.

#### O.S.D.(Overflow Safety Device)

- Se for posicionado um objecto sobre os comandos, o plano de cozedura irá colocar-se automaticamente na posição **OFF**.

#### Heat up L1 (Aquecimento rápido)

A função **Heat up** consente ter a zona de cozedura com o máximo da temperatura por um certo período de tempo, depois do qual a temperatura irá descer para um valor inferior seleccionado.



Para activar a função **Heat up** seleccione uma das **zonas de cozedura (E)**.

Configure o nível de cozedura "9" actuando no comando **SLIDER (D1)**, carregue no botão **Heat up (L1)**, o indicador **(L2)** irá acender-se e na **zona de cozedura** aparecerá a letra "A", indicando que a função (**Heat up**) está activa.

Configurar o **nível de cozedura** desejado (de 1 a 8). Agora no visor da **zona de cozedura** irão aparecer alternadamente a letra "A" com o nível de cozedura desejado (por ex. 5).

- Se não for efectuada alguma variação do **nível de cozedura**, o indicador **(D2)** irá desligar-se emitindo um "Beep".

**Observação:** é possível aumentar ou diminuir o nível de cozedura programado anteriormente:

1- Seleccione a **zona de cozedura (E)** onde está activa a função **Heat up**.

2- Configure a temperatura desejada fazendo passar o dedo sobre o comando **SLIDER (D1)**.

No fim da função **Heat up** o plano emite um sinal acústico "Beep", a **zona de cozedura** interessada continuará a funcionar no nível de cozedura pré-configurado (por ex. 4).

**Observação: a área (S) tem uma dupla função:**

**1- Timer**

**2- Relógio**

**Timer (N)**

Esta função permite estabelecer o tempo (de 1 minuto a 4 horas) para o desligamento automático da **zona de cozedura** seleccionada.

**Observação:** O **Timer** pode ser activado em todas as 4 zonas de cozedura contemporaneamente.

**Funcionamento:**

- Seleccione a zona de cozedura **(E)** (eventualmente também a dupla zona **F**).

- Configure o nível de cozedura (de 1 a 9) desejado, actuando no comando **SLIDER (D1)**.

- Carregue no botão **Timer (N)**, no visor **(Q)** aparecerá 0:00, e agora o indicador das chapas com a função timer activa **(P)** começará a piscar.

- Mediante as teclas **(O) "+"** e **"-"** programe o tempo desejado.

- No final do tempo programado, o indicador **(P)** começará a piscar seguido por um sinal acústico.

Para desactivar o sinal acústico será suficiente pressionar a tecla de selecção da **zona de cozedura (E)** interessada, caso contrário, após 20 segundos irá desactivar-se automaticamente.

**Observação:** depois de ter programado o tempo de cozedura, após 3-4 segundos o visor **(Q)** ficará em pausa e reaparecerá o relógio.

Para visualizar o tempo residuo da cozedura, será suficiente pressionar a tecla de selecção da **zona de cozedura (E)** interessada.

**Relógio**

A primeira vez que ligar o plano, ou quando faltar a alimentação eléctrica, será necessário regular a hora.

**Regulação**

Com o plano desligado (**off**), carregue no botão **Timer (N)** até que os números no visor **(Q)** comecem a piscar, e com as teclas **(O) "+"** e **"-"** acerte o horário.

Depois de ter regulado o relógio, carregue novamente no botão **Timer (N)** até que os números no visor **(Q)** parem de piscar.

**Minute Minder (Countdown)**

Esta função consente programar uma contagem regressiva. Ao vencer o tempo, o plano emitirá um sinal acústico sem modificar as funções activas.

**Funcionamento**

- seleccione uma zona de cozedura **(E)**, mantenha-a no nível de cozedura "0".

- Carregue no botão **Timer (N)**, no visor **(Q)** aparecerá 0:00, e agora o indicador das chapas com a função timer activa **(P)** começará a piscar.

- Mediante as teclas **(O) "+"** e **"-"** programe o tempo desejado.

- No final do tempo programado, o indicador **(P)** começará a piscar seguido por um sinal acústico.

Para desactivar o sinal acústico será suficiente pressionar a tecla de selecção da zona de cozedura **(E)** interessada, caso contrário, após 20 segundos irá desactivar-se automaticamente.

**Observação:** depois de ter programado o tempo, após 3-4 segundos o visor **(Q)** ficará em pausa e reaparecerá o relógio.

Para visualizar o tempo residuo, será suficiente pressionar a tecla de selecção da zona de cozedura **(E)** interessada.

- Se a zona de cozedura para a qual foi programado o minute minder for colocada a um nível superior ao "0", o tempo residuo programado transforma-se em tempo timer.

- Se todas as quatro zonas de cozedura estiverem acesas, não será possível activar a função minute minder.

- É possível activar a função timer e a função minute minder contemporaneamente (utilizando zonas de cozedura diferentes).

**DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.**

## ÚVOD'

Přečtěte si pečlivě obsah tohoto návodu, neboť přináší důležité údaje týkající se bezpečné instalace, použití a údržby. Ušchovejte si návod pro případné budoucí konzultace. Všechny činnosti týkající se instalace/výměny (elektrická přípojení), musí být vykonány pouze specializovaným personálem v souladu s platnými normami.

## BEZPECNOSTNÍ OPATŘENÍ

Doporučujeme použití hrnců s plochým dnem a s průměrem, který je stejný nebo o něco větší, než průměr ohřívací plochy. Nepoužívejte nádobí s drsným povrchem dna, aby nedošlo k poškrábání termického povrchu varné desky (obr.2). není vhodné, aby tento spotřebič používaly děti nebo osoby vyžadující dohled. Dejte pozor, aby si děti nehrály se spotřebičem.

### Před připojením daného modelu zařízení k elektrickému rozvodu:

- zkontrolujte identifikační štítek (umístěný ve spodní části zařízení), abyste se ujistili o tom, že napětí a výkon odpovídají hodnotám rozvodu a že elektrická zásuvka odpovídá předpisům. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.


### Důležité

- vyhně se únikům tekutin, při vaření a ohřívání tekutin proto snižte výkon ohřevu
- nenechávejte nažhavené plotny zapnuté, nachází-li se na nich prázdné hrnce nebo pánve, nebo když na nich nic nestojí
- po ukončení vaření vypněte příslušný ohřívací odpor dále uvedeným ovládacím prvkem

### Pozor:

- **Nesmí být použit parní cistic**
- **je-li povrch nahnutý, vypněte spotřebič, aby se zabránilo nebezpečí elektrického výboje.**
- **Zařízení nebylo navrženo pro použití dětmi nebo nesvéprávními osobami bez dozoru.**
- **Zkontrolujte, zda si děti nehrájí se zařízením.**

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.

Symbol  na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrné určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovným použitím a recyklací můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

## NÁVOD K INSTALACI

Tyto instrukce jsou určeny specializovaným instalatérům a představují návod na instalaci a údržbu v souladu s platnými normami. Pokud zasouvací trouba nebo jakýkoliv jiný spotřebič vydávající teplo musí být namontovaný přímo pod sklokeramickou varnou desku, JE NEZBYTNÉ, ABY TENTO SPOTŘEBIČ (trouba) A SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DESKA BYLY ODPOVÍDÁJÍCÍM ZPŮSOBEM ODIZOLOVÁNY tak, aby teplo vydávané troubou, měřeno z pravé strany při okraji varné desky, nepřesáhlo 60°C. Nedodržení tohoto opatření může mít za příčinu závadu na fungování systému TOUCHCONTROL.

### Umístění (obr.1)

Tento elektrospotřebič může být zabudovaný do kuchyňské linky tak, jak je to zobrazeno na příslušném obrázku. Umístěte těsnící materiál po celém obvodu (detailní rozměry na obr.1B).

Elektrospotřebič upevněte k pracovní desce prostřednictvím 4 konzol z vybavení a mějte přitom na paměti tloušťku pracovní desky (obr.1A). Jestliže je dolní část přístroje po montáži přístupná z dolní části skříňky, je zapotřebí namontovat dělicí panel a udržovat přitom vyznačené vzdálenosti (Obr.1C). Uvedená operace není nutná v případě instalace pod troubou.

### Elektrická přípojení

před provedením elektrického zapojení se ujistěte, že:

- elektrický kabel uzemnění je o 2 cm delší než ostatní kabely;
- vlastnosti rozvodu odpovídají pokynům uvedeným na identifikačním štítku, který se nachází na spodní straně pracovní plochy.
- je rozvod vybaven funkčním uzemněním odpovídajícím platným normám a zákonným nařízením.

Uzemnění je povinné a tato povinnost vyplývá ze zákona.

V případě, že domácí elektrospotřebič není vybaven kabelem, použijte kabel typu:

**"H05V2V2-F"** pro výkon až do 6400 Wattů s minimálním průřezem vodičů 2.5 mm<sup>2</sup>; pro vyšší výkony je třeba použít kabel s průřezem vodičů 4 mm<sup>2</sup>.

Teplota nesmí v žádném místě přesáhnout hodnotu o 50°C vyšší, než je teplota prostředí.

Zařízení je určeno pro trvalé připojení k elektrické síti, a proto je třeba mezi spotřebič a elektrickou síť zapojit omnipolární vypínač s minimální vzdáleností kontaktů 3mm, vhodný pro zátěž uvedenou na štítku a odpovídající platným normám (žlutozelený zemnicí vodič nesmí být přerušen přepínačem). Po ukončení instalace zařízení musí být omnipolární vypínač snadno přístupný.

## POUŽITÍ A ÚDRŽBA

### Údržba

Případné zbytky potravy a kapky tuku setřete z povrchu varné desky pomocí speciální škrabky, která je dodávána na požádání (obr.3).

Ohřívanou plochu očistěte co nejlépe za použití prostředků jako SIDOL, STAHLFIX nebo podobných výrobků a papírového hadříku, opláchněte vodou a osušte suchou hadrou.

Prostřednictvím speciální škrabky (na požádání) odstraňte z ohřevné plochy okamžitě zbytky hliníku a umělohmotného materiálu, který se tam bez povšimnutí rozpustil, nebo zbytky cukru, nebo potravin s vysokým obsahem cukru (obr.3). Tímto způsobem se vyhnete jakémukoliv možnému poškození povrchu varné desky.

V žádném případě nesmíte používat drátěnky nebo dráždivé chemické prostředky, jako spray na čištění trouby nebo odstraňovače skvrn.

### Použití

použijte systém touch control týkající se pozicí odpovídající potřebám vaření a mějte na Zřeteli, že čím větší je číslo, tím více teploty se vyzařuje.

### Činnost

**A**= Tlačítko **ON/OFF** (ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ)

**B**= Tlačítko **Klíč**

**C**= Indikátor ON/OFF **tlačítka Klíč**

**D1**= Ovládací prvek **Slider**

**D2**= Indikátor **teplotní úrovně vaření**

**E**= Tlačítko pro volbu **varné zóny**

**F**= Tlačítko pro volbu **dvojitě zóny**

**G**= Indikátor ON/OFF **dvojitě varné zóny**

**I**= Symbol zbytkového tepla „**H**“

**L1**= Tlačítko **ON/OFF** funkce Rychlý ohřev (**Heat up**)

**L2**= Indikátor aktivity funkce **Heat up**

**N**= Tlačítko **Timer**

**O**= Tlačítka pro nastavení **Timer** (+ / -) a tlačítka pro nastavení Hodin (+ / -).

**P**= Indikátor ploten s aktivní funkcí **timer**.

**Q**= Displej pro **Hodiny** a **Timer**

**R**= Displej **varné zóny**

**S**= Prostor pro **Timer** a **Hodiny**

### Upozornění:

Při prvním zapnutí se varná deska nachází v zablokovaném stavu, to znamená, že je rozsvícený „**indikátor tlačítka klíč**“ (**C**).

Když chcete desku používat, je třeba držet stisknuté tlačítko se symbolem klíče (**B**) po dobu 3 sekund, dokud nezhasne kontrolka.

**Poznámka:** K aktivaci funkce **Klíč** dochází automaticky při každém výpadku dodávky elektrické energie.

- Zařízení může být zapnuto **tlačítkem** pro uvedení do činnosti **A**. Na všech displejích se na 10 sekund zobrazí nula. Když v průběhu 10 sekund nebude provedena žádná operace, varná deska se vypne.

- **Varnou zónu** je možné zapnout volbou jednoho ze 4 tlačítek (**E**). Po zvolení **varné zóny** začne na displeji blikat „**0**“; do 5-6 sekund nastavte požadovanou varnou úroveň prostřednictvím ovládacího prvku **SLIDER (D1)**.

- Pro nastavení teplotní úrovně vaření stačí přejet prstem po ovládacím prvku **SLIDER**.

Od „-“ směrem k „+“ se zvyšuje teplotní úroveň (**D2**) (od 1 po 9); pro její snížení je třeba postupovat od „+“ směrem k „-“.

Varná úroveň (napr. **6**) bude zobrazena na displeji varné zóny (**R**).

**Poznámka:** V kterémkoli bodě je možné i přímo stisknout ovládací prvek **SLIDER**, aniž by se přes něj přejíždělo prstem. V tomto případě dojde přímo k aktivaci teplotní úrovně odpovídající bodu, ve kterém došlo ke stisknutí.

- Pro volbu **dvojitě varné zóny** (je-li součástí) stiskněte nejdříve tlačítko (**E**), nastavte varnou úroveň (**D1**) a stiskněte

tlačítko pro volbu **dvojitě zóny (F)**.

Pro zrušení dvojitě zóny stiskněte nejdříve tlačítko (**E**) a poté tlačítko (**F**).

- **Varnou zónu** lze vypnout více způsoby:

1- Zvolit ji a přejet prstem po ovládacím prvku **SLIDER** až do dosažení „**0**“.

2- Zvolit ji a stisknout přímo na ovládacím prvku **SLIDER**, „-“.

3- Stisknout a držet stisknuté na 3-4 sek. tlačítko pro volbu varné zóny (**E**); k jejímu vypnutí dojde automaticky.

**Poznámka:** Když je deska v činnosti a stisknete ovládací prvek **SLIDER (D1)**, uslyšíte akustickou signalizaci – „**PIPNOTÍ**“.

Akustická signalizace upozorňuje uživatele na to, že nebyla zvolena žádná **varná zóna (E)**, a proto teplotní úroveň zůstane beze změny.

- Při přestavení „**varné zóny**“ (**E**) do polohy **OFF** bude v případě, že je teplota skla vyšší než 50°C, na displeji (**R**) příslušné zóny zapnuta světelná signalizace se střídavým zobrazováním „**0**“ a „**H**“. Při přestavení „**desky**“ do polohy **OFF (A)** se rozsvítí světelná signalizace písmene „**H**“.

### Upozornění:

Aby se zabránilo poškození elektronických obvodů, je systém vybaven bezpečnostní ochranou proti přehřátí.

Při dlouhodobém použití při vysokých stupních by deska mohla přejít do ochranného režimu a automaticky se vypnout bez jakékoli signalizace.

Poté, co teplota poklesne na bezpečnostní úroveň, bude možné činnost varné desky obnovit.

### Funkce Klíč

Aby varnou desku nemohly používat děti, je možné zablokovat všechny funkce stisknutím tlačítka klíč (**B**); funkce je aktivní, když je rozsvícen indikátor (**C**).

- Funkce Klíč může být aktivována při vypnutí i při zapnutí varné desce.

- K její aktivaci nebo zrušení její činnosti stačí stisknout tlačítko (**B**) přibližně na dvě sekundy.

- Když je varná deska zapnutá a funkce **Klíč** je aktivní, tlačítko **A** pracuje i nadále.

### O.S.D.(Overflow Safety Device)

-V případě, že bude na ovládací prvky položen nějaký předmět, varná deska se automaticky přepne do polohy **OFF**.

### Heat up L1 (Rychlý ohřev)

Funkce **Heat up** umožňuje udržet varnou zónu na maximální teplotě po určitou dobu, po jejím uplynutí teplota klesne na nižší, přednastavenou hodnotu.

Pro aktivaci funkce **Heat up** je třeba zvolit jednu z **varných zón (E)**.

Nastavte varnou úroveň na „**9**“ prostřednictvím ovládacího prvku **SLIDER (D1)** a stiskněte tlačítko **Heat up (L1)**. Indikátor (**L2**) se rozsvítí a na varné zóně se zobrazí písmeno „**A**“, což znamená, že funkce (**Heat up**) je aktivní.

Nastavte požadovanou teplotní úroveň vaření (od 1 do 8); na displeji **varné zóny** se bude střídavě zobrazovat písmeno „**A**“ a požadovaná úroveň – např. **5**.

- Když nebude provedena žádná změna **varné úrovně**, dojde k vypnutí indikátoru (**D2**), provázenému „**PIPNOTÍ**“.

**Poznámka:** Je možné zvýšit nebo snížit předem nastavenou varnou úroveň:

1- Zvolte **varnou zónu (E)**, na které je aktivní funkce **Heat up**.

2- Nastavte požadovanou teplotu přejetím prstu po ovládacím

prvku **SLIDER (D1)**.

Po nastavení úrovně prostřednictvím funkce **Heat up** vydá varná deska akustický signál – „**PÍPNUTÍ**“ a příslušná varná zóna zůstane v činnosti s přednastavenou teplotní úrovní - např. 4.

**Poznámka: Plocha (S) má dvojí funkci:**

**1- Timer**

**2- Hodiny**

#### **Timer (N)**

Tato funkce umožňuje určit dobu (od 1 minuty do 4 hodin) automatického vypnutí zvolené varné zóny.

**Poznámka:** Funkci **Timer** je možné aktivovat na všech 4 varných zónách současně.

#### **Činnost:**

- Zvolte varnou zónu (**E**) (případně i dvojitou zónu **F**)
- Nastavte požadovanou teplotní úroveň vaření (od 1 do 9) prostřednictvím ovládacího prvku **SLIDER (D1)**.
- Stiskněte tlačítko **Timer (N)**, na displeji (**Q**) se zobrazí 0:00 a indikátor ploten s aktivní funkcí **Timer (P)** začne blikat.
- Tlačítka (**O**) „+“ a „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Po uplynutí naprogramované doby začne indikátor (**P**) blikat a zařízení bude vydávat akustický signál.

Pro zrušení akustického signálu stačí stisknout tlačítko pro volbu příslušné **varné zóny (E)**. V opačném případě dojde k jeho zrušení automaticky.

**Poznámka:** Po nastavení doby vaření přejde displej (**Q**) po 3-4 sek. do pohotovostního režimu a zobrazí se hodiny.

Pro zobrazení zbývající doby vaření stačí stisknout tlačítko pro volbu příslušné **varné zóny (E)**.

#### **Hodiny**

Při prvním zapnutí desky nebo po přerušení elektrického napájení je třeba nastavit přesný čas.

#### **Nastavení**

Při vypnuté desce (**off**) stiskněte tlačítko **Timer (N)**, dokud čísla na displeji (**Q**) nezačnou blikat; poté tlačítka (**O**) „+“ a „-“ nastavte přesný čas.

Po nastavení přesného času znovu stiskněte tlačítko **Timer (N)**, dokud čísla na displeji (**Q**) nepřestanou blikat.

#### **Minute Minder (Countdown)**

Tato funkce umožňuje nastavit odečítání.

Po uplynutí nastavené doby vydá varná deska akustický signál beze změny svých aktivních funkcí.

#### **Činnost:**

- zvolte varnou zónu (**E**) a zachovejte varnou úroveň „0“.
- Stiskněte tlačítko **Timer (N)**, na displeji (**Q**) se zobrazí 0:00 a indikátor ploten s aktivní funkcí **Timer (P)** začne blikat.
- Tlačítka (**O**) „+“ a „-“ nastavte požadovanou dobu.
- Po uplynutí naprogramované doby začne indikátor (**P**) blikat a zařízení bude vydávat akustický signál.

Pro zrušení akustického signálu stačí stisknout tlačítko pro volbu příslušné varné zóny (**E**). V opačném případě dojde k jeho zrušení automaticky.

**Poznámka:** Po uplynutí 3/4 sek. od nastavení doby přejde displej (**Q**) do pohotovostního režimu a zobrazí se hodiny. Pro zobrazení zbývající doby stačí stisknout tlačítko volby příslušné varné zóny (**E**).

- Při nastavení úrovně vyšší než „0“ pro varnou zónu, na které je nastavena funkce **minute minder**, se zbývající nastavená doba přemění na dobu **timer**.

- Když jsou zapnuté všechny čtyři varné zóny, nebude možné

aktivovat funkci **minute minder**.

- Funkci **timer** a funkci **minute minder** je možné aktivovat současně (s použitím odlišných varných zón).

**VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.**

## GENERELLE OPLYSNINGER

Læs indholdet af denne brugsanvisning grundigt idet den giver vigtige anvisninger for hvad angår installationsikkerhed, brug og vedligeholdelse. Gem disse anvisninger til enhver yderligere konsultation. Alle operationer relaterede til installationen/udskiftning (elektriske tilslutninger) skal udføres af dertil uddannet personale efter de gældende regler.

## OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

Det anbefales at benytte beholdere med flad bund med samme diameter eller en lille smule større end det opvarmede område. Brug ikke beholdere med ru bund, for ikke at ridse komfurets termiske overflade (Fig.2).

Dette apparat er ikke egnet til brug af børn eller personer som skal holdes under opsyn. Pas på at børn ikke leger med apparatet.

### Inden modellen tilsluttes til strømforsyningen:

- kontrollerer typeskiltet (på den nederste del af apparatet) for at sikre, at spænding og effekt svarer til strømforsyningsnettets spænding og effekt samt til selve stikket. I tvivlstilfælde skal man rådføre sig med en elektriker.


### Vigtigt

- undgå at væske løber ud, nedsæt derfor ved kogning eller opvarmning væsker varme tilførslen
- lad ikke varmeelementerne være tændte med gryder og pander tomme eller uden beholdere på
- når man er færdig med madlavningen, så sluk den relative resistens v.h.a. kontrolknappen vist i det følgende

### Bemærk:

- **Brug ikke en damprenser.**
- **Hvis overfladen er revnet, så sluk apparatet for at undgå eventuelle elektriske stød.**
- **Apparatet må aldrig bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.**
- **Hold øje med, at børn ikke leger med apparatet.**

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.

Symbolet  på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater.

Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

## INSTRUKTION VED INSTALLERING

Disse anvisninger henvender sig til en uddannet installatør og fungerer som guide til installationen, reguleringen og vedligeholdelsen i overensstemmelse med loven og gældende regler.

Hvis en indbygget ovn eller ethvert andet apparat som producerer varme skal monteres direkte under den glaskeramiske kogeplade, ER DET NØDVENDIGT AT DETTE APPARAT (ovn) OG DEN GLASKERAMISKE KOGEPLADE ER PASSENDE ISOLEREDE, således at varmen som genereres af ovnen, målt på højre side af kogepladens bund, ikke overstiger 60°C. Manglende overholdelse af dette forbehold kan medføre en fejlfunktion af TOUCHCONTROL-systemet.

### Placering (Fig.1)

Den hårde hvidevarer er lavet til at blive indbygget i et arbejdsbord, som illustreret i den særlige figur. Forbered forseglende materiale langs hele omkredsen (udskærings størrelserne Fig.1B). Fastsæt den hårde hvidevarer på arbejdsbordet v.h.a. de 4 spændestykker som medfølger, med hensyn tagen til tykkelsen af arbejdsbordet (Fig.1A). Hvis den nederste del af apparatet efter installationen kan nås fra nedersiden af køkkenelementet, skal man montere en skilleplade i overensstemmelse med de anførte afstande (Fig.1C). Hvis der installeres under en ovn, er dette ikke nødvendigt.

### Elektriske tilslutninger

før elektrisk tilslutning foretages er det vigtigt at sikre sig at:

- det elektriske jordkabel skal være 2 cm længere end de øvrige kabler;

- den elektriske tilslutning svarer til de foreskrevne på identifikationspladen, som findes på undersiden af pladen.
- at anlægget har en effektiv jordforbindelse svarende til gældende normer og lovforskrifter.

Jordforbindelsen er lovmæssig obligatorisk.

Hvis apparatet ikke er udstyret med kabel, skal man anvende et kabel af følgende type:

**"H05V2V2-F"** ved en effekt på op til 6400 Watt skal der bruges et kabel med et tværsnit på mindst 2,5 mm<sup>2</sup>, mens der ved større effekt skal bruges et kabelsnit på 4 mm<sup>2</sup>

Kablet må på ingen steder nå op på en temperatur, der er 50°C højere end den omgivende temperatur.

Apparatet er beregnet til permanent tilslutning til strømforsyningen, og derfor er det nødvendigt at installere en flerpolet afbryder med en åbning på mindst 3 mm mellem kontakterne, som er egnet til at klare den belastning, der er angivet på typeskiltet, og som overholder de gældende regler (den gulgrønne jordledning må ikke afbrydes af ombkobleren).

Efter endt installation af apparatet skal man nemt kunne ind til den flerpoled afbryder.

## BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

### Vedligeholdelse

Fjern eventuelle rester af mad og fedtdråber fra kogepladen ved hjælp af den særlige skraber som leveres ved forespørgsel (Fig.3).

Rengør det opvarmede område bedst muligt ved hjælp af SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og med en klud-papir, skyl af med vand og tør af med en ren klud.

Vha. den særlige skraber (optional) fjern øjeblikkeligt fra det opvarmede kogeområde stykker af stanniol og plastisk materiale som ved et uheld er smeltet eller rester af sukker eller mad med et højt sukkerindhold (Fig.3). På denne måde undgår man enhver mulig beskadigelse af kogeoverfladen.

Benyt aldrig under nogen omstændigheder slibesvampe eller kemiske vaskemidler som er irriterende såsom ovenrens eller pletjernere.

## Brug

Brug touch control systemet, til indstillingen af det ønskede varme niveau. Bemærk, at jo højere tallet er des mere varme udsendes.

## Funktion

**A**= Tast **ON/OFF**

**B**= **Nøgletast**

**C**= Indikator ON/OFF for **nøgletast**

**D1**= **Slider**-panel

**D2**= Indikator for **effekt**

**E**= Tast til valg af **kogezone**

**F**= Tast til valg af **dobbelt kogezone**

**G**= Indikator ON/OFF for **dobbelt kogezone**

**I**= Symbol for overskydende varme **H**

**L1**= Tast **ON/OFF** for funktion til hurtig opvarmning (**Heat up**)

**L2**= Indikator for aktiveret **Heat up**-funktion

**N**= **Timer**-tast

**O**= Taster til **indstilling af timer** (+ / -) og taster til indstilling af ur (+ / -).

**P**= Indikator for kogeplade med aktiveret **Timer**-funktion.

**Q**= Display for **ur** og **timer**

**R**= Display for **kogezone**

**S**= Område med **timer** og **ur**

## Vær opmærksom:

Første gang kogepladen tændes, er den i sikkerhedstilstand; dvs. **indikatoren for nøgletast C** er tændt.

For at bruge kogepladen skal man holde nøgletasten **B** nede i 3 sekunder, indtil lampen slukker.

**Bemærk: Spærringsfunktionen** slås automatisk til, hver gang der opstår strømsvigt.

- Apparatet kan tændes ved at vælge tasten **ON/OFF A**. Der vises et nul på alle display i 10 sekunder. Hvis der ikke trykkes på andre taster inden 10 sekunder, slukker kogepladen igen.

- Det er muligt at tænde for en **kogezone** ved at vælge en af de fire taster **E**. Et **0** begynder at blinke på displayet, når **kogezonen** er blevet valgt. Indstil den ønskede effekt inden for 5-6 sekunder ved hjælp af **SLIDER**-panelet **D1**.

- For at indstille effekten er det nok at lade fingeren glide på **SLIDER**-panelet.

Øg effekten **D2** (fra 1 til 9) ved at lade fingeren glide fra "-" til "+". Reducér effekten ved at lade fingeren glide fra "+" til "-". Effekten (eksempelvis **6**) vises på displayet ud for kogezone **R**.

**Bemærk:** Det er også muligt at trykke et hvilket som helst sted på **SLIDER**-panelet uden at lade fingeren glide. I dette tilfælde vælges direkte den effekt, der svarer til punktet, hvor fingeren trykkes ned.

- Tryk på tasten **E**, indstil effekten **D1**, og tryk på tasten til valg af **dobbelt kogezone F** for at vælge den **dobbelte kogezone**,

hvis dette er muligt.

Tryk først på tasten **E** og herefter på tasten **F** for at slukke den **dobbelte kogezone**.

- En **kogezone** kan slukkes på flere forskellige måder:

1- Vælg den, og lad fingeren glide på **SLIDER**-panelet, indtil fingeren når **0**.

2- Vælg den, og tryk direkte på "-" på **SLIDER**-panelet.

3- Hold tasten til valg af **kogezone E** trykket nede i 3-4 sekunder. Herefter slukkes den automatisk.

**Bemærk:** Kogepladen udsender et lydsignal (**BIP**), hvis der trykkes på **SLIDER**-panelet **D1**, mens kogepladen er tændt.

Lydsignalet gør brugeren opmærksom på, at der ikke er valgt en **kogezone E**, og at der således ikke sker en ændring af effekten.

- Når der slukkes for en **kogezone E (OFF)**, og temperaturen på glassets overflade er højere end ca. 50 °C, skifter det lysende symbol på displayet **R** ud for den pågældende kogezone fra **0** til **H**. Hvis **kogepladen** slukkes **A (OFF)**, er det lysende **H** tændt uden at blinke.

## Vær opmærksom:

For at undgå skader på de elektroniske kredsløb er kogepladen udstyret med en sikkerhedsanordning mod overophedning. Ved længere tids brug ved øget effekt kan kogepladens sikkerhedsanordning aktiveres således, at kogepladen slukkes automatisk uden nogen form for signalering.

Kogepladen kan tændes på ny, når temperaturen atter vender tilbage til sikkerhedsniveauet.

## Spærringsfunktion

For at hindre børn i brug af kogepladen er det muligt at blokere samtlige funktioner ved at trykke på **nøgletasten B**. Funktionen er slået til, når indikatoren **C** er tændt.

- **Spærringsfunktionen** kan slås til både, når kogepladen er tændt og slukket.

- For at slå funktionen til eller fra skal man holde tasten **B** trykket nede i ca. 2 sekunder.

- Tasten **A** fungerer også, hvis kogepladen er tændt, og **spærringsfunktionen** er slået til.

## O.S.D. (Overflow Safety Device)

- Hvis der placeres en genstand på betjeningskasterne, slukker kogepladen automatisk (**OFF**).

## Heat up L1 (Hurtig opvarmning)

**Heat up**-funktionen gør det muligt at holde kogezone på maks. temperatur i et stykke tid, hvorefter temperaturen mindskes til det forudindstillede niveau.

Vælg en af **kogezonerne E** for at slå **Heat up**-funktionen til. Indstil effekten til **9** ved hjælp af **SLIDER**-panelet **D1**. Tryk på tasten til **Heat up L1**. Indikatoren **L2** tændes, og bogstavet **A** vises på kogezone. Dette betyder, at **Heat up**-funktionen er slået til.

Indstil den ønskede **effekt** (fra 1 til 8). Herefter ændres bogstavet **A** på displayet ud for **kogezonen** til den ønskede effekt (eksempelvis 5).

- Hvis **effekten** ikke ændres, slukkes indikatoren **D2**, og der udsendes et lydsignal (**BIP**).

**Bemærk:** Det er muligt at øge eller reducere effekten, som er blevet indstillet forudgående:

1- Vælg **kogezonen E**, hvor **Heat up**-funktionen er slået til.

2- Indstil den ønskede effekt ved at lade fingeren glide på **SLIDER**-panelet **D1**.

Efter afslutning af **Heat up**-funktionen udsender kogepladen

et lydsignal (**BIP**). Den pågældende **kogezone** fungerer fortsat ven indstillede effekt (eksempelvis 4).

### **Bemærk: Området S har to funktioner:**

#### **1- Timer**

#### **2- Ur**

#### **Timer (N)**

Denne funktion gør det muligt at indstille en tid (fra 1 minut til 4 timer) for automatisk slukning af den valgte **kogezone**.

**Bemærk: Timeren** kan aktiveres samtidigt for alle 4 kogezone.

#### **Funktion:**

- Vælg kogezone (**E**) (eventuelt også den dobbelte kogezone **F**).

- Indstil den ønskede effekt (fra 1 til 9) ved hjælp af SLIDER-panelet **D1**.

- Tryk på Timer-tasten (**N**). På displayet (**Q**) vises 0:00. Herefter begynder indikatoren for kogeflade med aktiveret Timer-funktionen (**P**) at blinke.

- Indstil den ønskede tid ved hjælp af tasterne (**O**) "+" og "-".

- Når den indstillede tid er udløbet, begynder indikatoren **P** at blinke, og der udsendes et lydsignal.

Frakobl lydsignalet ved blot at trykke på den respektive tast til valg af **kogezone E**. I modsat fald frakobles det efter 20 sekunder.

**Bemærk:** Når tilberedningstiden er indstillet, går displayet **Q** i standby efter 3-4 sekunder, og uret vises på ny.

Tryk blot på den respektive tast til valg af **kogezone E** for at få vist den resterende tilberedningstid.

#### **Ur**

Klokkeslættet skal indstilles første gang kogefladen tændes eller efter strømsvigt.

#### **Indstilling**

Tryk på **Timer-tasten N**, indtil tallene på displayet **Q** begynder at blinke (kogefladen skal være slukket). Indstil klokkeslættet ved hjælp af tasterne **O** "+" og "-".

Tryk atter på **Timer-tasten N** efter indstillingen, indtil tallene på displayet **Q** holder op med at blinke.

#### **Minute-Minder-funktion** (nedtælling)

Denne funktion gør det muligt at indstille en nedtælling.

Når tiden er gået, udsender kogefladen et lydsignal uden at ændre de aktiverede funktioner.

#### **Funktion:**

- Vælg en kogezone E, og fasthold dens effekt ved "0".

- Tryk på Timer-tasten (N). På displayet (Q) vises 0:00. Herefter begynder indikatoren for kogeflade med aktiveret Timer-funktionen (P) at blinke.

- Indstil den ønskede tid ved hjælp af tasterne (O) "+" og "-".

- Når den indstillede tid er udløbet, begynder indikatoren P at blinke, og der udsendes et lydsignal.

Frakobl lydsignalet ved blot at trykke på den respektive tast til valg af kogezone E. I modsat fald frakobles det efter 20 sekunder.

**Bemærk:** Når tiden er indstillet, går displayet Q i standby efter 3-4 sekunder, og uret vises på ny.

Tryk blot på den respektive tast til valg af kogezone E for at få vist den resterende tid.

- Hvis kogezone, hvor Minute-Minder-funktionen er indstillet, indstilles til en højere effekt end "0", omdannes den resterende tid til timerstyret tid.

- Hvis alle fire kogezone er tændte, er det ikke muligt at slå Minute-Minder-funktionen til.

- Det er muligt at slå Timer-funktionen og Minute-Minder-funktionen samtidigt til (ved at benytte to forskellige kogezone).

### **FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.**

## VLEISTÄ

Lue huolellisesti tämän oppaan sisältö, koska siinä on tärkeitä tietoja, jotka koskevat turvallista asennusta, käyttöä ja huoltoa. Säilytä opas myöhempää käyttöä varten. Kaikki asennukseen/huoltoon (sähköliittännät) liittyvät toimenpiteet tulee suorittaa ammattitaitoisella henkilöstöllä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## TURVAOHJEITA

Käytä liesitasoa ainoastaan ruuan valmistamiseen. Älä valmista ruokaa liesitasolla alumiinifiossa tai muoviväistöissä, materiaali saattaa sulaa kiinni pintaan. Mikäli käytät erikoisastioita, noudata valmistajan ohjeita. Käytä kattiloita ja paistinpannuja joissa on suora pohja ja joiden halkaisija on samankokoinen tai hiukan suurempi kuin keittoalue. Älä käytä kattiloita tai paistinpannuja joiden pohja on karkea, se saattaa naarmuttaa liesitason pintaa ( kuva 2.). Älä anna lasten käyttää liesitasoa ilman valvontaa.

### Ennen koneen liittämistä sähköverkkoon:

- tarkista tietolaatasta (joka sijaitsee laitteen alaosassa), että sähköverkon jännite ja teho soveltuvat laitteeseen sekä varmista liitäntäpistorasian soveltuvuus. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.


### Tärkeää

- Varo kaatamasta nestettä kuumalle keittoalueelle, keittoalue saattaa vahingoittua; tämän välttämiseksi käytä alhaisempia lämpötiloja juomien ja nestemäisten ruokien kuumentamiseksi.
- Poista sulatettu sokeri tai sokeriset ruoat välittömästi kuumalta keittoalueelta.
- Älä jätä kuumalle keittoalueelle tyhjää kattilaa tai paistinpannuja.
- Sammuta keittotas koskettamalla On/Off valitsinta, kun et enää käytä keittotasoa.

### Varoitus :

- **Älä käytä höyrypesuria.**
- **Mikäli liesitasossa on halkeamia tai säröjä, kytkte laite heti irti verkkovirrasta mahdollisten sähköiskujen välttämiseksi. irrottamalla sulakkeet tai kytkemällä liesitason automaattisulakkeet pois päältä.**
- **Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.**
- **Tarkista, että lapset eivät leiki laitteella.**

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2002/96/EC mukaisesti. Käyttäjää osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.

Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin mer kitty  merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Hävitätä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

## ASENNUSOHJEET

Asennus on tehtävä noudattaen asennusohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä. Sähköliittännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Valmistaja/Maanhantuoja ei vastaa vahingoista jotka ovat syntyneet väärän asennustavan vuoksi.

Mikäli liesitaso asennetaan uuniin tai lämpöä tuottavan laitteen päälle on huoleh-dittava siitä, ettei liesitason käyttökytkimien puoleisen alapinnan lämpötila nouse yli 60 C asteeseen.

Mikäli lämpötila nousee yli ko. lämpötilan saattaa liesitason ohjausyksikkö vaurioitua.

### Asennuspaikka ( kuva 1 )

Liesitaso on suunniteltu asennettavaksi, upottamalla liesitaso työtason sisään. Asennusaukon mitat ( kuva 1B). Asenna liesitaso työtason tehtyyn aukkoon, levitä sinetöivä materiaali (silikooniliima) upotusaukon koko reunapintaan, kiinnitä liesitaso mukana tulleilla. kiinnikkeillä ( 4 kpl).Kiinnike on kaksipuoleinen, riippuen työtason paksuudesta ( kuva 1a). Mikäli liesitason alle asennetaan uuni tai muu lämpöä tuottava laite on liesitason alle kaapin sisään asennettava välilevy. Välilevyn minimi-mitta liesitason pohjasta on 25 mm ( kuva 1c). Mikäli liesitason alle ei asenneta uunia tai muuta lämpöä tuottavaa laitetta ei liesitason alle kaapin sisään tarvitse asentaa välilevyä.

### Sähkökytkentä

ennen sähköliittämisten suorittamista on varmistettava seuraavat seikat:

- maadoitusjohto on 2cm muita johtoja pidempi.
- kytkennän ominaisuudet vastaavat työtason alaosaan kiinnitetyn arvokilven merkintöjä.
- kytkennän maadoitus on tehokas ja vastaa voimassa olevia säädöksiä.

Maadoitus on lain mukaan pakollinen

Mikäli kodinkoneen mukana ei ole toimitettu kaapelia, tulee käyttää seuraavan tyyppistä kaapelia:

**"H05V2V2-F"**, tehoille 6400 Watt:n saakka kaapelin poikkileikkauksen tulee olla vähintään 2.5 mm<sup>2</sup>, tämän ylittävälle tehoille vähintään 4 mm<sup>2</sup>. Kaapelin lämpötila ei saa ylittää missään kohdassa 50°C ympäristön lämpötilaa. Laite on tarkoitettu liitettäväksi pysyvästi sähköverkkoon ja tämän vuoksi tulee asettaa moninapainen katkaisija, jonka kontaktien välinen avautuma on vähintään 3 mm ja joka soveltuu tietolaitaan osoittamalle kuormitukselle ja joka on voimassa olevien määräysten mukainen (kelta/vihreää maadoitusjohdinta ei tule katkaista kytkimellä).

Laitteiston asennuksen jälkeenkin moninapaisen katkaisijan tulee olla helposti saavutettavissa.

## KÄYTTÖ JA HUOLTO-OHJEET

### Huolto

Puhdista liesitaso aina käytön jälkeen, jotta ruoantähteet



eivät ala tasoon kiinni. Käytä ruuantähteiden ja rasvatahrojen poistoon erityistä puhdistuslastia, käytä puhdistamiseen vain lastan terää ( kuva 3). Puhdista keittoalue soveltuvalla puhdistusaineella kuten: " Sidol", " Stahl-Fix" tai vastaavat aineet, käytä kangasta tai paperia. Puhdistuksen jälkeen pyyhi taso puhtaalla kostealla pyyhkeellä ja kuivaa se lopuksi puhtaalla pyyhkeellä. Voimakkaiden tai hankaavien puhdistusaineiden

käyttö saattaa kuluttaa pintaa. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusvälineitä tai voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita /tahranoistajia.

Poista sulatettu sokeri, sokeriset ruoat, alumiini, tina, muovimateriaalit välittömästi kuumaalta keittoalueelta puhdistuslastalla ( kuva 3). Mikäli näin ei menetellä saattaa keittotason pinta vahingoittua tai siihen saattaa tulla värjäymiä.

## Käyttö

**Käytä haluamaasi keittoaluetta vastaavaa kosketusnäppäimistöä. Muista, että mitä suurempi on numero, sitä korkeampi on lämpötila.**

## Toiminta

**A=** Näppäin ON/OFF

**B=** Näppäin Avain

**C=** Osoitin ON/OFF avainnäppäimelle

**D1=** Ohjain Slider

**D2=** Osoitin kypsennystasolle

**E=** Valintanäppäin keittoalueelle

**F=** Valintanäppäin kaksinkertaiselle alueelle

**G=** Osoitin ON/OFF kaksinkertaiselle kypsennysalueelle

**I=** Jäämälämmön tunnus "H"

**L1=** Näppäin ON/OFF nopealle lämmitykselle (Heat up)

**L2=** Osoitin - Toiminto Heat up päällä

**N=** Ajustimen näppäin

**O=** Ajustimen asetuksen näppäimet (+ / -) ja kellonajan asetuksen näppäimet (+ / -).

**P=** Levyjen osoitin toiminnon ajastin ollessa päällä.

**Q=** Kellon ja Ajustimen näyttö

**R=** Kypsennysalueen näyttö

**S=** Ajustimen ja Kellon alue

## Varoitus:

Ensimmäisen käynnistyskerran yhteydessä keittotaso on turvatilassa, siis avainnäppäimen osoitin (B) palaa.

Tason käyttämiseksi tulee avainnäppäintä (B) pitää painettuna noin 3 sekunnin ajan, kunnes se sammuu.

**Huomaa: avaintoiminto** kytkeytyy päälle automaattisesti joka kerta, kun sähkövirta katkeaa.

- Laite voidaan kytkeä päälle painaen käynnistysnäppäintä **A**. Kaikille näytöille tulee näkyviin nolla 10 sekunnin ajaksi. Jos ei suoriteta mitään toimenpiteitä 10 sekunnin kuluessa, keittotaso kytkeytyy pois päältä.

- **Kypsennysalue** voidaan kytkeä päälle valiten yksi 4 painikkeesta (**E**). Kun **kypsennysalue** on valittu, näytöllä alkaa vilkkua "0"; haluttu kypsennystaso tulee asettaa 5-6 sekunnin kuluessa käsitellen ohjainta **SLIDER (D1)**.

- Kypsennystason asettamiseksi riittää, että sormea siirretään ohjaimen **SLIDER** päällä.

Siirryttäessä asennosta "-" kohti asentoa "+" lisätään lämpötasoa (**D2**) (1 - 9); vähentämiseksi riittää, että siirretään sormea asennosta "+" kohti asentoa "-".

Kypsennystaso (esim. **6**) tulee näkyviin kypsennysalueen näytölle (**R**).

**Huomaa:** voidaan myös painaa suoraan ohjaimen **SLIDER** mitä tahansa kohtaa siirtämättä sormea sen pinnalla, tässä tapauksessa kytetään päälle kosketettavaa kohtaa vastaava lämpötasoa.

- Mallikohtaisen **kaksinkertaisen kypsennysalueen** valitsemiseksi paina ensin näppäintä (**E**), säädä kypsennystaso (**D1**) ja paina **kaksinkertaisen alueen (F)** valintanäppäintä. **Kaksinkertaisen alueen** kytkemiseksi pois päältä paina ensin näppäintä (**E**) ja sitten näppäintä (**F**).

- **Kypsennysalueen** sammuttamiseksi voidaan käyttää eri tapoja:

1- valitse kypsennysalue ja siirrä sormea ohjaimella **SLIDER** kunnes saavutetaan asento "0".

2- Valitse kypsennysalue ja paina suoraan ohjaimen **SLIDER** kohtaa "-".

3- Pidä **kypsennysalueen E** valintanäppäintä painettuna 3-4 sekuntia, kypsennysalue sammuu automaattisesti.

**Huomaa:** kun taso on päällä ja painetaan ohjainta **SLIDER (D1)**, voit kuulla yksinkertaisen äänimerkin "PIIP".

Äänimerkki ilmoittaa käyttäjälle, että ei ole valittu yhtään **kypsennysaluetta (E)** ja tämän vuoksi lämpötilatasoa ei voida muuttaa.

- Kun "**kypsennysalue (E)**" siirretään asentoon **OFF** ja lasipinnan lämpötila on yli 50°, kyseisen alueen näytöllä (**R**) voidaan nähdä palavat merkkivalot "**0**" ja "**H**" vuorotellen. Jos "**taso**" viedään asentoon **OFF (A)**, merkkivalo näytetään kiinteänä kirjaimena "**H**".

## Varoitus:

Sähköpiirin vahingoittumisen estämiseksi taso on varustettu turvajärjestelmällä, joka estää ylikuumentumisen.

Mikäli käytetään pitkäaikaisesti korkeita kypsennyslämpötiloja, taso saattaa siirtyä turvatilaan ja silloin se sammuu automaattisesti ilman mitään varoitusmerkkejä.

Kun lämpötila palaa turvalliselle alueelle, taso voidaan käynnistää uudelleen.

## Avaintoiminto

Jos halutaan estää lapsia käyttämästä keittotasoa, voidaan lukita kaikki toiminnot painaen avainnäppäintä (**B**); toiminto on päällä, kun osoitin (**C**) palaa.

- **Avaintoiminto** voidaan kytkeä päälle sekä taso päällä että sammutettuna.

- Sen kytkemiseksi päälle tai pois päältä paina näppäintä (**B**) noin kaksi sekuntia.

- Jos keittotaso on päällä ja **avaintoiminto** on kytketty päälle, näppäin **A** toimii siitä huolimatta.

## O.S.D. (Overflow Safety Device)

- Mikäli jokin esine asetetaan ohjaimien päälle, keittotaso siirtyy automaattisesti **OFF** asentoon.

## Heat up L1 (Nopea lämmitys)

Toiminnon **Heat up** avulla voidaan lämmittää kypsennysalue ennimmislämpötilaan tietyksi ajaksi, jonka jälkeen lämpötila laskee alempaan aiemmin asetettuun arvoon.

Toiminnon **Heat up** päälle kytkemiseksi valitse yksi **keittoalueista (E)**.

Aseta kypsennystaso asentoon "9" käsitellen ohjainta **SLIDER (D1)**, paina näppäintä **Heat up (L1)**, osoitin (**L2**) syttyy ja **kypsennysalueelle** tulee näkyviin kirjain "**A**" osoittaen toiminnon (**Heat up**) olevan päällä.

Aseta haluttu **kypsennystaso** (1 - 8), nyt voit nähdä **kypsennysalueen** näytöllä kirjaimen "**A**" vaihtelevan halutun

kypsennystason Esim. 5 kanssa.

- Jos ei suoriteta mitään muutosta **kypsennystasoon**, osoitin (**D2**) sammuu antaen yksinkertaisen äänimerkin **"PIIP"**.

**Huomaa:** aiemmin asetettu kypsennystasoa voidaan nostaa tai laskea.

1- Valitse **kypsennysalue (E)**, jolle on kytketty päälle toiminto **Heat up**.

2- Aseta haluttu lämpötila siirtäen sormea ohjaimella **SLIDER (D1)**.

Toiminnon **Heat up** päättyessä taso antaa yksinkertaisen äänimerkin **"PIIP"**, kyseinen **kypsennysalue** jatkaa toimintaansa aiemmin asetetulla kypsennystasolla Esim. 4.

**Huomaa: alue (S) sisältää kaksi toimintoa:**

**1- Ajastin**

**2- Kello**

**Ajastin (N)**

Tämän toiminnon avulla voidaan asettaa aika (1 min – 4 tuntia), jonka kuluttua valittu **kypsennysalue** kytketty pois päältä automaattisesti.

**Huomaa: Ajastin** voidaan kytkeä päälle kaikille 4 kypsennysalueelle samanaikaisesti.

**Toiminta**

- Valitse kypsennysalue (**E**) (mahdollisesti myös kaksinkertainen alue **F**)

- Aseta haluttu kypsennystaso (1 – 9) käsittellen ohjainta **SLIDER (D1)**.

- Paina näppäintä Ajastin (**N**), näytölle (**Q**) tulee näkyviin 0:00, tässä vaiheessa levyjen osoitin päällä olevan ajastimen kanssa (**P**) alkaa vilkkua.

- Aseta haluttu aika näppäimillä (**O**) "+" ja "-".

- Ohjelmoidun ajan kuluttua umpeen osoitin (**P**) alkaa vilkkua ja voit kuulla äänimerkin.

Äänimerkin kytkemiseksi pois päältä riittää, että painat kyseisen **kypsennysalueen (E)** valintanäppäintä, muussa tapauksessa äänimerkki kytketty pois päältä automaattisesti 20 sekunnin kuluttua.

**Huomaa:** kun kypsennysaika on asetettu, noin 3-4 sekunnin kuluttua näyttö (**Q**) siirtyä valmiustilaan ja voit nähdä kellon. Jäljellä olevan kypsennysajan tarkistamiseksi riittää, että painat kyseisen **kypsennysalueen (E)** valintanäppäintä.

**Kello**

Tason ensimmäisellä käynnistyskerralla tai sähkökatkoksen jälkeen tulee asettaa oikea kellonaika.

**Ajan asettaminen**

Taso sammutettuna (**OFF**) paina näppäintä Ajastin (**N**) kunnes näytön (**Q**) numerot alkavat vilkkua; aseta aika näppäimillä (**O**) "+" ja "-".

Kun aika on asetettu, paina uudelleen painiketta **Ajastin (N)** kunnes näytön numerot (**Q**) lopettavat vilkkumisen.

**Minuuttimuistutin** (Taaksepäin)

Tämän toiminnon avulla voidaan asettaa ajanlasku taaksepäin. Ajanlaskun lopuksi taso antaa äänimerkin muuttamatta päällä olevia toimintoja.

**Toiminta**

- valitse jokin kypsennysalue (E), säilytä se kypsennystasolla "0".

- Paina näppäintä Ajastin (N), näytölle (Q) tulee näkyviin 0:00, tässä vaiheessa levyjen osoitin päällä olevan ajastimen kanssa (P) alkaa vilkkua.

- Aseta haluttu aika näppäimillä (O) "+" ja "-".

- Ohjelmoidun ajan kuluttua umpeen osoitin (P) alkaa vilkkua ja voit kuulla äänimerkin.

Äänimerkin kytkemiseksi pois päältä riittää, että painat kyseisen kypsennysalueen (E) valintanäppäintä, muussa tapauksessa äänimerkki kytketty pois päältä automaattisesti 20 sekunnin kuluttua.

**Huomaa:** kun aika on asetettu, noin 3-4 sekunnin kuluttua näyttö (Q) siirtyä valmiustilaan ja voit nähdä kellon.

Jäljellä olevan ajan tarkistamiseksi riittää, että painat kyseisen kypsennysalueen (E) valintanäppäintä.

- Jos kypsennysalue, jolle on asetettu minuuttimuistutin, siirretään arvon "0" ylittävälle kypsennystasolle, jäljellä oleva aika muuttuu ajastimen ajaksi.

- Jos kaikki neljä kypsennysaluetta ovat päällä, ei ole mahdollista kytkeä päälle minuuttimuistutinta.

- Toiminnot ajastin ja minuuttimuistutin voidaan kytkeä päälle samanaikaisesti (käyttäen eri kypsennysalueita).

**LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.**

**ΓΕΝΙΚΑ**

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου αφού παρέχει σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Διατηρείστε το εγχειρίδιο για μπορείτε να το συμβουλευέστε μελλοντικά. Όλες οι διεργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση/αντικατάσταση (ηλεκτρικές συνδέσεις) πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό ειδικευμένο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Συνιστώνται σκεύη με επίπεδη βάση και διαμέτρου ίσης ή ελαφρά μεγαλύτερης εκείνης της θερμαινόμενης ή ελαφρά μεγαλύτερης εκείνης της θερμαινόμενης περιοχής. Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με βάση ανώμαλη, για την αποφυγή ξυσίματος της θερμικής επιφάνειας (Εικ.2). Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα που χρειάζονται επιτήρηση. Προσέξτε να μην παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

**Πριν τη σύνδεση του μοντέλου στο ηλεκτρικό δίκτυο:**

- ελέγξτε την πινακίδα στοιχείων (στο κάτω μέρος της συσκευής) για να βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ισχύς αντιστοιχούν σε εκείνης του δικτύου και ότι η πρίζα σύνδεσης είναι κατάλληλη. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.


**Σημαντικό**

- φροντίστε να μην συμβεί διαφυγή υγρού, ωστόσο για να βράσετε ή να θερμάνετε υγρά, μειώστε την τροφοδοσία θερμότητας  
- μην αφήνετε τα θερμαντικά στοιχεία αναμμένα με κατσαρόλες και τηγάνια κενά ή χωρίς σκεύη  
- αφού τελειώσετε το μαγείρεμα, σβήστε την αντίστοιχη αντίσταση μέσω του χειριστηρίου που υποδεικνύεται στη συνέχεια

**Προσοχή:**

- **Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένας καθαριστής ατμού.**  
- **αν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, σβήστε τη συσκευή για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.**  
- **Η συσκευή δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη ικανά άτομα χωρίς επιτήρηση.**  
- **Ελέγχετε να μην παίζουν παιδιά με τη συσκευή.**

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέ-

πει να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαθέστε το ως απόρριμμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Οι παρούσες οδηγίες απευθύνονται σε ειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης και αποτελούν οδηγό εγκατάστασης, ρύθμισης και συντήρησης σύμφωνα με τους νόμους και των ισχυόντων κανονισμών.

Αν ένας εντοιχιζόμενος φούρνος ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που παράγει θερμότητα πρέπει να μονταριστεί απ' ευθείας κάτω από την υαλοκεραμική επιφάνεια μαγειρέματος, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ (φούρνος) ΚΑΙ Η ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΕΣ, με τέτοιο τρόπο που η παραγόμενη θερμότητα από το φούρνο, μετρημένη στο δεξί πλευρό της επιφάνειας μαγειρέματος, να μη ξεπερνάει τους 60°C. Η μη τήρηση της προφύλαξης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει την εσφαλμένη λειτουργία του συστήματος TOUCHCONTROL.

**Τοποθέτηση (Εικ.1)**

Η οικιακή ηλεκτρική συσκευή είναι κατασκευασμένη για να εντοιχίζεται σε ένα πάγκο εργασίας, όπως απεικονίζεται στην συγκεκριμένη εικόνα. Προετοιμάστε μονωτικό υλικό κατά μήκος της συνολικής περιμέτρου (διαστάσεις κοπής Εικ.1B).

Ασφαλίστε την οικιακή ηλεκτρική συσκευή στην επιφάνεια εργασίας μέσω των 4 πείρων που παρέχονται, λαμβάνοντας υπόψη το πάχος της επιφάνειας εργασίας (Εικ.1A).

Εάν το κατώτερο μέρος της συσκευής, μετά από την εγκατάσταση, είναι προσιτό από το κατώτερο μέρος του επιπλου είναι αναγκαίο να μονταριστεί ένα διαχωριστικό ταμπλό διατηρώντας τις ενδεικτικές αποστάσεις (Εικ.1C). Εάν η εγκατάσταση γίνεται κάτω από ένα φούρνο αυτό δεν είναι αναγκαίο.

**Ηλεκτρικές συνδέσεις**

πριν διενεργήσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις βεβαιωθείτε ότι:

- το ηλεκτρικό καλώδιο της γείωσης είναι 2 cm μακρύτερο σε σχέση με τα άλλα καλώδια.
- τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης είναι σύμφωνα με τις υποδείξεις της πινακίδας ταυτοποίησης επί του κάτω μέρους του πάγκου εργασίας.
- η εγκατάσταση διαθέτει αποτελεσματική γείωση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και διατάξεις του νόμου.

Η γείωση είναι υποχρεωτική εκ του νόμου.

Στην περίπτωση που η οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν

διαθέτει καλώδιο, χρησιμοποιήστε τον τύπο: **"H05V2V2-F"** για ισχύ μέχρι 6400 Watt, η διατομή του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον 2.5 mm<sup>2</sup>, ενώ για ισχύ μεγαλύτερη πρέπει να είναι 4 mm<sup>2</sup>

Σε κανένα σημείο το καλώδιο δεν πρέπει να παρουσιάζει θερμοκρασία κατά 50°C ανώτερη της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Η συσκευή προορίζεται να συνδεθεί μόνιμα στο ηλεκτρικό δίκτυο, για το λόγο αυτό θα πρέπει να παρεμβάλλετε ένα πολυπολικό διακόπτη, με ελάχιστο άνοιγμα επαφών 3mm, κατάλληλο για το φορτίο που αναφέρεται στην πινακίδα και σύμφωνο με τους ισχύοντες κανόνες (ο κιτρινο/πράσινο αγωγός γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από το διακόπτη).

Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της συσκευής, ο πολυπολικός διακόπτης πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Συντήρηση

Απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής και στίγματα λίπους από την επιφάνεια μαγειρέματος χρησιμοποιώντας το ειδικό φτυαράκι που παρέχεται κατά παραγγελία (Εικ.3).

Καθαρίστε τη θερμαινόμενη επιφάνεια όσο καλύτερα μπορείτε χρησιμοποιώντας SIDOL, STAHLFIX ή παρόμοια προϊόντα και χαρτί κουζίνας, κατόπιν ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Με το ειδικό φτυαράκι (optional) αφαιρέστε αμέσως από τη θερμαινόμενη περιοχή μαγειρέματος κομματάκια αλουμινοχαρτου και πλαστικό υλικό που έλωσε ή υπολείμματα ζάχαρης ή τροφών με υψηλό περιεχόμενο ζάχαρης (Εικ.3). Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται κάθε δυνατή ζημιά στην επιφάνεια μαγειρέματος. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σκληρά σφουγγαράκια ή χημικά βίαια απορρυπαντικά όπως srgay φούρνου ή ξελεκαστικά.

### Χρήση

Χρησιμοποιείστε το σύστημα touch control σχετικά ως προς την θέση που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο πολύ θερμότητα εκπέμπεται.

### Χρήση

Χρησιμοποιείστε το σύστημα touch control σχετικά ως προς την θέση που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο πολύ θερμότητα εκπέμπεται.

### Λειτουργία

**A=** Κουμπί **ON/OFF**

**B=** Κουμπί **Κλειδιού**

**C=** Ενδεικτικό φωτάκι **ON/OFF κουμπιού κλειδιού**

**D1=** Χειριστήριο **Slider**

**D2=** Δείκτης **επιπέδου μαγειρέματος**

**E=** Κουμπί επιλογής **ζώνης μαγειρέματος**

**F=** Κουμπί επιλογής **διπλής ζώνης**

**G=** Δείκτης **ON/OFF διπλής ζώνης μαγειρέματος**

**I=** Σύμβολο υπολειπόμενης θερμότητας **"H"**

**L1=** Κουμπί **ON/OFF** Λειτουργίας Ταχείας Θέρμανσης (**Heat up**)

**L2=** Δείκτης λειτουργίας **Heat up** ενεργής

**N=** Κουμπί **Timer**

**O=** Κουμπιά **ρύθμισης Timer (+ / -)** και κουμπιά ρύθμισης Ρολογιού (+ / -).

**P=** Δείκτης εστίων με τη λειτουργία **timer** ενεργή.

**Q=** Οθόνη **Ρολογιού και Timer**

**R=** Οθόνη **περιοχής μαγειρέματος**

**S=** Περιοχή **Timer και Ρολογιού**

### Προσοχή:

Στο πρώτο άναμμα το πλαίσιο μαγειρέματος βρίσκεται σε θέση ασφαλείας, δηλαδή **"ο δείκτης κουμπιού κλειδιού" (C)** είναι αναμμένος.

Για να χρησιμοποιήσετε το πλαίσιο είναι αναγκαίο να κρατήσετε πατημένο το κουμπιό κλειδιού (**B**) για 3 δευτερόλεπτα μέχρι το σβήσιμο.

**Παρατήρηση:** η λειτουργία **Κλειδί** ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που διακόπτεται η τροφοδοσία.

- Η συσκευή μπορεί να ανάψει επιλέγοντας το **κουμπιό** εκκίνησης **A**. Εμφανίζεται ένα "μηδέν" σε όλες τις οθόνες για 10 δευτερόλεπτα. Αν δεν γίνει καμία ενέργεια εντός 10 sec το πλαίσιο εστιών σβήνει

- Μπορείτε να ανάψετε μια **περιοχή μαγειρέματος**, επιλέγοντας ένα από τα 4 κουμπιά (**E**). Αφού επιλεγεί η **περιοχή μαγειρέματος**, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει ένα "0", εντός 5/6 sec. θέστε το επιθυμητό επίπεδο μαγειρέματος, ενεργώντας στο χειριστήριο **SLIDER (D1)**.

- Για να θέσετε το επίπεδο μαγειρέματος αρκεί να κυλίσετε το δάχτυλο πάνω από το χειριστήριο **SLIDER**.

Από το **"-"** προς το **"+"** αυξάνεται το επίπεδο θερμοκρασίας (**D2**) (από 1 έως 9), για να τη μειώσετε αρκεί να κυλίσετε το δάχτυλο από το **"+"** προς το **"-"**.

Το επίπεδο μαγειρέματος (π.χ. **6**) απεικονίζεται στην οθόνη της περιοχής μαγειρέματος (**R**).

**Παρατήρηση:** μπορείτε επίσης να πατήσετε σε οποιοδήποτε σημείο του χειριστηρίου **SLIDER** χωρίς να κυλίσετε το δάχτυλο, στην περίπτωση αυτή ενεργοποιείται απ' ευθείας το επίπεδο θερμοκρασίας που αντιστοιχεί στο σημείο που πατήθηκε.

- Για να επιλέξετε τη **διπλή ζώνη μαγειρέματος**, όπου προβλέπεται, πιέστε πρώτα το κουμπιό (**E**), ρυθμίστε το επίπεδο μαγειρέματος (**D1**) πιέστε το κουμπιό επιλογής της **διπλής ζώνης (F)**.

Για την απενεργοποίηση της **διπλής ζώνης** πιέστε πρώτα το κουμπιό (**E**) και μετά το κουμπιό (**F**).

- Για να σβήσετε μια **ζώνη μαγειρέματος** υπάρχουν διάφοροι τρόποι:

1- επιλέξετε την και κυλίστε το δάχτυλο στο χειριστήριο **SLIDER** μέχρι να φτάσει στο **"0"**.

2- Επιλέξετε την και πιέστε απ' ευθείας στο χειριστήριο **SLIDER** το **"-"**.

3- Κρατώντας πατημένο για 3/4 sec. το κουμπιό επιλογής της **ζώνης μαγειρέματος E**, αυτή σβήνει αυτόματα.

**Παρατήρηση:** όταν το πλαίσιο είναι σε λειτουργία και πατηθεί το χειριστήριο **SLIDER (D1)**, αυτό εκπέμπει μια ηχητική επισήμανση **"ΜΠΠΠ"**.

Η ηχητική επισήμανση ειδοποιεί το χρήστη ότι καμία

**Ζώνη μαγειρέματος (E)** δεν έχει επιλεγεί, οπότε το επίπεδο θερμοκρασίας δεν μπορεί να μεταβληθεί.

- Όταν τίθεται μια «**ζώνη μαγειρέματος**» (E) σε θέση **OFF** και η θερμοκρασία της επιφάνειας του γυαλιού είναι μεγαλύτερη των 50° περίπου, στην οθόνη (R) της αντίστοιχης ζώνης θα υπάρξει μια φωτεινή επισήμανση που τη διαδέχεται ένα «0» και ένα «H». Αν φέρετε το «**πλάσιο**» σε θέση **OFF (A)**, η φωτεινή επισήμανση θα υποδειχτεί με το γράμμα «H» σταθερό.

#### Προσοχή:

Για αποφυγή ζημιών στα ηλεκτρονικά κυκλώματα, το πλαίσιο διαθέτει ένα σύστημα ασφάλειας κατά της υπερθέρμανσης.

Σε περιστάσεις παρατεταμένης χρήσης με επίπεδα μαγειρέματος υψηλά, το πλαίσιο μπορεί να οδηγηθεί σε προστασία και να σβήσει αυτόματα χωρίς καμία επισήμανση.

Αφού η θερμοκρασία επιστρέψει στο επίπεδο ασφαλείας, το πλαίσιο μπορεί να επανεργοποιηθεί.

#### Λειτουργία κλειδιού

Για να αποφύγετε τη χρησιμοποίηση της επιφάνειας του πλαισίου από παιδιά, μπορείτε να μπλοκάρτε όλες τις λειτουργίες πιέζοντας το κουμπί **κλειδί (B)**, η λειτουργία είναι ενεργή όταν ο δείκτης (C) είναι αναμμένος.

- Η λειτουργία **κλειδί** μπορεί να ενεργοποιηθεί τόσο με το πλαίσιο αναμμένο όσο και σβηστό.

- Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση πιέστε το κουμπί (B) για περίπου δύο δευτερόλεπτα.

- Αν το πλαίσιο μαγειρέματος είναι αναμμένο και η λειτουργία του **κλειδιού** είναι ενεργή, το κουμπί **A** συνεχίζει να λειτουργεί.

#### O.S.D.(Overflow Safety Device)

- Στην περίπτωση που τοποθετηθεί ένα αντικείμενο πάνω στα χειριστήρια, το πλαίσιο μαγειρέματος θα τεθεί αυτόματα στη θέση **OFF**.

#### Heat up L1 (Ταχεία θέρμανση)

Η λειτουργία Heat up επιτρέπει να έχετε την περιοχή μαγειρέματος στο μέγιστο της θερμοκρασίας για κάποια χρονική περίοδο, και μετά η θερμοκρασία θα πέσει σε μια χαμηλότερη επιλεγμένη τιμή.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας **Heat up** επιλέξτε μια από τις **ζώνες μαγειρέματος (E)**.

Θέστε το επίπεδο στο «9» ενεργώντας στο χειριστήριο **SLIDER (D1)**, πιέστε το κουμπί **Heat up (L1)**, ο δείκτης (L2) ανάβει και στην **ζώνη μαγειρέματος** εμφανίζεται το γράμμα «A» αυτό σημαίνει ότι η λειτουργία (**Heat up**) είναι ενεργή.

Θέστε το επιθυμητό **επίπεδο μαγειρέματος** (από 1 έως 8), τώρα η οθόνη της **ζώνης μαγειρέματος** αναλλάσσει το γράμμα «A» με το επιθυμητό επίπεδο μαγειρέματος Π.χ. 5.

- Αν δεν γίνει καμία μεταβολή του **επιπέδου μαγειρέματος** ο δείκτης (D2), σβήνει εκκείμενος ένα «ΜΠΠ».

**Παρατήρηση:** μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο μαγειρέματος που θέσατε προηγουμένως:

1- Επιλέξτε τη **ζώνη μαγειρέματος (E)** όπου είναι

ενεργή η λειτουργία **Heat up**.

2- Θέστε την επιθυμητή θερμοκρασία κάνοντας να κυλήσει το δάχτυλο στο χειριστήριο **SLIDER (D1)**.

Στο τέλος της λειτουργίας **Heat up** το πλαίσιο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα «**ΜΠΠ**», η αντίστοιχη **ζώνη μαγειρέματος** θα συνεχίσει να λειτουργεί στο επίπεδο μαγειρέματος που θέσατε Π.χ. 4.

**Παρατήρηση: η περιοχή (S) έχει διπλή λειτουργία:**

**1- Timer**

**2- Ρολόι**

#### Timer (N)

Η λειτουργία αυτή επιτρέπει τον καθορισμό του χρόνου (από 1 λεπτό έως 4 ώρες) για το αυτόματο σβήσιμο της επιλεγμένης **ζώνης μαγειρέματος**.

**Παρατήρηση:** το **Timer** μπορεί να ενεργοποιηθεί και στις 4 ζώνες μαγειρέματος ταυτόχρονα.

#### Λειτουργία:

- Επιλέξτε τη ζώνη μαγειρέματος (E) (ενδεχομένως και τη διπλή ζώνη F).

- Θέστε το επιθυμητό επίπεδο μαγειρέματος (από 1 έως 9), ενεργώντας στο χειριστήριο **SLIDER (D1)**

- Πιέστε το κουμπί **Timer (N)**, στην οθόνη (Q) θα εμφανιστεί 0:00, στο σημείο αυτό ο δείκτης εστιών με τη λειτουργία timer ενεργή (P) αρχίζει να αναβοσβήνει.

- Με τα κουμπιά (O) "+" και "-" ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο.

- Στο τέλος του προγραμματισμένου χρόνου, ο δείκτης (P) αρχίζει να αναβοσβήνει συνοδευόμενος από ένα ηχητικό σήμα.

Για την απενεργοποίηση του ηχητικού σήματος αρκεί να πιέσετε το κουμπί επιλογής της αντίστοιχης **ζώνης μαγειρέματος (E)**, διαφορετικά μετά από 20 sec. απενεργοποιείται μόνο του.

**Παρατήρηση:** αφού τεθεί ο χρόνος μαγειρέματος μετά από 3/4 sec. η οθόνη (Q) πηγαίνει σε stand-by και επανεμφανίζεται το ρολόι.

Για την απεικόνιση του υπολειπόμενου χρόνου μαγειρέματος, αρκεί να πιέσετε το κουμπί επιλογής της αντίστοιχης **ζώνης μαγειρέματος (E)**.

#### Ρολόι

Στο πρώτο άναμμα του πλαισίου ή όταν διακοπεί η ηλεκτρική τροφοδοσία, πρέπει να ρυθμίσετε την ώρα.

#### Ρύθμιση

Με το πλαίσιο σβηστό (**off**) πιέστε το κουμπί **Timer (N)** μέχρι οι αριθμοί στην οθόνη (Q) αρχίζουν να αναβοσβήνουν, με τα κουμπιά (O) "+" και "-" ρυθμίστε την ώρα. Αφού ρυθμιστεί πιέστε πάλι το κουμπί **Timer (N)** μέχρις ότου οι αριθμοί στην οθόνη (Q) σταματήσουν να αναβοσβήνουν.

#### Minute Minder (Countdown)

Η λειτουργία αυτή επιτρέπει να θέσετε μια αντίστροφη μέτρηση. Με τη λήξη του χρόνου το πλαίσιο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα χωρίς να αλλάξουν οι ενεργές λειτουργίες.

#### Λειτουργία

- επιλέξτε μια ζώνη μαγειρέματος (E), διατηρήστε την στο επίπεδο μαγειρέματος "0".

- Πιέστε το κουμπί **Timer (N)**, στην οθόνη (Q) θα

εμφανιστεί 0:00, στο σημείο αυτό ο δείκτης εστιών με τη λειτουργία timer ενεργή (P) αρχίζει να αναβοσβήνει.

- Με τα κουμπιά (O) "+" και "-" ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο.

- Στο τέλος του προγραμματισμένου χρόνου, ο δείκτης (P) αρχίζει να αναβοσβήνει συνοδευόμενος από ένα ηχητικό σήμα.

Για την απενεργοποίηση του ηχητικού σήματος αρκεί να πιέσετε το κουμπί επιλογής της αντίστοιχης ζώνης μαγειρέματος (E), διαφορετικά μετά από 20 sec. απενεργοποιείται μόνο του.

**Παρατήρηση:** αφού τεθεί ο χρόνος μαγειρέματος μετά από 3/4 sec. η οθόνη (Q) πηγαίνει σε stand-by και επανεμφανίζεται το ρολόι.

Για την απεικόνιση του υπολειπόμενου χρόνου, αρκεί να πιέσετε το κουμπί επιλογής της αντίστοιχης ζώνης μαγειρέματος (E).

- Αν η ζώνη μαγειρέματος, στην οποία τίθεται το minute minder, έρθει σε ένα επίπεδο ανώτερο του "0" ο υπολειπόμενος τεθεις χρόνος μετασχηματίζεται σε tempo timer.

- Αν και οι τέσσερις ζώνες μαγειρέματος είναι αναμμένες, δεν θα είναι δυνατόν να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία minute minder.

- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία timer και τη λειτουργία minute minder ταυτόχρονα (χρησιμοποιώντας τις ζώνες μαγειρέματος διαφορετικές).

**ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.**

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Figyelmesen olvassák el az alábbi kézikönyv tartalmát, amely a biztonságos beszerelésre, használatra és karbantartásra vonatkozóan fontos útmutatásokat közöl. Orizzék meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. Az érvényben lévő szabályok értelmében valamennyi beszereléssel/cserével kapcsolatos műveletet (elektromos bekötések) szakképzett szerelő végezheti el.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A felmelegített felület átmérőjével megegyező vagy annál kissé nagyobb átmérőjű, lapos aljú edény javasolt. Ne használjanak érdes alapú edényeket azért, hogy elkerüljék a lap termikus felületének megkarcolását (2. ábra). Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy gyermekek vagy felügyeletre szoruló személyek használják. Figyeljenek arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

### A készülék elektromos hálózathoz történő csatlakoztatása előtt:

- ellenőrizze az adattáblát (a készülék alsó részén van elhelyezve), hogy meggyőződjön arról, hogy a készülék feszültség- és teljesítményadatai megfelelnek a hálózati értékeknek, illetve hogy a csatlakozók összeillenek. Amennyiben kétsége van efelől, hívjon szakképzett villanyszerelőt!

### Fontos


- akadályozzák meg a folyadékok kiömlését, ez okból a folyadékok forralásához vagy melegítéséhez csökkentsék a hő mennyiségét.
- ne hagyják bekapcsolva a futoelemeket üres fazekakkal és serpenyőkkel vagy edény nélkül.
- A főzés befejezése után kapcsolják ki a vonatkozó futoellenállást a későbbiekben megjelölt kapcsolóval.

### Figyelem:

- **Gőztisztító nem használható**
- **Ha a felület megsérült, akkor kapcsolják ki a készüléket az esetleges áramütés elkerülése végett.**
- **A készüléket nem felügyelet nélkül hagyott gyerekek, illetve működtetésre alkalmatlan személyek általi használatra tervezték.**
- **Ne engedje a gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel!**

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működésből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.

A termékben vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett

 jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében. Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi

előírásoknak megfelelően váljon meg.

A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékokat begyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

## FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

Az érvényben lévő törvények és szabályok értelmében az alábbi utasítások szakképzett szerelőhöz szólnak és a beszereléshez, a beállításához valamint a karbantartáshoz szükséges előírásokat tartalmazzák. Ha egy beépíthető sütőt vagy bármilyen más készüléket, amely hőt fejleszt, közvetlenül a kerámiaüveg főzőlap alá kell beszerelni, akkor NÉLKÜLÖZHETETLEN, HÖZŐ A KÉSZÜLÉK (sütő) ÉS A KERÁMIAÜVEG FŐZŐLAP MEGFELELŐEN SZIGETELVE LEGYENEK oly módon, hogy a sütő által fejlesztett és a főzőlap aljának jobb oldalán mért hő foka ne haladja meg a 60°C-ot. Ezen elővigyázatosság elmulasztása a TOUCH CONTROL rendszer hibás működését eredményezheti.

### Elhelyezés (1. ábra)

A villamos háztartási készülék munkalapba történő beépítésre készült, mint azt az illeszkedés ábra is mutatja. Illeszzenek a keretre teljes hosszúságában szigetelőanyagot (a vágás méreteiben 1B ábra). Rögzítsék a villamos háztartási készüléket a 4 tartókar segítségével a munkalaphoz, ügyelve a munkalap vastagságára (1A ábra). Ha a készülék alsó része a beszerelés után megközelíthető a szekrény alsó részéből, akkor a megjelölt távolságokat betartva fel kell szerelni egy elválasztólapot (1C ábra). Ez nem szükséges akkor, ha egy sütő alá történt a beszerelés.

### Elektromos bekötések

Az elektromos bekötés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy:

- a földkábel 2 cm-rel hosszabb, mint a többi kábel;
- az elektromos hálózat tulajdonságai megfelelnek a főzőlap alján elhelyezett adattáblán feltüntetett jellemzőknek;
- az elektromos hálózat a szabványoknak és a hatályban lévő törvényeknek megfelelő hatékony földeléssel rendelkezik!

A földelés a törvény szerint kötelező. Amennyiben a háztartási gép nincs kábellel felszerelve, használja a „H05V2V2-F” típusú kábelt. 6400 W teljesítményig ennek legalább 2,5 mm<sup>2</sup>-es keresztmetszettel kell rendelkeznie, míg előlíti teljesítménynél legalább 4 mm<sup>2</sup>-esnek. A kábel sehol se melegegdedhet 50 °C-kal a szobahőmérséklet fölé! A készüléket állandó kötéssel való elektromos csatlakoztatásra tervezték. Ezért a készülék és a hálózat közé egy, a hatályban lévő szabványoknak megfelelő, az adattáblán feltüntetett terhelést bíró, és az érintkezői között legalább 3 mm-es bontással rendelkező omnipoláris kapcsolót kell beszerelni (a sárga-zöld földkábel a kapcsoló nem szakíthatja meg). A készülék beszerelését követően az omnipoláris kapcsolónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

## HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

### Karbantartás

A rendelés alapján mellékelt speciális kaparókés alkalmazásával

távolítsák el az esetleges ételmaradékokat és zsírcseppeket a főzőfelületről (3. ábra).

SIDOL, STAHLFIX vagy hasonló termék és egy törlopapír használatával a lehető legjobban tisztítsák meg a felmelegített felületet, majd vízzel öblítsék le és egy tiszta törloruhával töröljék szárazra. A speciális kaparókés (opcionális) segítségével azonnal távolítsanak el a felmelegített főzőfelületről alumíniumfólia darabokat és észrevétlenül felolvadt anyagokat valamint cukor- vagy magas cukortartalmú ételek maradványait (3. ábra). Ily módon elkerülhető a lap felületének minden lehetséges károsodása. Semmilyen esetben sem használhatók dörzsölő szivacsok vagy olyan irritáló tisztító vegyszerek, mint süthöző alkalmazandó spray vagy folteltávolítószer.

### Használat

A főzési elvárásoknak megfelelő pozíciókra vonatkozóan a touch control rendszert használják, számolva azzal, hogy minél magasabb a szám, annál több hot bocsát ki.

### Működés

**A**= BE/KI gomb

**B**= Gyerekzár gomb

**C**= Gyerekzár gomb BE/KI lámpája

**D1**= Csúszka

**D2**= Teljesítményszint-jelző

**E**= Főzőfelület-választó gomb

**F**= Duplafőzőfelület-választó gomb

**G**= Dupla főzőfelület BE/KI lámpája

**I**= Maradékó „H” szimbóluma

**L1**= Gyors melegítés funkció BE/KI gombja

**L2**= Gyors melegítés funkció bekapcsolásjelző lámpája

**N**= Időzítés gomb

**O**= Időzítésbeállító gombok (+/-) és Pontosidő-beállító gomb (+/-)

**P**= Bekapcsolt időzítés funkciójú főzőlapokat jelző lámpa

**Q**= Pontosidő- és időzítésjelző

**R**= Főzőfelület-kijelző

**S**= Időzítés és pontos idő területe

### Figyelem!

Az első bekapcsoláskor a főzőlap biztonsági állásban van, azaz a „gyerekzár gomb lámpája” (C) világít.

A főzőlap használatához tartsa 3 másodpercig lenyomva a gyerekzár gombot (B), mire a lámpa kialszik.

**Megjegyzés:** a gyerekzár funkció áramszünet esetén minden alkalommal automatikusan bekapcsol.

- A kijelzők az A indítás **gombbal** kapcsolható be. Valamennyi kijelzőn 10 másodpercre megjelenik a nulla szimbólum. Amennyiben 10 másodpercen belül nem állít be semmit, a főzőlap kikapcsol.

- A 4 E gomb egyikének kiválasztásával a kívánt **főzőfelület** bekapcsolható. A kívánt **főzőfelület** kiválasztása esetén a kijelzőn a „0” számjegy villogni kezd, melyet követően a **CSÚSZKA (D1)** segítségével 5–6 másodpercen belül be kell állítani a kívánt teljesítményszintet.

- A teljesítményszint beállításához húzza el az ujját a **CSÚSZKA** fölött.

A hőmérsékletszint (**D2**) (1 és 9 között) növeléséhez a **CSÚSZKÁT** a „-” szimbólum felől a „+” szimbólum felé kell állítani, a csökkentéséhez pedig a „+” szimbólum felől a „-” szimbólum felé.

A teljesítményszint (pl. 6) megjelenik a főzőfelülethez tartozó kijelzőn (R).

**Megjegyzés:** a **CSÚSZKA** bármely pontját közvetlenül is meg lehet nyomni anélkül, hogy az ujját el kellene húznia a **CSÚSZKA** fölött. Ez esetben azonnal bekapcsolja a megnyomott pontnak megfelelő hőmérsékletszintet.

- A **dupla főzőfelület** kiválasztásához (ha van ilyen), először nyomja meg az **E** gombot, állítsa be a teljesítményszintet (**D1**), majd nyomja meg a **duplafőzőfelület**-választó gombot (**F**). A **dupla főzőfelület** kikapcsolásához először nyomja meg az **E** gombot, majd az **F** gombot.

- Egy adott **főzőfelület** többféle módon is kikapcsolható:

1- Válassza ki, majd húzza el az ujját a **CSÚSZKA** fölött egészen a „0” értékig.

2- Válassza ki, majd nyomja meg a **CSÚSZKÁT** közvetlenül a „-” jelen.

3- A **főzőfelület**-választó gomb (**E**) 3–4 másodpercig való megnyomásával a gomb automatikusan kialszik.

**Megjegyzés:** Amennyiben a főzőlap használatban van, nyomja meg a **CSÚSZKÁT (D1)**, mire a készülék **sípszót** bocsát ki.

A hangjelzés arra figyelmezteti a felhasználót, hogy nincs **főzőfelület (E)** kiválasztva, melynek a hőmérsékletszintjét módosítani lehetne.

- Amennyiben egy **főzőfelület (E)** úgy **kapcsol ki**, hogy üvegfelületének hőmérséklete meghaladja a kb. 50 °C-ot, az érintett főzőfelület kijelzőjén (R) egy fényes, „O” és „H” felirat fog egymással váltakozni. Amennyiben a **főzőlapot kikapcsolja (A)**, a kijelző egy folyamatosan látható, fényes, „H” felirat fog megjelenni.

### Figyelem!

Az elektromos hálózat károsodásának megakadályozása érdekében a főzőlap túlmelegedésgátló biztonsági rendszerrel van ellátva.

Magas teljesítményszinten történő hosszabb használat esetén a főzőlap védelmi módra kapcsolhat és előzetes figyelmeztetés nélkül automatikusan kikapcsolhat.

Amennyiben a hőmérséklet visszatér a biztonságos tartományba, a főzőlapot újra be lehet kapcsolni.

### Gyerekzár funkció

Annak elkerülése érdekében, hogy a főzőlapot gyerekek használják, a **gyerekzár gomb (B)** megnyomásával az összes funkciót le lehet tiltani. A funkció bekapcsolt állapotát a **C** lámpa világítása jelzi.

- A **gyerekzár** funkció mind a főzőlap bekapcsolt, mind kikapcsolt állapotában be lehet kapcsolni.

- A funkció be- vagy kikapcsolásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva a **B** gombot.

- Amennyiben a főzőlap és a **gyerekzár** funkció be van kapcsolva, az **A** gomb akkor is működik.

### O.S.D. (Overflow Safety Device)

- Amennyiben a kezelőfelületre tárgy kerül, a főzőlap automatikusan kikapcsol.

### Heat up L1 (Gyors melegítés)

A gyors melegítés funkció egy bizonyos ideig lehetővé teszi a főzőfelület maximális hőmérsékleten való működtetését, melynek leteltét követően a hőmérséklet az előzetesen beállított alacsonyabb értékre csökken.

A gyors melegítés funkció bekapcsolásához válassza ki a kívánt főzőfelületet (E).

A **CSÚSZKA (D1)** segítségével állítsa a teljesítményszintet a „9” értékre, nyomja meg a **Gyors melegítés (L1)** gombot,



mire az L2 lámpa kigyullad, a **főzőfelületen** pedig megjelenik az „A” felirat, jelezve, hogy a **gyors melegítés** funkció bekapcsol.

Állítsa be a kívánt **teljesítményszintet** (1 és 8 között), mire a főzőfelülethez tartozó kijelzőn az „A” felirat és a kívánt teljesítményszint számjegye (pl. 5) fog egymással váltakozni.

- Amennyiben 10 másodpercen belül nem módosít a **teljesítményszinten**, a jelző (D2) **sípszó** kíséretében kikapcsol.

**Megjegyzés:** az előzetesen beállított teljesítményszintet az alábbi módon lehet növelni vagy csökkenteni:

1- Válassza ki azt a **főzőfelületet** (E), melynél a **gyors melegítés** funkció be van kapcsolva.

2- Válassza ki, majd húzza el az ujját a **CSÚSZKA** fölött egészen a „0” értékig.

A **gyors melegítés** funkció végeztével a főzőlap **sípszót** bocsát ki, az érintett **főzőfelület** pedig tovább fog működni az előzetesen beállított teljesítményszinten (pl. 4).

**Megjegyzés: az S terület kettős funkcióval rendelkezik:**

**1- Időzítés**

**2- Pontos idő**

**Időzítés (N)**

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy beállíthassa a kiválasztott **főzőfelület** automatikus kikapcsolásának idejét (1 perctől 4 óráig).

**Megjegyzés:** Az **időzítés** funkciót egyidejűleg mind a 4 főzőfelületre be lehet állítani.

**Működés:**

- Válassza ki a főzőfelületet (E) (esetleg akár a dupla főzőfelületet F is)

- A **CSÚSZKA** (D1) segítségével állítsa be a kívánt teljesítményszintet (1 és 9 között).

- Nyomja meg az időzítés gombot (N), mire a kijelzőn (Q) megjelenik a 0:00 érték. Ekkor a bekapcsolt időzítés funkciójú főzőlapokat jelző lámpa (P) villogni kezd.

- A „+” és a „-” gombok (O) segítségével állítsa be a kívánt időt.

- A beállított idő leteltével a P jelző egy hangjelzést követően villogni kezd.

A hangjelzés kikapcsolásához egyszerűen nyomja meg az érintett **főzőfelület**-választó gombot (E), ellenkező esetben a hangjelzés csak 20 másodperc elteltével kapcsol ki magától.

**Megjegyzés:** a főzési időt beállítását követően 3–4 másodperc múlva a kijelző (Q) készenléti üzemmódra kapcsol, és ismét a pontos idő jelenik meg.

A főzési idő leteltéig hátra lévő idő megjelenítéséhez egyszerűen nyomja meg az érintett főzőfelület-választó gombot (E).

**Pontos idő**

A főzőlap első bekapcsolásakor, illetve áramszünetek után be kell állítani a pontos időt.

**Beállítás:**

Amennyiben a főzőlap ki van kapcsolva (KI), nyomogassa az **Időzítés** gombot (N) addig, amíg a kijelző (Q) számai villogni nem kezdenek. A „+” és a „-” gombok (O) segítségével állítsa be a pontos időt.

Miután beállította, ismét nyomogassa az **Időzítés** gombot (N) addig, amíg a kijelző (Q) számai abba nem hagyják a villogást.

**Ébresztőóra** (Visszaszámlálás)

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy visszaszámlálást állítson be. Az idő leteltékor a főzőlap az aktív funkciók módosítása nélkül hangjelzést bocsát ki.

**Működés:**

- Válasszon ki egy főzőfelületet (E), és tartsa „0” teljesítményszinten.

- Nyomja meg az időzítés gombot (N), mire a kijelzőn (Q) megjelenik a 0:00 érték. Ekkor a bekapcsolt időzítés funkciójú főzőlapokat jelző lámpa (P) villogni kezd.

- A „+” és a „-” gombok (O) segítségével állítsa be a kívánt időt.

- A beállított idő leteltével a P jelző egy hangjelzést követően villogni kezd.

A hangjelzés kikapcsolásához egyszerűen nyomja meg az érintett főzőfelület-választó gombot (E), ellenkező esetben a hangjelzés csak 20 másodperc elteltével kapcsol ki magától.

**Megjegyzés:** az idő beállítását követően 3–4 másodperc múlva a kijelző (Q) készenléti üzemmódra kapcsol, és ismét a pontos idő jelenik meg.

A maradékidő megjelenítéséhez egyszerűen nyomja meg az érintett főzőfelület-választó gombot (E).

- Amennyiben a főzőfelületet, melynél az ébresztőóra funkció be lett állítva, „0” teljesítményszintnél nagyobbba állítja, a beállított maradékidő átváltozik időzítésre.

- Amennyiben mind a négy főzőfelület be van kapcsolva, az ébresztőóra funkció nem kapcsolható be.

- Az időzítés és az ébresztőóra funkció együttesen is bekapcsolható (különböző főzőfelületek használatára esetén)

**A GYÁRTÓ ELHÁRÍT MAGÁRÓL MINDOLYAN ESETLEGES KÁROKRA VONATKOZÓ FELELOSSÉGET, AMELYEK A FENTEMLÍTETT ELOÍRÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDNEK.**

## GENERELT

Les nøye igjennom hele håndboken. Den gir deg viktige opplysninger angående sikker installering, bruk og vedlikehold. Ta godt vare på håndboken for senere konsultering. Alle inngrep som har med installeringen/utskiftingen å gjøre (elektriske koplinger) må utføres av spesialisert personale i følge gjeldende regler.

## SIKKERHETS INFORMASJON

Det anbefales å anvende kjeler med flat bunn og som har en bunn med en diameter lik, eller litt større, enn det oppvarmete området. Ikke ta i bruk kjeler/panner med ujevn bunn for å unngå riper på den termiske toppen (Fig.2).

Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av barn eller av personer som trenger oppsyn. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

### Før modellen tilkobles el-nettet:

- Kontrollerer merkeskiltet (plassert på apparatets nedre del) for å sikre at spenningen og kraften stemmer overens med strømmnettets data og at stikkkontakten er passende. I tilfelle tvil, kontakte en kyndig elektriker.

### Viktig


- unngå at væske renner over. Det er derfor viktig å skru ned varmen for å koke eller varme opp væske
- Ikke la varmeelementene være skrudd på med tomme kjeler eller panner på, eller uten at det er noe på elementene i det hele tatt
- når du er ferdig med å lage mat, skru av platen ved hjelp av bryteren som vil bli forklart senere

### Observer:

- **Det må ikke brukes damprengjørere.**
- **Om overflaten er sprukket, skru av apparatet for å unngå eventuelle elektriske støt.**
- **Dette apparatet er ikke ment for bruk av små barn eller tilbakestående personer uten tilsyn.**
- **Små barn skal holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.**

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE).

Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.

Symbolet  på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering.

Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetning og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

## INSTALLASJONSVEILEDNING

De følgende anvisningene er tiltenkt en spesialisert installatør, og de fungerer som en guide for installering, regulering og vedlikehold i følge de gjeldende regler og normer.

Om en ovn for innbygging, eller en hvilken som helst annen vare som produserer varme, må monteres direkte under kjeramikktoppen, ER DET VIKTIG AT DENNE VAREN (ovnen) OG KJERAMIKKTOPPEN ER RIKTIG ISOLERT, slik at den varmen som produseres av ovnen (målt på høyre side i bunnen av platetoppen) ikke overskrider 60°C. Om disse forholdsreglene ikke blir respektert, kan det føre til at TOUCHCONTROL-systemet ikke vil fungere på rett måte.

### Plassering (fig.1)

Hvitevaren er produsert for å kunne bli bygget inn i en benkemodul, som illustrert i den spesifikke figuren. Legg på tetningsmateriale langs hele kanten (dimensjoner som Fig.1B).

Blokker hvitevaren i benkemodulen ved hjelp av de 4 vedlagte klemmene, og husk på tykkelsen på benkemodulen (Fig.1A). Dersom undersiden av apparatet etter installasjon er tilgjengelig fra undersiden av kjøkkenskapet, må det monteres en skilleplate i henhold til de avstandsmålene som er oppgitt (Fig.1C). Dersom det på undersiden installeres en ovn, er ikke dette nødvendig.

### Elektriske koplinger

Før man utfører de elektriske koblingene må man forsikre seg om at:

- den elektriske jordkabelen må være 2 cm. Lenger i forhold til andre kabler;
- anleggets kjennetegn tilfredsstillende indikasjon som er gitt på identifiseringsskiltet som befinner seg på den nedre delen av arbeidsbenken;
- anlegget er utstyrt med en jording som er i henhold til gjeldende regelverk.

Jording er obligatorisk.

I tilfelle hvitevaren ikke er utstyrt med kabel, benytte typen: "H05V2V2-F" for effekt på opptil 6400 Watt, kabelens tverrsnitt må være på minimum 2.5 mm<sup>2</sup>, mens den for høyere effekter må være 4 mm<sup>2</sup>. Kablen må under ingen forhold nå en temperatur som er 50 °C høyere enn romtemperaturen.

Apparatet er ment for å kobles konstant til el-nettet. Det er derfor nødvendig å sette inn en flerpol-bryter, med en minimumsavstand på 3 mm mellom kontaktene, som har dimensjoner i overensstemmelse med kraften angitt på merkeskiltet og i samsvar med gjeldende regler (jordet gul/grønn ledning må ikke brytes av med en bryter).

Når apparatet er ferdig installert må flerpol-bryteren være lett tilgjengelig.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD

### Vedlikehold

Fjern eventuelle matrester og fettflekker fra platetoppen med spesialskrappen som blir levert etter forespørsel (Fig.3).

Rengjør det oppvarmete området på best mulig måte ved å anvende SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og en papirklut, skyll deretter med vann og tørk med en ren klut.

Fjern fragmenter av aluminiumspapir og plast som har smeltet ubemerket, eller rester av sukker eller høy sukkerholdig mat (Fig.3) umiddelbart fra den oppvarmete platetoppen med spesialskrapen (optional). På denne måten unngår du enhver mulig skade på platetoppen.

Slipe/skuresvamp eller kjemiske vaskemidler, slik som rengjøringsprøyer for ovner eller flekkjernere, må på ingen måte anvendes.

## Bruk

Bruk systemet touch control i sammenheng med den posisjonen som tilsvarer kokekravene. Ta i betraktning at jo høyere nummer, jo mer varme strømmer ut.

## Bruk

**A**= AV/PÅ-knapp

**B**= Låseknapp

**C**= Låseknapp, AV/PÅ-indikatorlys

**D1**= Gliderkontroll

**D2**= Kokenivåindikator

**E**= Velgerknapp for kokesone

**F**= Velgerknapp for dobbelt sone

**G**= Dobbelt kokesone, AV/PÅ-indikatorlys

**I**= "H" indikatorsymbol for restvarme

**L1**= Hurtig oppvarmingsfunksjon, AV/PÅ-knapp

**L2**= Indikatorlys for oppvarmingsfunksjon aktiv

**N**= Timerknapp

**O**= Knapper for timerjustering (+/-) og klokkejustering (+/-)

**P**= Indikatorlys for varmeplater med timerfunksjon aktivert

**Q**= Display for klokke og timer

**R**= Kokesonedisplay

**S**= Område for klokke og timer

## Advarsel:

Første gang komfyren slås på, vil den være i sikkerhetsmodus, dvs. "**Indikatorlys for låseknapp**" (C) vil være på.

For å bruke komfyren, trykk og hold nede låseknappen (B) i 3 sekunder, inntil indikatorlyset slår seg av.

**Merk:** Låsefunksjonen aktiveres automatisk hver gang strømforsyningen avbrytes.

- Apparatet kan slås av ved å velge oppstartsknappen **A**. En null vil vises på alle displayene i 10 sekunder. Hvis ingen kommando gis innen 10 sekunder, vil komfyren slå seg av igjen.

- Enhver kokesone kan slås på ved å velge en av de tilhørende 4 knappene (E). Når en kokesone er valgt, vil "0" begynne å blinke på displayet; still inn ønsket kokenivå innen 5/6 sekunder ved bruk av **GLIDER**-kontrollen (D1).

- For å stille inn kokenivået, før fingrene dine over **GLIDER**-kontrollen.

Ved å gå fra "-" mot "+", vil temperaturnivået (D2) økes (fra 1 til 9); for å redusere nivået, før fingeren fra "+" mot "-".

Kokenivået (f.eks. 6) vil vises på kokesonedisplayet (R).

**Merk:** Du kan også direkte trykke på et punkt på **GLIDER**-kontrollen uten å føre fingeren langs den – i dette tilfellet vil temperaturnivået som tilsvarer punktet der kontrollen ble berørt aktiveres direkte.

- For å velge dobbelt kokesone, der aktuelt, trykk først på knappen (E), og juster deretter kokenivået (D1) og trykk på velgerknappen for dobbelt sone (F).

For å deaktivere dobbelt sone, trykk på knappen (E) fulgt av knappen (F).

- Det finnes flere måter å slå av en kokesone på:

1- Velg den, og før fingeren din over **GLIDER**-kontrollen

inntil du når "0".

2- Velg den, og trykk direkte på symbolet "-" på **GLIDER**-kontrollen.

3- Trykk og hold velgerknappen for kokesone E i ¼ sekunder; den vil deretter slås av automatisk.

**Merk:** Når komfyren er i drift, og du trykker på **GLIDER**-kontrollen (D1), vil den avgje et lydvarsel (**PIP**).

Denne lydvarslingen informerer brukeren om at ingen av kokesonene (E) har blitt valgt, og dermed kan ikke temperaturnivået endres.

- Når en kokesone (E) stilles av til **OFF**-stillingen og temperaturen på glassoverflaten forblir over omtrent 50°, vil displayet (R) som korresponderer med denne sone vise et lyssignal som veksler mellom "0" og "H". Hvis komfyren stilles på **OFF**-stillingen (A), vil lyssignalet vise bokstaven "H" fast.

## Advarsel:

For å forhindre at de elektroniske kretsene skades, er komfyren utstyrt med en varmeverninnretning.

I situasjoner der koking ved høyt energinivå har funnet sted over lengre tid, kan komfyren gå inn i en sikkerhetsmodus og slå seg av automatisk uten varslings.

Når temperaturen har nådd sikkert nivå igjen, kan komfyren slås på igjen.

## Låsefunksjon

For å forhindre at komfyren brukes av barn, kan alle funksjoner låses ved å trykke på låseknappen (B) - denne funksjonen er aktiv når indikatorlyset (C) er tent.

- Låsefunksjonen kan aktiveres mens komfyren er slått på eller av.

- For å aktivere eller deaktivere den, trykk og hold (B) i omtrent 2 sekunder.

- Hvis komfyren er påslått og låsefunksjonen er aktivert, vil knappen **A** fortsatt virke.

## Overflytsikkerhetsinnretning

- Hvis noen gjenstand har blitt plassert oppå kontrollpanelet, vil komfyren automatisk gå til OFF-modus.

## Oppvarming L1 (hurtig oppvarming)

Oppvarmingsfunksjonen kan brukes til å stille inn kokesonen på maksimal temperatur i en spesifisert tidsperiode, og deretter vil temperaturen gå tilbake til en lavere verdi som ble innstilt tidligere.

For å aktivere oppvarmingsfunksjonen, velg en av kokesonene (E).

Still kokenivået til "9" ved bruk av **GLIDER**-kontrollen (D1), og trykk på oppvarmingsknappen (L1); indikatorlyset (L2) vil slå seg på, og bokstaven "A" vil vises på kokesonen og indikere at oppvarmingsfunksjonen har blitt aktivert.

Still inn ønsket kokenivå (mellom 1 og 8); kokesonedisplayet vil nå vise bokstaven "A" og ønsket kokenivå (f.eks. 5) vekselvis. - Hvis kokenivået ikke endres, vil indikatorlyset (D2) slå seg av, og det vil avgis et **PIP**.

**Merk:** Kokenivået som tidligere ble innstilt kan økes eller reduseres:

1- Velg kokesone (E) som oppvarmingsfunksjonen har blitt aktivert for.

2- Still inn ønsket temperatur ved å føre fingeren din over **GLIDER**-kontrollen (D1).

Når oppvarmingsfunksjonen er ferdig, vil komfyren avgje et lydsignal eller **PIP**; relevant kokesone vil fortsette å virke ved kokenivået som tidligere ble innstilt, f.eks. 4.

## **Merk: Området (S) har et dobbelt formål:**

### **1- Timer**

### **2- Klokke**

#### **Timer (N)**

Denne funksjonen kan brukes til å stille inn en tidsmengde (mellom 1 minutt og 4 timer), og etter dette vil den valgte kokesonen automatisk slås av.

**Merk:** Timeren kan aktiveres for alle 4 kokesonene samtidig.

#### **Bruk:**

- Velg kokesone (E) (inkludert dobbelt sone F, hvis ønskelig).  
- Still inn ønsket kokenivå (mellom 1 og 9) ved bruk av GLIDER-kontrollen (D1).

- Trykk på timerknappen (N) – 0:00 vil vises på displayet (Q). Ved dette punktet vil varmeplater med timerfunksjonens aktiverte indikatorlys (P) begynne å blinke.

- Juster tiden etter ønske ved bruk av tastene "+" og "-" (O).

- Når innstilt tid er utløpt, vil indikatorlyset (P) begynne å blinke, og det vil avgis et lydvarsel.

For å deaktivere lydvarselet, trykk ganske enkelt på relevant velgerknapp for kokesonen (E), ellers vil det deaktiveres automatisk etter 20 sekunder.

**Merk:** ¾ sekunder etter at koketiden er innstilt, vil displayet (Q) gå til standbymodus, og klokken vil vises igjen.

For å vise koketiden som gjenstår, trykk ganske enkelt på velgerknappen for den relevante kokesonen (E).

#### **Klokke**

Første gang komfyren slås på, eller etter strøbrudd, må du stille inn klokken på nytt.

#### **Justering**

Når komfyren er avslått, trykk på timerknappen (N) inntil tallene på displayet (Q) begynner å blinke; bruk knappene "+" og "-" (O) for å stille inn riktig tid.

Når du er ferdig, trykk på **timerknappen (N)** igjen inntil tallene på displayet (Q) slutter å blinke.

#### **Minute Minder (Nedtelling)**

Denne funksjonen kan brukes til å starte en nedtellingstimer.

Når den innstilte tiden har utløpt, vil komfyren avgis et lydvarsel uten å endre noen andre aktive funksjoner.

#### **Bruk**

- velg en kokesone (E), og se til at kokenivået holder seg innstilt på "0".

- Trykk på timerknappen (N) – 0:00 vil vises på displayet (Q). Ved dette punktet vil varmeplater med timerfunksjonens aktiverte indikatorlys (P) begynne å blinke.

- Juster tiden etter ønske ved bruk av tastene "+" og "-" (O).

- Når innstilt tid er utløpt, vil indikatorlyset (P) begynne å blinke, og det vil avgis et lydvarsel.

For å deaktivere lydvarselet, trykk ganske enkelt på relevant velgerknapp for kokesonen (E), ellers vil det deaktiveres automatisk etter 20 sekunder.

**Merk:** ¾ sekunder etter at tiden er innstilt, vil displayet (Q) gå til standbymodus, og klokken vil vises igjen.

For å vise tiden som gjenstår, trykk ganske enkelt på velgerknappen for den relevante kokesonen (E).

- Hvis kokesonen, som Minute Minder har blitt innstilt for, justeres til et nivå høyere enn "0", vil resterende tidsperiode overføres til koketimeren.

- Hvis alle fire kokesonene er påslått, vil det ikke være mulig å aktivere Minute Minder-funksjonen

- Funksjonene Timer og Minute Minder kan likevel aktiveres

samtidig (ved bruk av ulike kokesoner).

## **PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNT RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT**

**GENERELT**

Należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i dokonywania napraw urządzenia. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Wszystkie prace związane z instalacją/wymianą (połączenia elektryczne) powinny zostać wykonane przez uprawniony, wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**SIKKERHETS INFORMASJON**

Zaleca się używanie naczyń o płaskim dnie, o średnicy równej lub nieznacznie większej od powierzchni nagrzewanej. Nie należy używać naczyń o szorstkim dnie, które mogłyby spowodować zarysowanie powierzchni termicznej urządzenia (rys. 2).

Urządzenie nie powinno być wykorzystywane przez dzieci lub osoby, które wymagają specjalnej opieki. Nigdy nie należy zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

**Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej:**

– Należy sprawdzić jego tabliczkę znamionową (umieszczoną w dolnej części urządzenia). Należy upewnić się, czy napięcie i dopuszczalne natężenie prądu w sieci i w miejscu podłączenia urządzenia są odpowiednie dla napięcia zasilania i mocy urządzenia. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

**Uwaga**

- należy unikać przelewania się płynów - przy podgrzewaniu lub gotowaniu płynów należy odpowiednio zmniejszyć dopływ ciepła

- nie pozostawiać na rozgrzanym i włączonym urządzeniu naczyń pustych. Nie należy także pozostawiać urządzenia włączonego bez żadnych naczyń

- po zakończeniu gotowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika, o którym mowa poniżej

**Uwaga:**


- **Nie należy używać czyszcika parowego.**

- **Urządzenie nie powinno być wykorzystywane, jeżeli powierzchnia grzewcza została uszkodzona - może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.**

- **Urządzenie nie zostało stworzone do użytkowania przez dzieci lub osoby niesprawne bez nadzoru osób dorosłych.**

- **Uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.**

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywa europejska 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewniwszy się, że niniejszy produkt zostanie zutyłizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.

Symbol  podany na produkcie lub na dokumentacji towarzyszącej mu wskazuje, że produktu ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, lecz powinien być przekazany

w stosownym punkcie zbiórki w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Pozbywać się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

**INSTALLASJONSVEILEDNING**

Zalecenia te przeznaczone są dla wykwalifikowanego pracownika, odpowiedzialnego za montaż, regulację lub naprawy urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami. Jeżeli pod płytą grzewczą z elementów szklanych i ceramicznych ma zostać zainstalowany piekarnik, PIEKARNIK oraz PŁYTA GRZEWICZA MUSZĄ POSIADAĆ ODPOWIEDNIĄ IZOLACJĘ, tak aby temperatura pochodząca od piekarnika, mierzona na bocznej dolnej ścianie płyty grzewczej nie przekraczała 60°C. W przeciwnym wypadku system sterujący TOUCHCONTROL może ulec uszkodzeniu.

**Montaż (rys.1)**

Urządzenie przeznaczone jest do umieszczenia w zabudowie kuchennej, zgodnie z poniższymi ilustracjami. Wzdłuż całego obwodu urządzenia należy założyć uszczelkę (wymiar - patrz rys.1B). Przymocować urządzenie do zabudowy kuchennej za pomocą 4 dostarczonych elementów, biorąc pod uwagę grubość płyty kuchennej (rys.1A). Jeżeli po zakończeniu instalacji możliwy jest dostęp do dolnej części urządzenia od dolnej części szafki, to należy zamontować panel oddzielający, w odległości podanej na rys. 1C. Nie jest to wymagane, jeżeli urządzenie instalowane jest pod piekarnikiem.

**Połączenia elektryczne**

przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy:

- przewód uziemienia jest dłuższy o 2 cm od pozostałych przewodów;

- parametry sieci elektrycznej odpowiadają parametrom urządzenia znajdującym się na tabliczce znamionowej znajdującej się na dolnej części płyty;

- sieć jest wyposażona w przewód uziemienia, zgodny z obowiązującymi przepisami.

Uziemienie jest wymagane przez obowiązujące przepisy.

Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel, należy zastosować typ:

„H05V2V2-F”, dla mocy do 6400 Watt przekrój kabla musi wynosić co najmniej 2,5 mm<sup>2</sup>, natomiast dla wyższych mocy - 4 mm<sup>2</sup>.

W żadnym punkcie kabel nie powinien nagrzewać się do temperatury wyższej niż 50°C powyżej temperatury otoczenia. Urządzenie ma być podłączone na stałe do sieci elektrycznej, dlatego należy zainstalować wyłącznik wielobiegunowy, w którym odległość pomiędzy stykami wynosi co najmniej 3 mm, odpowiedni dla mocy podanej na tabliczce znamionowej i zgodny z obowiązującymi przepisami (wyłącznik nie powinien rozłączać żółto-zielonego przewodu uziemienia).

Wyłącznik wielobiegunowy musi być umieszczony w taki sposób, aby po zainstalowaniu urządzenia był łatwy

dostępny.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD

### Naprawy

Z płyty grzewczej należy usunąć jakiegokolwiek pozostałości pożywienia lub tłuszczu, wykorzystując w tym celu specjalny skrobak dostarczany na zamówienie (rys.3). Wyczyścić powierzchnię grzewczą używając produktów takich jak SIDOL, STAHLFIX lub podobne oraz miękkiej ściereczki, następnie umyć wodą i wytrzeć czystą ściereką. Za pomocą specjalnego skrobaka (dostarczanego na życzenie) usunąć z powierzchni grzewczej wszelkie pozostałości folii aluminiowych lub tworzyw sztucznych, cukru lub produktów o dużej zawartości cukru (rys.3). Pozwala to uniknąć jakichkolwiek dalszych uszkodzeń powierzchni grzewczej. W żadnym wypadku nie wolno używać materiałów ściernych lub produktów chemicznych w sprayu ani wywabiaczy plam.

### Użytkowanie

Przy użytkowaniu systemu touch control w odniesieniu do pozycji odpowiadającej wymaganiom grzejnym należy mieć na uwadze fakt, iż im jest większy numer tym więcej ciepła będzie wydzielanego.

### Opis działania

**A**= Przycisk **WŁ/WYŁ**

**B**= Przycisk **blokad**

**C**= Wskaźnik **WŁ/WYŁ przycisk blokad**

**D1**= Regulator **Slider**

**D2**= Wskaźnik **poziomu gotowania**

**E**= Przycisk wyboru **strefy gotowania**

**F**= Przycisk wyboru **podwójnej strefy**

**G**= Wskaźnik **WŁ/WYŁ podwójna strefa gotowania**

**I**= Symbol informujący, że płyta jest jeszcze ciepła, „H”

**L1**= Przycisk **WŁ/WYŁ** Funkcja szybkiego podgrzewania (**Heat up**)

**L2**= Wskaźnik aktywnej funkcji **Heat up**

**N**= Przycisk **Minutnik**

**O**= Przyciski **regulacji Minutnika** (+ / -) i przyciski regulacji Zegara (+ / -).

**P**= Wskaźnik płyt z aktywną funkcją **minutnika**.

**Q**= Ekran **Zegara** i **Minutnika**

**R**= Ekran **strefy gotowania**

**S**= Strefa **Minutnika** i **Zegara**

### Uwaga:

Podczas pierwszego włączenia płyta grzewcza znajduje się w bezpiecznej pozycji, czyli „**wskaźnik przycisku blokad**” (**C**) jest włączony.

Aby móc korzystać z płyty, należy przytrzymać wciśnięty przycisk **blokad** (**B**) przez 3 sekundy, aż do jego wyłączenia.

**N.B.:** Funkcja **blokad** aktywuje się automatycznie za każdym razem, gdy brakuje zasilania.

- Urządzenie można włączyć dotykając przycisku uruchamiania **A**. Przez 10 sekund na wszystkich wyświetlaczach będzie wyświetlana cyfra 0. Jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, płyta wyłączy się.

- Możliwe jest włączenie **plyty** wybierając jeden z 4 przycisków (**E**). Gdy płyta zostanie wybrana na ekranie zacznie pulsować cyfra „0”, w czasie 5/6 sek. należy ustawić żądany poziom podgrzewania za pomocą regulatora **SLIDER (D1)**.

- W celu ustawienia poziomu podgrzewania wystarczy nacisnąć palcem regulator **SLIDER**.

Od „-” do „+” wzrasta poziom temperatury (**D2**) (od 1 do 9), w celu jej zmniejszenie wystarczy przycisnąć palcem od „+” do „-”.

Poziom podgrzewania (np. **6**) jest wyświetlony na ekranie płyty (**R**).

**N.B.:** można także nacisnąć bezpośrednio na jakiegokolwiek punkt regulatora **SLIDER** bez wybierania palcem kolejnych poziomów, w tym przypadku aktywujemy bezpośrednio poziom temperatury odpowiadający naciśniętemu punktowi.

- W celu wybrania odpowiedniej **podwójnej strefy gotowania** należy najpierw nacisnąć przycisk (**E**), wyregulować poziom gotowania (**D1**), nacisnąć przycisk wyboru **podwójnej strefy gotowania (F)**.

Aby wyłączyć **podwójną strefę gotowania**, należy nacisnąć najpierw przycisk (**E**), następnie przycisk (**F**).

- Istnieją różne sposoby wyłączenia **strefy gotowania:**

1- należy ją wybrać i nacisnąć palcem na regulator **SLIDER**, aż do uzyskania cyfry „0”.

2- należy ją wybrać i nacisnąć bezpośrednio na regulator **SLIDER** „-”.

3- Przytrzymać przez 3/4 sek. przycisk wyboru **strefy gotowania E**, zgaśnie automatycznie.

**N.B.:** gdy płyta jest włączona i naciśnięty zostanie regulator **SLIDER (D1)**, wyda on sygnał akustyczny.

Sygnał akustyczny ostrzega użytkownika, że żadna płyta grzejna (**E**) nie została wybrana, dlatego poziom temperatury nie może być zmieniany.

- Gdy „**strefa gotowania**” (**E**) ustawiana jest w pozycji **WYŁ** i temperatura powierzchni szkła jest większa o około 50°, na ekranie (**R**) danej strefy wyświetlona będzie świecąca sygnalizacja, migające naprzemiennie symbole „0” i „H”. Jeśli **plyta** jest ustawiana w pozycji **WYŁ (A)**, świecąca sygnalizacja będzie wskazywała nieruchomy znak, „H”.

### Uwaga:

Płyta grzewcza wyposażona jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem, zapobiegające uszkodzeniu jej układów elektronicznych.

W przypadku przedłużonego używania z wysokim poziomem temperatury płyta może wybrać tryb ochronny i zgasnąć automatycznie bez żadnego sygnału.

Gdy temperatura powróci do bezpiecznego poziomu, płyta będzie ponownie włączona.

### Funkcja blokad

W celu uniknięcia używania płyty przez dzieci, można zablokować wszystkie funkcje poprzez naciśnięcie przycisku **blokada** (**B**), funkcja jest aktywna, gdy wskaźnik (**C**) jest włączony.

- Funkcja **blokad** może być aktywna przy włączonej lub zgaszonej płycie.

- W celu jej włączenia lub wyłączenia należy przytrzymać naciśnięty przycisk (**B**) przez około dwie sekundy.

- Jeśli płyta grzewcza jest włączona a funkcja **blokad** jest aktywna, przycisk **A** także działa.

### O.S.D. (Overflow Safety Device).

- W przypadku, gdy nad elementami sterowania zostanie umieszczony jakiegokolwiek przedmiot, płyta grzejna przelączy się automatycznie na pozycję **OFF**.

### Heat up (Szybkie nagrzewanie)

Funkcja **Heat up** pozwala na utrzymanie maksymalnej temperatury strefy gotowania przez pewien czas, po którym temperatura spada do niższej, wybranej wartości.

W celu aktywowania funkcji Heat up, należy wybrać jedną ze stref gotowania (E).

Ustawić poziom gotowania na „9” za pomocą regulatora SLIDER (D1), nacisnąć przycisk Heat up (L1), wskaźnik (L2) włącza się i na **strefie gotowania** pojawia się litera „A”, co oznacza, że funkcja (Heat up) jest aktywna.

Ustawić żądany **poziom gotowania** (od 1 do 8), teraz ekran **strefy gotowania** będzie wyświetlał naprzemiennie literę „A” oraz żądany poziom gotowania, np. 5.

- Jeśli nie zostanie wykonana żadna zmiana **poziomu gotowania**, wskaźnik (D2) głośno wydając sygnał dźwiękowy.

**N.B.:** możliwe jest zwiększenie lub zmniejszenie wcześniej ustawionego poziomu gotowania:

1- Wybrać **strefę gotowania (E)** tam, gdzie aktywna jest funkcja **Heat up**.

2- Ustawić żadaną temperaturę wybierając ją palcem na regulatorze SLIDER (D1).

Pod koniec funkcji **Heat up** płyta wydaje sygnał dźwiękowy, dana **strefa gotowania** będzie działała na wcześniej wybranym poziomie gotowania, np. 4.

**N.B.: Obszar (S) ma podwójną funkcję:**

**1- Minutnik**

**2- Zegar**

**Minutnik (N)**

Ta funkcja umożliwia zaprogramowanie czasu (w zakresie od 1 minuty do 4 godzin), po którym wybrana **strefa gotowania** ma zostać automatycznie wyłączona.

**N.B:** Minutnik może być włączony na wszystkich 4 strefach gotowania jednocześnie.

**Funkcjonowanie:**

- Wybrać strefę gotowania (E) (ewentualnie także podwójną strefę F)

- Ustawić żądany poziom gotowania (od 1 do 9) za pomocą regulatora SLIDER (D1)

- Nacisnąć przycisk Minutnik (N), na ekranie (Q) pojawi się 0:00, w tym momencie wskaźnik płyt z aktywną funkcją minutnika (P) zaczyna pulsować.

- Za pomocą przycisków (O) „+” i „-” wyregulować żądany czas.

- Pod koniec zaprogramowanego czasu wskaźnik (P) zacznie pulsować i wyda sygnał dźwiękowy.

W celu wyłączenia sygnału akustycznego wystarczy nacisnąć przycisk wyboru danej **strefy gotowania (E)** albo wyłączy się sam po 20 sek.

**N.B.:** gdy czas gotowania zostanie ustawiony, po 3/4 sek. ekran (Q) przejdzie do trybu stand-by i pojawi się zegar.

W celu wyświetlenia pozostałego czasu gotowania wystarczy nacisnąć przycisk wyboru danej **strefy gotowania (E)**.

**Zegar**

Po pierwszym włączeniu płyty lub gdy zabraknie zasilania elektrycznego należy wyregulować zegar.

**Regulacja**

Przy wyłączonej płycie (off) nacisnąć przycisk Minutnik (N) aż cyfry na ekranie (Q) zaczną pulsować, za pomocą przycisków (O) „+” i „-” wyregulować godzinę. Gdy godzina będzie wyregulowana ponownie nacisnąć przycisk **Minutnik (N)**, aż cyfry na ekranie (Q) przestaną pulsować.

**Minute Minder (Countdown)**

Funkcja ta służy do ustawienia licznika na odwrót.

Po zakończeniu ustalonego czasu płyta wyda sygnał akustycz-

ny bez modyfikacji aktywnych funkcji.

**Funkcjonowanie**

- wybrać strefę gotowania (E), utrzymać poziom gotowania na „0”.

- Nacisnąć przycisk Minutnik (N), na ekranie (Q) pojawi się 0:00, w tym momencie wskaźnik płyt z aktywną funkcją minutnika (P) zaczyna pulsować.

- Za pomocą przycisków (O) „+” i „-” wyregulować żądany czas.

- Pod koniec zaprogramowanego czasu wskaźnik (P) zacznie pulsować i wyda sygnał dźwiękowy.

W celu wyłączenia sygnału akustycznego wystarczy nacisnąć przycisk wyboru danej strefy gotowania (E) albo wyłączy się sam po 20 sek.

**Uwaga:** Po ustawieniu czasu po 3/4 sek. Wyświetlacz (Q) przechodzi w stan Stand-by i wyświetli się zegar.

Aby wyświetlić pozostały czas wystarczy przycisnąć przycisk wyboru żądanej strefy gotowania (E)

- Jeśli strefa gotowania, do której ustawiony jest minute minder, będzie przestawiona na wyższy poziom od „0” wówczas pozostały ustawiony czas przestawi się na czas timer

- Jeśli wszystkie cztery strefy gotowania są włączone, nie będzie możliwości uaktywnienia funkcji minute timer.

- Możliwe jest uaktywnienia funkcji timer i funkcji minute timer jednocześnie (używając różne strefy gotowania).

**DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMIIENIONYCH WSKAŹÓWEK.**

## DESCRIERE GENERALĂ

Citiți cu atenție conținutul prezentei broșuri deoarece furnizează indicații importante privitoare la siguranța instalării, la utilizare și întreținere. Se va păstra broșura pentru a putea fi consultată ulterior. Toate operațiunile referitoare la instalare/încălzire (conexiuni electrice) trebuie să fie efectuate de personal specializat, în conformitate cu normativele în vigoare.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Se recomandă recipiente cu fundul plat, cu diametrul egal sau puțin mai mare decât al zonei încălzite. Nu se vor utiliza recipiente cu baza aspră (cu rugozități), pentru a evita zgărirea părții termice a suprafeței de lucru (Fig.2). Nu se recomandă folosirea acestui aparat de către copii sau persoane care necesită supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.


### Important

- se va evita deversarea de lichide; de aceea, pentru a fierbe sau a încălzi lichidele, se va reduce alimentarea cu căldură
- nu se vor lăsa elementele de încălzire în funcțiune cu oale și tigăi goale sau fără recipiente (vase)
- după ce se termină gătitul (prepararea mâncărilor), se va deconecta rezistența respectivă în modul indicat în continuare

### Atentie:

- **Nu trebuie sa se foloseasca un curatator cu aburi.**
- **Dacă suprafața este crăpată (ciobită), se va opri aparatul pentru a evita eventuale descărcări electrice.**
- **Aparatul nu a fost fabricat pentru a fi utilizat de copii sau persoane handicapate, fără supraveghere**
- **Evitați folosirea aparatului de către copii; nu este o jucărie!**

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". Asigurându-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dv ca utilizator contribuiți la prevenirea puternicelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății.

Simbolul  aplicat pe produs sau pe documentația de însoțire a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deșeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încredințat unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice și electronice. Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deșeurilor. Pentru informații ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apălați la biroul local competent, la serviciul de colectare a deșeurilor casnice sau la magazinul de unde ați achiziționat aparatul.

## INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

Prezentele instrucțiuni se adresează unui instalator specializat și au rolul unui ghid pentru instalarea, reglarea și întreținerea în conformitate cu legile și normativele în vigoare.

Dacă un cuptor de interior sau orice alt aparat care generează căldură trebuie să fie montat direct sub suprafața din material ceramic destinată pregătirii mâncărilor, ESTE NECESAR CA ACEST APARAT (cuptorul) ȘI SUPRAFAȚA DIN MATERIAL CERAMIC DESTINATĂ PREGĂTIRII MÂNCĂRURILOR SĂ FIE IZOLATE CORESPUNZĂTOR, astfel încât căldura generată de cuptor, măsurată pe partea dreaptă a bazei suprafeței de lucru, să nu depășească 60°C. Nerespectarea acestei condiții ar putea determina funcționarea eronată a sistemului TOUCHCONTROL.

### Amplasare (fig.1)

Aparatul electrocasnic este realizat pentru a putea fi montat într-o suprafață de lucru, așa cum se arată în figura respectivă. Materialul de sigilare ermetică se va amplasa de-a lungul întregului perimetru (dimensiunile de tăiere în Fig.1B). Se va fixa aparatul electrocasnic pe suprafața de lucru cu ajutorul celor 4 cleme de fixare cu care este livrat, ținând cont de grosimea suprafeței de lucru (Fig.1A). Dacă partea inferioară al aparatului, după instalare, este accesibilă prin partea inferioară al mobilei este necesar a se monta un panou separator respectând distanțele indicate în (fig.1.C). Dacă dedesubt se instalează un cuptor nu este necesar.

### Conexiuni electrice

Înainte de efectuarea conexiunilor electrice, vă veți asigura că sunt respectate următoarele condiții:

- conductorul electric de pământare trebuie să fie cu 2 cm mai lung față de celelalte conductoare;
- caracteristicile instalației trebuie să satisfacă indicațiile de pe plăcuța de identificare aplicată pe partea inferioară a suprafeței de lucru;
- instalația trebuie să fie prevăzută cu o legătură eficientă de pământare, conformă cu normele și cu dispozițiile legale în vigoare

Legătura de pământare este obligatorie prin lege.

- Dacă aparatul electrocasnic nu este dotat cu un cablu, folosiți unul de tipul :

**"H05V2V2-F"** pentru puteri de până la 6400 Watt, cu secțiunea de minim 2.5 mm<sup>2</sup>; pentru puteri mai mari, se va folosi un cablu cu secțiunea de 4 mm<sup>2</sup>.

Cablul nu trebuie să se încălzească în niciun punct la 50°C peste temperatura ambiantă.

Aparatul a fost conceput pentru a fi cuplat în permanență la o rețea electrică; din acest motiv, este necesar să montați un întrerupător omnipolar cu deschiderea contactelor de minim 3mm, compatibil d.p.d.v. al sarcinii indicate pe placa de caracteristici, conform normelor în vigoare (cablul de împământare galben/verde nu trebuie să fie întrerupt de comutator). După instalarea aparatului, întrerupătorul omnipolar trebuie să fie ușor accesibil.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### Întreținere

Se vor îndepărta eventualele reziduuri de mâncare sau picături de grăsime de pe suprafața de lucru, utilizând un răzuitor furnizat la cerere (Fig.3).

Se va curăța zona încălzită cât mai bine posibil folosind SIDOL, STAHLFIX sau alte produse similare împreună cu un șervet de hârtie, apoi se va clăti cu apă și se va usca cu un șervet curat.



Cu ajutorul unui răzuitor (opțional) se vor îndepărta imediat din zona încălzită de lucru fragmentele de foi de aluminiu și materiale plastice topite din lipsă de atenție, precum și resturi de zahăr sau de mâncăruri cu conținut ridicat de zahăr (Fig.3). În acest fel se va evita orice posibilă deteriorare a suprafeței de lucru. În nici un caz nu se vor utiliza lavete abrazive sau detergenți chimici corozivi, precum spray-urile pentru cuptor sau substanțele de scos pete.

## Folosirea

Folositi sistemul touch **control referitor** pozitiei corespunzatoare exgentei de gatit, tinând cont ca cu cât numărul este mai mare, cu atât caldura emisa va fi mai mare.

## Funcționare

**A**= Tastă **ON/OFF**

**B**= Tastă **Cheie**

**C**= Indicator **ON/OFF** **tasta cheie**

**D1**= Comanda **Slider**

**D2**= Indicator **nivel de coacere**

**E**= Tastă selectare **zona de gătit**

**F**= Tastă selectare **zonă dublă**

**G**= Indicator **ON/OFF** **zonă dublă de gătit**

**I**= Simbol al rezidului de căldură **"H"**

**L1**= Tastă **ON/OFF** Funcție Încălzire Rapidă (**Heat up**)

**L2**= Indicator al funcției **Heat up** active

**N**= Tastă **Timer**

**O**= Taste de **reglare Timer** (+ / -) și taste de reglare Ceas (+ / -).

**P**= Indicator pentru arzătoare cu funcția **timer** activă.

**Q**= Display **Ceas** și **Timer**

**R**= Display **zona de gătit**

**S**= Zona **Timer** și **Ceas**

## Atenție:

La prima aprindere, plita se află în poziția de siguranță, adică "indicatorul tastă cheie" (C) este aprins.

Pentru a putea utiliza plita, este necesar să țineți apăsată tasta cheie (B) timp de 3 secunde, până când ledul corespunzător se stinge.

**Notă:** funcția **Cheie** se activează automat ori de câte ori se întrerupe alimentarea.

- Aparatul poate fi aprins selectând tasta de pornire **A**. Va apărea un „zero” pe toate display-urile, timp de 10 secunde. Dacă nu efectuați nici o operație în termen de 10 secunde, plita se va stinge.

- O **zonă de gătit** poate fi aprinsă prin selectarea uneia din cele 4 taste (**E**). După selectarea **zonei de gătit**, pe display începe să se aprindă intermitent un "0", în termen de 5/6 secunde reglând nivelul de coacere dorit, acționând asupra comenzii **SLIDER (D1)**.

- Pentru a regla nivelul de coacere, este suficient să treceți cu degetul peste comanda **SLIDER**.

De la **"-"** spre **"+"** se mărește nivelul de temperatură (**D2**) (de la 1 la 9); pentru scăderea acestuia, este suficient să treceți cu degetul de la **"+"** spre **"-"**.

Nivelul de coacere (ex. **6**) este afișat pe display-ul zonei de gătit (**R**).

**Notă:** de asemenea, se poate apăsa direct în orice punct al comenzii **SLIDER** fără a deplasa degetul; în acest caz, se activează direct nivelul de temperatură corespunzător punctului unde a fost apăsat.

- Pentru a selecta **zona dublă de gătit**, unde este prevăzută,

apăsați mai întâi tasta (**E**), reglați nivelul de coacere (**D1**) apăsați tasta de selectare a **zonei duble (F)**.

Pentru a dezactiva **zona dublă**, apăsați mai întâi tasta (**E**) și apoi tasta (**F**).

- Pentru a stinge o **zonă de gătit**, există diferite moduri:

1- selectați-o și treceți cu degetul pe comanda **SLIDER** până când ajungeți la **"0"**.

2- Selectați-o și apăsați direct pe comanda **SLIDER "-"**.

3- Ținând apăsată timp de 3/4 sec. tasta de selectare a **zonei de gătit E**, aceasta se stinge automat.

**Notă:** când plita este în funcțiune și apăsați comanda **SLIDER (D1)**, aceasta emite un semnal acustic **"BIP"**.

Semnalul acustic îl avertizează pe utilizator că nicio **zonă de gătit (E)** nu a fost selectată, deci nivelul de temperatură nu poate fi schimbat.

- Dacă o **zonă de gătit (E)** este în poziția **OFF**, iar temperatura suprafeței de sticlă este mai mare de aprox. 50°, pe display-ul (**R**) zonei respective se va aprinde un semnal luminos alternativ de la **"0"** și de la **"H"**. Dacă **plita** este în poziția **OFF (A)**, semnalul luminos va fi indicat cu litera **"H"** fixă.

## Atenție:

Pentru a evita deteriorarea circuitelor electronice, plita este prevăzută cu un sistem de siguranță împotriva supraîncălzirii.

În situațiile unei folosiri prelungite cu nivele de coacere ridicate, plita ar putea declanșa protecția și s-ar putea stinge automat fără niciun semnal.

După ce temperatura revine la nivelul de siguranță, plita poate fi reactivată.

## Funcția cheie

Pentru a evita folosirea suprafeței plitei de către copii, este posibilă blocarea tuturor funcțiilor prin apăsarea tastei cheie (**B**); funcția este activă atunci când indicatorul (**C**) este aprins.

- Funcția cheie poate fi activată atât cu plita aprinsă, cât și stinsă.

- Pentru a o activa sau dezactiva, apăsați tasta (**B**) timp de aprox. două secunde.

- Dacă plita este aprinsă, iar funcția **cheie** este activă, tasta **A** funcționează oricum.

## O.S.D.(Overflow Safety Device)

- Dacă așezați un obiect deasupra comenzilor, plita se va dezactiva automat, trecând în poziția **OFF**.

## Heat up L1 (Încălzire rapidă)

Funcția **Heat up** permite încălzirea plitei la temperatura maximă pentru o anumită perioadă de timp, după care temperatura coboară la valoarea inferioară selectată.

Pentru a activa funcția **Heat up** selectați una din **zonele de gătit (E)**.

Reglați nivelul de coacere la **"9"** acționând asupra comenzii **SLIDER (D1)**, apăsați tasta **Heat up (L1)**, indicatorul (**L2**) se aprinde, iar pe **zona de gătit** apare litera **"A"**; aceasta înseamnă că funcția (**Heat up**) este activă. Reglați **nivelul de coacere** dorit (de la 1 la 8); acum display-ul **zonei de gătit** alternează litera **"A"** cu nivelul de coacere dorit **Ex. 5**.

- Dacă nu se efectuează nicio variație a **nivelului de coacere**, indicatorul (**D2**), se stinge emițând un **"BIP"**.

**Notă:** se poate mări sau scădea nivelul de coacere reglat

anterior:

1- Selectați **zona de gătit (E)** unde este activă funcția **Heat up**.

2- Reglați temperatura dorită, trecând degetul pe comanda **SLIDER (D1)**.

La terminarea funcției **Heat up**, plita emite un semnal acustic "**BIP**"; **zona de gătit** respectivă va continua să funcționeze la nivelul de coacere reglat anterior Ex.4.

**Notă: zona (S) are o funcție dublă:**

**1- Timer**

**2- Ceas**

**Timer (N)**

Această funcție permite stabilirea timpului (de la 1 minut la 4 ore) pentru stingerea automată a **zonei de gătit** selectate.

**Notă: Timer-ul** se poate activa pe toate cele 4 zone de gătit în același timp.

**Funcționare:**

- Selectați zona de gătit (**E**) (eventual și zona dublă **F**)

- Reglați nivelul de coacere (de la 1 la 9) dorit, acționând asupra comenzii **SLIDER (D1)**

- Apăsăți tasta **Timer (N)**, pe display (**Q**) va apărea 0:00; în acest moment, indicatorul de arzătoare cu funcția timer activă (**P**) începe să se aprindă intermitent .

- Cu tastele (**O**) "+" și "-" reglați timpul dorit.

- La terminarea timpului programat, indicatorul (**P**) începe să se aprindă intermitent, urmat de un semnal acustic.

Pentru a dezactiva semnalul acustic, este suficient să apăsați tasta de selectare a **zonei de gătit (E)** respective altfel, după 20 sec., se dezactivează singur.

**Notă:** după reglarea timpului de coacere, după 3/4 sec. display-ul (**Q**) intră în stand-by și apare din nou ceasul.

Pentru afișarea timpului rămas de coacere, este suficient să apăsați tasta de selectare a **zonei de gătit (E)** respective.

**Ceas**

La prima aprindere a plitei sau când se întrerupe alimentarea electrică, trebuie reglată ora.

**Reglare**

Când plita este stinsă (**off**), apăsați tasta **Timer (N)** până când numerele de pe display (**Q**) încep să se aprindă intermitent, cu tastele (**O**) "+" și "-" reglați ora.

După reglarea acesteia, apăsați din nou tasta **Timer (N)** până când numerele de pe display (**Q**) nu se mai aprind intermitent.

**Minute Minder (Countdown)**

Această funcție permite abilitarea unui cronometru cu numărătoare inversă.

La expirarea timpului fixat, blatul emite un semnal acustic, fără a modifica însă funcțiile active.

**Funcționare:**

- selectați una din zonele cuptorului (**E**) și reglați nivelul de copt „0”.

- Apăsăți tasta **Timer (N)**, pe display (**Q**) va apărea 0:00; în acest moment, indicatorul de arzătoare cu funcția timer activă (**P**) începe să se aprindă intermitent .

- Cu tastele (**O**) "+" și "-" reglați timpul dorit.

- La terminarea timpului programat, indicatorul (**P**) începe să se aprindă intermitent, urmat de un semnal acustic.

Pentru a dezactiva semnalul acustic, este suficient să apăsați tasta de selectare a zonei de gătit (**E**) respective altfel, după 20 sec., se dezactivează singur.

**Notă:** După fixarea duratei procesului, după 3-4 secunde ecranul (**Q**) trece în modalitatea stand-by și apare din nou ceasul.

Pentru a vizualiza timpul restant, este suficient să apăsați pe tasta de selectare a zonei cuptorului (**E**) corespunzătoare.

- Dacă zona cuptorului pe care ați fixat cronometrarea inversă (funcția minute minder) este reglată la un nivel mai mare de „0”, durata restantă se transformă în durată timer.

- Dacă toate cele patru zone ale cuptorului sunt aprinse, funcția minute minder nu poate fi activată.

- Utilizând zone diferite, se pot activa concomitent funcțiile timer și minute minder.

**SE ABSOLVA DE ORICE RESPONSABILITATE PENTRU ORICARE EVENTUALE DAUNE PROVOCATE DIN CAUZA NEOBSERVĂRII AVERTENTELOR DE MAI SUS**

## ОБЩИЕ СВИДЕНИЯ

Внимательно прочтите настоящие инструкции, так как в них даются важные указания по безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Храните это руководство для консультации с ним в дальнейшем. Все операции по монтажу/замене (электропроводка) должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормативами.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖОСТИ

Рекомендуется пользоваться посудой с плоским дном и диаметром, равным или слегка превышающим зону нагрева. Не пользуйтесь посудой с шершавым дном, так как она может поцарапать термopанель (Рис.2). Детям и лицам, нуждающимся в надзоре, запрещается пользоваться данным электроприбором. Следите, чтобы дети не играли с плитой.

### Перед подсоединением модели к электрической сети:

- проверьте, чтобы напряжение и мощность, указанные на паспортной табличке (расположенной в нижней части изделия), соответствовали электрической сети, и чтобы электрическая розетка соответствовала штепсельной вилке изделия. В случае сомнений вызовите квалифицированного электрика.


### Важно

- предотвращайте выплескивание жидкости, вовремя убавляя мощность нагрева при закипании или разогреве жидкостей
- не оставляйте нагреватели включенными без посуды или со стоящими на них пустыми кастрюлями и сковородками
- закончив приготовление пищи, выключите сопротивление по процедуре, описанной далее.

### Внимание:

- При чистке не использовать пар.
- Если панель нагрелась, отключите прибор во избежание поражения электротоком.
- Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с изделием.

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/ЕС, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможетe сохранить окружающую среду.

Символ  на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За

дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Данное руководство предназначено для квалифицированного монтажника, в нем даются указания по монтажу, регулировке и обслуживанию в соответствии с действующим законодательством и нормами.

Если прямо под электроплитой из стеклокерамики устанавливается встроенная духовка или иные теплоизлучающие приборы, то НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ИЗОЛИРОВАТЬ ЭТИ ПРИБОРЫ (духовку) ОТ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ. Тепло, образуемое духовкой, при замере на правой стороне панели не должно превышать 60°C. Несоблюдение данной предосторожности может привести к сбоям в работе системы СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ TOUCHCONTROL.

### Размещение (рис.1)

Электроприбор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на отдельном рисунке. Нанесите герметик по всему периметру (размеры для резки Рис.1B).

Закрепите электроприбор на рабочей поверхности 4 кронштейнами, входящими в комплект поставки; учитывайте толщину рабочей поверхности (Рис.1A). Если нижняя сторона прибора доступна, после установки, с нижней стороны шкафа, то необходимо смонтировать разделительную панель, при соблюдении указанных размеров (Рис.1C).

В этом нет необходимости, если прибор устанавливается под духовкой.

### Электросоединения

Перед электрическим подключением изделия проверьте следующее:

- электрический провод заземления должен быть на 2 см длиннее других проводов;
- характеристики оборудования должны соответствовать значениям на паспортной табличке, расположенной снизу рабочей панели;
- оборудование должно быть оснащено эффективным заземлением, соответствующим нормам и положениям действующего законодательства.

Заземление изделия является обязательным по закону. В случае если электробытовой прибор не оснащен кабелем, используйте этот тип:

**“H05V2V2-F”** для мощности до 6400 Ватт сечение кабеля должно составлять минимум 2,5 мм<sup>2</sup>, а для более высокой мощности - 4 мм<sup>2</sup>. Температура провода электропитания ни в одной точке не должна превышать на 50°C температуру помещения. Оборудование предназначено для постоянного подключения к сети электропитания, поэтому необходимо установить многополярный разъединитель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, соответствующий нагрузке, указанной на паспортной табличке, и действующим нормативам (желто-зеленый провод заземления не должен прерываться коммутатором).

По завершении монтажа изделия многополярный разъем соединитель должен быть легкодоступным.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИТЕХХОД

### Уход

Удалите остатки пищи и брызги жира с поверхности панели, для этого пользуйтесь скребком, поставляемым по заказу (Рис.3). Хорошо очистите зону нагрева с помощью SIDOL, STANLIFIX или аналогичных средств и тряпки для уборки, затем прополощите водой и вытрите чистой салфеткой. Специальным скребком (по отдельному заказу) можно легко и моментально удалить с нагреваемого участка остатки алюминиевой фольги и пластика, которые случайно попали на зону нагрева и расплавились, или остатки сахара и продуктов с высоким содержанием сахара (Рис.3). Это поможет избежать повреждения термопанели. Ни в коем случае нельзя пользоваться абразивными губками или едкими химическими чистящими средствами, например, аэрозолями для чистки духовки или пятновыводителями.

### Инструкция к эксплуатации

Использовать систему touch control для регулировки температуры нагрева плоскости, имея в виду, что чем больше цифра на указателе, тем выше температура нагрева.

### Работа

**A**= Кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ**

**B**= Кнопка **Ключ**

**C**= Индикатор **ВКЛ/ВЫКЛ кнопки ключа**

**D1**= Команда **Slider (Движок)**

**D2**= Индикатор **уровня варки**

**E**= Кнопка выбора **зоны варки**

**F**= Кнопка выбора **двойной зоны**

**G**= Индикатор **ВКЛ/ВЫКЛ двойной зоны варки**

**I**= Знак остаточной теплоты **"H"**

**L1**= Кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ** Функция быстрого нагрева (**Heat up**)

**L2**= Вылbrfnjh активного состояния функции **нагрева Heat up**

**N**= Кнопка **Таймер**

**O**= Кнопки **настройки Таймера (+ / -)** и кнопки настройки Часов (+ / -).

**P**= Индикатор конфорок с активной функцией **таймера**.

**Q**= Дисплей **Часов и Таймера**

**R**= Дисплей **варочной зоны**

**S**= Область **Таймера и Часов**

### Внимание:

При первом включении панель варки находится в положении безопасности, т.е. включен **"индикатор кнопки ключа" (C)**.

Для использования панели необходимо держать нажатой кнопку ключа (**B**) в течение 3 секунд вплоть до выключения индикатора.

**Примечание:** функция **Ключа** активизируется автоматически каждый раз при отключении электропитания.

- Аппарат может быть включен при помощи кнопки включения **A**.

На всех дисплеях на 10 секунд появляется ноль. Если в течение 10 сек. не будет выполнено никаких действий, варочная панель отключается.

- Можно включить **зону варки** посредством выбора одной

из 4 кнопок (**E**). Сразу же после выбора **зоны варки** на дисплее начнет мигать **"0"**, задайте необходимый уровень варки в течение 5/6 сек. при помощи команды **SLIDER (ДВИЖОК) (D1)**.

- Для настройки уровня варки достаточно провести пальцем по команде **SLIDER (ДВИЖОК)**.

От **"-"** до **"+"** уровень температуры увеличивается (**D2**) (от 1 до 9), чтобы уменьшить ее, проведите пальцем от **"+"** до **"-"**.

Уровень варки (пример **6**) выводится на дисплее варочной зоны (**R**).

**Примечание:** можно также просто нажимать в любой точке команды **SLIDER**, не проводя пальцем, в этом случае сразу активизируется уровень соответствующей температуры в точке нажатия.

- Для выбора **двойной зоны варки**, где это предусмотрено, нажмите сначала кнопку (**E**) и отрегулируйте уровень варки (**D1**), после чего нажмите кнопку выбора **двойной зоны варки (F)**.

Для отмены **двойной зоны** нажмите сначала кнопку (**E**) и затем кнопку (**F**).

- Чтобы выключить **зону варки**, существуют различные способы:

1- выделить ее и провести пальцем по команде **SLIDER** до достижения **"0"**.

2- выделить ее и нажать прямо на команде **SLIDER** знак **"-"**.

3- Удерживая 3/4 сек. кнопку выбора **зоны варки E**, она выключится автоматически.

**Примечание:** если поверхность находится в активном состоянии и при нажатии команды **SLIDER (D1)**, будет издан акустический сигнал **"БИП"**.

Акустический сигнал предупреждает пользователя о том, что не выделена ни одна **зона варки (E)**, в результате чего невозможно изменить уровень температуры.

- В случае настройки **"зоны варки" (E)** в положение **OFF (ВЫКЛ)** и если температура стеклянной поверхности превышает приблизительно 50°, на дисплее (**R**) варочной зоны обнаружится световой сигнал, меняющийся с **"0"** на **"H"**. В случае размещения **"панели"** в положение **OFF (ВЫКЛ) (A)**, обнаружится световой сигнал в виде статической буквы **"H"**.

### Внимание:

Во избежание повреждений электронных схем плоскость оснащена системой защиты против перегрева.

В ситуациях продолжительного использования с высокими уровнями варки, панель может переключиться в режим защиты и выключиться автоматически без какого-либо сигнала.

Как только температура вернется в пределы уровня безопасности, панель может быть активизирована снова.

### Функция ключа

Во избежание использования варочной поверхности детьми можно заблокировать все функции путем нажатия на кнопку **ключа (B)**, функция активна, если включен индикатор (**C**).

- Функция **ключа** может быть активизирована как при включенной, так и при выключенной панели.

- Чтобы активировать или деактивировать, нажмите кнопку (**B**) и удерживайте приблизительно две секунды.

- Если варочная панель включена с активной функцией **ключа**, кнопка **A** работает независимо от этого.

## **O.S.D. (Предохранительное устройство от переполнения)**

- Если над командами будет расположен какой-либо объект, варочная панель автоматически перейдет в положение **ВЫКЛ.**

## **Heat up L1 (Быстрый нагрев)**

Эта функция нагрева позволяет поддерживать максимальную температуру в зоне варки в течение определенного промежутка времени, после чего температура спадет до ранее заданного значения.

Для активации функции **Heat up** выделите одну из **зон варки (E)**.

Установите уровень варки на "9" посредством команды **SLIDER (D1)**, нажмите на кнопку **Heat up (L1)**, загорится индикатор **(L2)** и на **зоне варки** появится буква "A", что означает, что функция **(Heat up)** активна.

Установите соответствующий **уровень варки** (от 1 до 8), сейчас на дисплее **зоны варки** чередуется буква "A" и соответствующий уровень варки Пр. 5.

- При отсутствии каких-либо изменений **уровня варки** индикатор **(D2)** выключится, издавая звук "БИП".

**Примечание:** можно увеличить или уменьшить ранее заданный уровень варки:

1- Выделите **зону варки (E)**, где активна функция нагрева **Heat up**.

2- Задайте соответствующую температуру путем перемещения пальца по команде **SLIDER (D1)**.

По завершении функции **Heat up** плита издает акустический сигнал "БИП", соответствующая **зона варки** продолжит работать с заданным уровнем варки Пр.4.

**Примечание: область (S) имеет двойную функцию:**

**1- Таймер**

**2- Часы**

## **Таймер (N)**

Эта функция позволяет задать время (от 1 минуты до 4 часов) автоматического отключения выделенной **зоны варки**.

**Примечание: Таймер** можно активизировать на всех 4 зонах варки одновременно.

**Принцип функционирования:**

- Выделите зону варки **(E)** (возможно, также двойную зону **F)**

- Задайте соответствующий уровень варки (от 1 до 9) посредством команды **SLIDER (D1)**

- Нажмите кнопку таймера **(N)**, на дисплее **(Q)** выведется 0:00, и тут начнет мигать индикатор конфорок с функцией таймера в активном состоянии **(P)**.

- При помощи кнопок **(O) "+"** и **"-"** можно отрегулировать соответствующий промежуток времени.

- По завершении запрограммированного времени индикатор **(P)** начнет мигать в сопровождении акустического сигнала.

Для отмены акустического сигнала необходимо нажать кнопку выбора соответствующей **зоны варки (E)**, или же он деактивируется сам по себе по истечении 20 сек.

**Примечание:** после установки времени варки дисплей **(Q)** через 3/4 секунды переходит в режим ожидания и появляются часы.

Для вывода остаточного времени варки достаточно нажать на кнопку выбора соответствующей **зоны варки (E)**.

**Часы**

При первом включении панели или при сбое электрического питания необходимо отрегулировать время.

## **Регулирование**

При выключенной панели **(off)** нажмите кнопку таймера **(N)** и удерживайте до тех пор, пока не цифры на дисплее **(Q)** не начнут мигать, отрегулируйте время при помощи кнопок **(O) "+"** и **"-"**.

После осуществления настройки нажмите снова кнопку таймера **(N)** и удерживайте до тех пор, пока цифры на дисплее **(Q)** не перестанут мигать.

## **Minute Minder (Countdown)**

Эта функция позволяет установить обратный отсчет времени. По истечении заданного времени на панели раздастся акустический сигнал без изменения активных функций.

## **Работа**

- выделить зону варки **(E)**, настроить ее на уровень варки "0".

- Нажмите кнопку таймера **(N)**, на дисплее **(Q)** выведется 0:00, и тут начнет мигать индикатор конфорок с функцией таймера в активном состоянии **(P)**.

- При помощи кнопок **(O) "+"** и **"-"** можно отрегулировать соответствующий промежуток времени.

- По завершении запрограммированного времени индикатор **(P)** начнет мигать в сопровождении акустического сигнала.

Для отмены акустического сигнала необходимо нажать кнопку выбора соответствующей зоны варки **(E)**, или же он деактивируется сам по себе по истечении 20 сек.

**Примечание:** после установки времени дисплей **(Q)** через 3/4 секунды переходит в режим ожидания и появляются часы.

Для вывода остаточного времени варки достаточно нажать на кнопку выбора соответствующей зоны варки **(E)**.

- Если зона варки, на которой установлена функция **minute minder**, превышает уровень "0", заданное остаточное время преобразовывается во временной таймер.

- Если все четыре зоны варки включены, будет невозможно активизировать функцию **minute minder**.

- Можно активизировать функцию таймера и функцию **minute minder** одновременно (используя разные зоны варки).

**ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.**

## OBSERVERA

Läs innehållet i detta häfte noggrant, då det ger viktiga anvisningar om säkerhet vid installation, användning och underhåll. Förvara häftet för framtida konsultation. Alla operationer som rör installation/byte(elektiska anslutningar) måste utföras av specialiserad personal och i överensstämmelse med gällande normer.

## SÄKERHETSFORESKRIFTER

Det är tillrådligt att använda kokkärl med platt undersida och med samma eller något större diameter än uppvärmningsytan. Använd inte kokkärl med stråv botten för att förhindra att uppvärmningsytan repas (Fig.2). Denna apparat bör inte användas av barn eller personer som behöver övervakning. Se till att barn inte leker med apparaten.

### Innan apparaten ansluts till elnätet:

- kontrollera typskylten (sitter på apparatens nedre del) för att vara säker på att spänning och effekt överensstämmer med nätets och att anslutningskontakten är av rätt typ. Rådfråga en kompetent eltekniker om du har problem.


### Viktigt

- förhindra att vätskor rinner över - sänk därför värmetilförseln när du kokar eller värmer vätskor  
- lämna aldrig värmeelementen påsatta med tomma kastruller och stekpannor eller utan kokkärl  
- när du är färdig med matlagningen, stäng av vederbörligt motstånd med den kontroll som anges längre fram

### Viktigt:

- **Använd inte ånga vid rengöring.**  
- **Om det finns sprickor på ytan, stäng av apparaten för att undvika eventuella elektriska stötar.**  
- **Utrustningen är inte avsedd för att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.**  
- **Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.**

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdriker för miljö och hälsa.

Symbolen  på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

## INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

Dessa instruktioner riktas till en specialiserad installatör och fungerar som vägledning för installation, justering och underhåll i enlighet med gällande lagar och normer. Om en infogningsugn eller någon annan apparat ska

monteras direkt under spishällen av glaskeramik MÅSTE DENNA UTRUSTNING (ugn) OCH SPISHÄLLEN ISOLERAS PÅ LÄMPLIGT SÄTT, så att den värme som alstras av ugnen inte överstiger 60°C vid uppmätning på spisens nedre högra sida. Om denna säkerhetsregel inte åtföljs kan det orsaka skador på TOUCHCONTROL-systemet.

### Placering (fig.1)

Hushållsapparaten är konstruerad för infogning i en arbetsyta, på det sätt som visas på specifik bild. Applicera tillslutningsmedel längs hela omkretsen (skärdimensioner Fig.1B). Fäst hushållsapparaten på arbetsytan med de fyra fästena som medföljer och kom ihåg att ta med arbetsytans tjocklek i beräkningen (Fig.1A). Om apparatens undre del är åtkomlig från skåpets underdel efter installationen skall en avskärningspanel monteras enligt de indikerade avstånden (Fig.1C). Detta är inte nödvändigt i det fall en ugn installeras under apparaten.

### Elektriska anslutningar

Innan ni påbörjar de elektriska anslutningarna försäkra er om att:

- jordkabeln är 2 cm längre än de andra ledningarna;
- elanläggningen motsvarar anvisningarna på lappen som är fäst på undersidan av arbetsytan;
- elanläggningen är utrustad med jordkabel i enlighet med gällande regler och lagar i landet. Jordkabeln är obligatorisk enligt lag.

Om spishällen inte är försedd med kabel ska följande typ användas:

**H05SV2V2-F** för effekter upp till 6 400Watt ska kabeltvärsnittet vara minst 2,5 mm<sup>2</sup>, medan för högre effekter ska kabeltvärsnittet vara 4 mm<sup>2</sup>.

Kabeln får inte vid någon punkt nå en temperatur på som är 50 °C högre än rumstemperaturen.

Utrustningen är avsedd att vara permanent ansluten till elnätet och av den anledningen måste en flerpolsbrytare installeras som har en öppning på minst 3 mm mellan kontaktarna och som är anpassad till effekten som anges på märkplåten och överensstämmer med gällande nationella normer (den gulgröna jordkabeln får inte avbrytas från brytaren).

När installationen av utrustningen är klar ska det vara enkelt att komma åt flerpolsbrytaren.

## ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

### Underhåll

Avlägsna eventuella matrester och fett droppar på spisens yta med hjälp av den specialskrapa som levereras på begäran (Fig.3).

Rengör uppvärmningsytan på bästa sätt med SIDOL, STAHLFIX eller liknande produkter och en papperstrasa, skölj med vatten och torka med en ren trasa.

Avlägsna omedelbart bitar av aluminiumfolie och plastmaterial, eller sockerrester och matrester med hög sockerhalt som oaksamt smält på uppvärmningsytan, med hjälp av specialskrapan (tillbehör) (Fig.3). På detta sätt undviker du alla möjliga skador på ytan.

Använd aldrig svampar som repar eller irriterande kemiska rengöringsmedel som ugnsspray eller fläckborttagningsmedel.

## Användning

Använd peksystemet för att hitta det läge som motsvarar kokzonen. Kom ihåg att ju högre nummer du ställer in, desto varmare blir det.

## Funktion

**A**= ON/OFF-knapp

**B**= Nyckelknapp

**C**= Kontrollampa ON/OFF för nyckelknapp

**D1**= Slider-reglage

**D2**= Kontrollampa för tillagningsnivå

**E**= Knapp för val av värmezon

**F**= Knapp för val av dubbel värmezon

**G**= Kontrollampa ON/OFF dubbel värmezon

**I**= Symbol för kvarstående värme **H**

**L1**= ON/OFF-knapp för snabbuppvärmning (**Heat up**)

**L2**= Kontrollampa för aktiv **Heat Up**-funktion

**N**= Timer-knapp

**O**= Knappar för inställning av timer (+ / -) och knappar för inställning av klocka (+ / -)

**P**= Kontrollampa för plattor med aktiv timer-funktion

**Q**= Inställning av klocka och timer

**R**= Display för värmezon

**S**= Fält för timer och klocka

## Varning!

När du sätter på spishällen första gången är den i säkerhetsläge, d.v.s. tänd **kontrollampa för nyckelknapp (B)**.

För att använda spishällen måste nyckelknappen (**B**) tryckas ned i 3 sekunder tills den släcks.

**Notering: Nyckel**-funktionen aktiveras automatiskt varje gång som strömförsörjningen kopplas från.

- Utrustningen kan sättas på genom att trycka på **startknappen A**. En nolla visas på alla displayer i 10 sekunder. Om inget moment utförs inom 10 sek stängs spishällen av.

- Det går att sätta på en **värmezon** genom att trycka på någon av de 4 knapparna (**E**). När **värmezon** har valts börjar **0** att blinka på displayen. Ställ in önskad tillagningsnivå inom 5-6 sek genom att vrida på **SLIDER**-reglaget (**D1**).

- För att ställa in tillagningsnivå är det bara att låta fingret glida på **SLIDER**-reglaget.

För fingret från - mot + för att öka temperaturnivån (**D2**) (från 1 till 9), och från + mot - för att minska temperaturen.

Tillagningsnivån (t.ex. **6**) visas på värmezonens display (**R**).

**Notering:** Det går även att trycka direkt var som helst på **SLIDER**-reglaget utan att glida med fingret. I detta fall aktiveras temperaturnivån direkt beroende på var fingret trycks ned.

- För att välja **dubbel värmezon** (om sådan finns), tryck först på knappen (**E**), reglera tillagningsnivån (**D1**) och tryck på knappen för att välja **dubbel zon (F)**.

Tryck på knappen **E** och sedan knappen **F** för att stänga av den **dubbla värmezon**.

- En värmezon kan stängas av på flera sätt:

1- Välj värmezon och glid med fingret på **SLIDER**-reglaget tills du kommer till **0**.

2- Välj värmezon och tryck direkt på symbolen - på **SLIDER**-reglaget.

3- Håll knappen för att välja **värmezon E** nedtryckt i 3/4 sek och värmezon stängs av automatiskt.

**Notering:** När spishällen är i funktion och du trycker på **SLIDER**-reglaget (**D1**) hörs en ljudsignal.

Ljudsignalen meddelar användaren att ingen **värmezon (E)** har valts och följaktligen kan inte temperaturnivån ändras.

- Om en **värmezon (E)** sätts i läge **OFF** och glasytans temperatur är högre än cirka 50 °C, visas omväxlande **0** och **H** på displayen för respektive värmezon. Om **spishällen** sätts i läge **OFF (A)** visas bokstaven **H** med fast sken på displayen.

## Varning!

För att undvika skador på elkretsarna är spishällen försedd med ett säkerhetssystem mot överhettningen.

Vid situationer med lång tillagningstid och höga effektnivåer, kan spishällen slå över till skyddsläge och stängas av utan någon signalering.

När temperaturen har sjunkit till en säker nivå kan spishällen sättas på igen.

## Nyckelfunktion

För att undvika att spishällen används av barn kan alla funktioner låsas genom att trycka på **nyckelknappen (S)**. Funktionen är aktiv när kontrollampa (**C**) är tänd.

- **Nyckelfunktionen** kan aktiveras när spishällen är både tillslagen och frånslagen.

- Tryck ned knappen (**B**) i cirka två sekunder för att sätta på eller stänga av funktionen.

- Om spishällen är påslagen och **nyckelfunktionen** är aktiv, fungerar **A**-knappen ändå.

## O.S.D. (Overflow Safety Device).

- Om ett föremål placeras på reglagen, växlar spishällen automatisk över till läget **OFF**.

## Heat up L1 (snabbuppvärmning)

Funktionen **Heat up** används för att värma upp värmezon till max. temperatur under en viss tid. Sedan sjunker temperaturen till ett värde som är lägre än vad som har ställts in tidigare.

För att sätta på **Heat up**-funktionen, välj en av **värmezonerna (E)**.

Ställ in tillagningsnivån på **9** med **SLIDER**-reglaget (**D1**), tryck på knappen **Heat up (L1)**, signallampa (**L2**) tänds och på **värmezon** visas bokstaven **A**, vilket innebär att funktionen (**Heat up**) är aktiv.

Ställ in önskad tillagningsnivå (från 1 till 8). I detta läge visar **värmezonens** display bokstaven **A** omväxlande med önskad tillagningsnivå, t.ex. 5.

- Om **tillagningsnivån** inte ändras släcks signallampa (**D2**) och en ljudsignal hörs.

**Notering:** Det går att öka eller minska tidigare inställd tillagningsnivå:

1- Välj den **värmezon (E)** där **Heat up**-funktionen har aktiverats.

2- Ställ in önskad temperatur genom att glida med fingret på **SLIDER**-reglaget (**D1**).

När **Heat up**-funktionen avslutas hörs en ljudsignal och aktuell **värmezon** fortsätter att fungera med förinställd tillagningsnivå, ex. 4.

## Notering: Fältet (S) har två funktioner:

**1- Timer**

**2- Klocka**

## Timer (N)

Med denna funktion kan du bestämma en tid (från 1 minut till 4 timmar) för att stänga av vald **värmezon** automatiskt.

**Notering: Timern** kan aktiveras för alla 4 värmezonerna samtidigt.

**Funktion:**

- Välj värmezon (E) (eventuellt även den dubbla värmezonen F)
  - Ställ in önskad tillagningsnivå (från 1 till 9) med SLIDER-reglaget (D1)
  - Tryck på Timer-knappen (N), displayen (Q) visar 0:00 och signallampan för plattor med aktiver timerfunktion (P) börjar att blinka.
  - Ställ in önskad tid med knapparna (O) "+" och "-".
  - När tiden har programmerats börjar signallampan P att blinka och en ljudsignal hörs.
- För att stänga av ljudsignalen är det bara att trycka på knappen för val av värmezon (E). Alternativt tystnar signalen av sig självt efter 20 sek.

**Notering:** 3/4 sek efter att tillagningstiden har ställts in växlar displayen (Q) över till standby och klockan visas igen.  
För att se hur mycket tillagningstid som är kvar är det bara att trycka på knappen för önskad värmezon (E).

**Klocka**

Klockan måste ställas in första gången som spishällen sätts på eller efter ett strömavbrott.

**Inställning**

- Stäng av spishällen (off) och tryck på Timerknappen (N) tills numren på displayen (Q) börjar att blinka. Ställ sedan in tiden med knapparna (O) + och - .
- När tiden har ställts in, tryck åter på Timer-knappen (N) tills numren på displayen (Q) slutar att blinka.

**Minute Minder (Countdown)**

Med denna funktion kan en nedräkning ställas in.  
När tiden går ut hörs en ljudsignal från spishällen. De aktiva funktionerna ändras inte.

**Funktion**

- Välj en tillagningszon (E) och låt den vara inställd på tillagningsnivå "0".
  - Tryck på Timer-knappen (N), displayen (Q) visar 0:00 och signallampan för plattor med aktiver timerfunktion (P) börjar att blinka.
  - Ställ in önskad tid med knapparna (O) "+" och "-".
  - När tiden har programmerats börjar signallampan P att blinka och en ljudsignal hörs.
- För att stänga av ljudsignalen är det bara att trycka på knappen för val av värmezon (E). Alternativt tystnar signalen av sig självt efter 20 sek.
- Notering:** 3/4 sek efter att tiden har ställts in växlar displayen (Q) över till standby och klockan visas.
- För att se hur mycket tid som är kvar är det bara att trycka på knappen för önskad värmezon (E).
- Om värmezonen för vilken minute minder har aktiverats ställs in på en nivå över 0, ändras inställd återstående tid till timertid.
  - Om alla fyra värmezonerna har satts på, går det inte att aktivera minute minder-funktionen.
  - Det går att aktivera timer- och minute minder-funktionen samtidigt (genom att använda två olika värmezoner).

**TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.**



## ЗАГАЛЬНІ ЗАУВАЖЕННЯ

Уважно ознайомтеся зі змістом цього довідника, у якому викладена важлива інформація з техніки безпеки при установці, експлуатації і техобслуговуванні приладів. Збережіть довідник для наступного ознайомлення в разі потреби. Всі операції, що відносяться до встановлення/заміни (електричні єднання) мають виконуватися фахівцями у відповідності до діючих норм.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Рекомендовані місткості з плоским дном, що мають діаметр, який дорівнює зоні нагрівання або перевищує її. Не використовуйте місткості із шорсткуватими та деформованими днищами, щоб не подрапати термічну поверхню плити (Мал.2). Не передбачена експлуатація даного електропобутового приладу дітьми або особами, за якими необхідний догляд. Стежте, щоб діти не грали з приладом.

### Перед підключенням моделі до мережі електроживлення:

- перевірте заводську табличку з даними (розташовану позаду приладу), щоб переконатися, що напруга і потужність відповідають напрузі і потужності в мережі, а сполучне гніздо їм підходить. У випадку сумнівів проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком.


### Важливо

- уникайте виходу рідини, у зв'язку з цим для кип'ятіння і підігрівання рідин потрібно зменшити теплоподачу.
- ніколи не залишайте включені зони нагрівання порожніми або з невикористовуваним посудом або без місткостей.
- закінчивши готування, вимкніть відповідний резистор за допомогою зазначеної нижче команди.

### Увага:

- Не користуйтеся паровими очищувачами.
- У випадку, якщо поверхня накренилася, вимкніть прилад, щоб уникнути електричного удару.
- Не передбачене безконтрольне використання приладу з боку дітей та недієздатних осіб
- Забороняйте дітям гратися з приладом

Даний пристрій маркований у відповідності до Європейської Директиви 2002/96/ЕС, Електричне та електронне обладнання, що підлягає утилізації (WEEE). Пересвідчившись самому, що продукт утилізується належним чином, споживач також робить свій внесок щодо попередження потенційних негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини.

Символ  на виробі або супровідній документації означає, що до даного продукту не можуть застосовуватися норми як до побутових відходів, але він має бути доставлений у відповідний пункт для збору для утилізації електричної та електронної апаратури. Керуйтеся відповідними місцевими нормами щодо утилізації відпрацьованих матеріалів.

Для подальшої інформації про обробку, відновлення й

рециклювання цього виробу, зверніться до відповідного місцевого відділу, служби по збиранню побутових відпрацьованих матеріалів або торговельної точки, де був придбаний даний виріб.

## ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ

Дійсні інструкції призначені для користування кваліфікованими фахівцями з установки і служать довідником при установці, настроюванні техобслуговуванні приладів, відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки.

У випадку, якщо духовка, що вбудовується, або інший прилад, що генерує тепло, монтується безпосередньо під робочою поверхню з склокераміки, НЕОБХІДНО, ЩОБ ЦЕЙ ПРИЛАД (духовка) І РОБОЧА ПОВЕРХНЯ ЗІ СКЛОКЕРАМІКИ БУЛИ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ІЗОЛЬОВАНІ, так щоб виділюване духовкою тепло, вимірюване праворуч на дні робочої поверхні, не перевищувало 60°C. Недотримання цих запобіжних заходів може привести до неправильного функціонування системи TOUCHCONTROL.

### Розміщення (мал.1)

Електропобутовий прилад призначається для вбудовування в робочу поверхню, як це показано на спеціальному малюнку. Слід забезпечити замазку по всьому периметру (розміри вирізу представлені на Мал.1В). Зафіксувати електропобутовий прилад на робочій поверхні за допомогою 4 підставок, з огляду на товщину самої робочої поверхні (Мал.1А). Якщо після монтажу нижня частина плити може бути досягнута через нижню частину кухонних меблів, необхідно установити розділову панель з дотриманням зазначених відстаней (Мал.1С). Якщо прилад розміщується під духовкою, в цьому немає необхідності.

### Електричні з'єднання

Перед виконанням електричних з'єднань треба пересвідчитися, що:

- електричний кабель для заземлення є на 2 см довшим за інші кабелі;
- характеристики установки є такими, що відповідають даним в заводській табличці на нижній частині робочої поверхні;
- установка забезпечена ефективним заземленням, у відповідності до всіх норм та діючих законів.

Заземлення є обов'язковим згідно законодавства.

Якщо електропобутовий прилад не оснащений шнуром, використовуйте тип:

**"H05V2V2-F"** для потужності до 6400 Вт, перетин проводу має бути не меншим за 2.5 мм<sup>2</sup>, а для більшої потужності він має становити 4 мм<sup>2</sup>. Слідкуйте, щоб температура шнуру, в будь-якій його частині, не досягала температури на 50°C вище за температуру навколишнього середовища. Прилад потребує під'єднання до електричної мережі, здійснивши його через двополосний вимикач з мінімальною відстанню у 3 мм між контактами, який розрахований на навантаження, вказане в заводській табличці і який відповідає всім діючим нормам (провідник заземлення жовтий/зелений не може перериватися перемикачем). Закінчивши установку обладнання, переконайтеся, що

двополюсний вимикач залишається доступним.

## ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Техобслуговування

Забрати з поверхні залишки їжі і краплі олії за допомогою спеціального шкребка, що поставляється по запиті (Мал.3).Зробити ретельне очищення ще теплою поверхні з використанням SIDOL, STAHLFI або схожих продуктів, і м'яких паперових серветок, після чого обполоскати її водою і протерти сухою тканиною. Алюмінієва фольга, пластмаса або синтетичні матеріали, цукор або продовольчі продукти з високим його змістом, плавляться на робочій поверхні і повинні бути негайно вилучені шкребком (опційне постачання), поки поверхня ще тепла (Мал.3). Таким чином можна уникнути нанесення збитку поверхні плити. Ні в якому разі не використовуйте абразивні мочалки або агресивні хімічні миючі засоби, такі як розпилювачі для плити або плямовивідники.

### Експлуатація

Використовуйте систему touch control: позиції визначають потреби нагрівання при готуванні - більшому номерові відповідає більша теплоподача.

### Робота

**A**= Кнопка **ON/OFF**

**B**= Кнопка **Ключ**

**C**= Індикатор ON/OFF(Ввімкн/Вимкн) **кнопки ключа**

**D1**= **Сенсорний перемикач**

**D2**= Індикатор **рівня нагріву**

**E**= Кнопка вибору **зони нагріву**

**F**= Кнопка вибору **подвійної зони**

**G**= Індикатор ON/OFF (Ввімкн/Вимкн) **подвійної зони нагріву**

**I**= Символ залишкового тепла **"H"**

**L1**= Кнопка **ON/OFF (Ввімкн/Вимкн)** Функція швидкого нагріву (**Heat up**)

**L2**= Індикатор активної функції **Heat up**

**N**= Кнопка **Таймера**

**O**= Кнопки **налаштування Таймера (+ / -)** та кнопки налаштування **Годинника (+ / -)**.

**P**= Індикатор конфорок з активною функцією **таймера**.

**Q**= Дисплей **Годинника і Таймера**

**R**= Дисплей **зони нагріву**

**S**= Зона **Таймера і Годинника**

### Увага:

При першому вмиканні варочна поверхня перебуває у режимі безпеки, тобто **"індикатор кнопки ключа" (C)** горить. Щоб скористатися поверхнею, необхідно утримувати натиснутою впродовж 3 секунд кнопку **ключ (B)** до її вимикання.

**Примітка:** функція **Ключ** активується автоматично кожного разу при раптовому вимиканні електроенергії.  
- Увімкнення приладу відбувається за допомогою кнопки пуску **A**.

На всіх дисплеях на 10 секунд з'являється нуль. Якщо протягом 10 секунд не виконується жодної операції, варильна поверхня вимкнеться.

- Можна увімкнути одну **зону** нагріву за допомогою однієї з 4 кнопок **(E)**. Як тільки буде вибрана **зона нагріву**, на дисплеї почне блимати один **"0"**, на протязі 5/6 секунд встановить бажаний рівень нагріву за допомогою

### СЕНСОРНОГО ПЕРЕМИКАЧА (D1).

- Щоб встановити рівень нагріву, достатньо провести пальцем по **СЕНСОРНОМУ ПЕРЕМИКАЧУ**.

Від **"-"** у напрямку **"+"** збільшується рівень температури **(D2)** (від 1 до 9), щоб зменшити його, достатньо провести пальцем від **"+"** у напрямку **"-"**.

Рівень нагріву (приклад **6**) виводиться на дисплеї зони нагріву **(R)**.

**Примітка:** можна також натиснути безпосередньо у будь-якому місці на **СЕНСОРНИЙ ПЕРЕМИКАЧ**, не проводячи по ньому пальцем, у цьому випадку активується безпосередньо рівень температури, що відповідає місцю натискання.

- Щоб вибрати **подвійну зону нагріву**, там де це передбачено, натисніть спочатку кнопку **(E)**, відрегулюйте рівень нагріву **(D1)**, натисніть на кнопку вибору **подвійної зони (F)**.

Щоб вимкнути **подвійну зону**, спочатку натисніть на кнопку **(E)**, а потім на кнопку **(F)**.

-Щоб вимкнути **зону нагріву**, можна скористатися різними методами:

1- Виберіть її та проведіть пальцем по **СЕНСОРНОМУ ПЕРЕМИКАЧУ** до вибору **"0"**.

2- Виберіть її та натисніть безпосередньо на **СЕНСОРНОМУ ПЕРЕМИКАЧІ** на **"-"**.

3- Утримуйте натиснутою на 3/4 секунди кнопку вибору **зони нагріву E**, вона вимкнеться автоматично.

**Примітка:** якщо скористатися **СЕНСОРНИМ ПЕРЕМИКАЧЕМ (D1)** під час роботи поверхні, буде поданий звуковий сигнал.

Звуковий сигнал повідомить користувача про те, що жодна **зона нагріву (E)** не є вибраною, тобто, для неї рівень температури не може бути змінений.

-Коли **"зона нагріву" (E)** перебуває в режимі **OFF (ВИМКН)** та температура поверхні зі склокераміки перевищує 50°, на дисплеї **(R)** відповідної зони чергуватимуться світлові сигнали **"0"** та **"H"**. Якщо перевести **"поверхню"** в режим **OFF (ВИМКН) (A)**, світловий сигнал **"H"** постійно горітиме.

### Увага:

Для запобігання пошкодженню електронних компонентів, поверхня обладнана системою безпеки проти перегрівання. У випадку тривалого використання із підвищеними рівнями нагріву поверхня може перейти у захищений режим та вимкнутися автоматично без будь-якого сигналу. Як тільки температура повернеться на рівень безпеки, поверхню можна знову увімкнути.

### Функція ключа

Щоб запобігти використанню поверхні дітьми, можна заблокувати всі функції, натиснувши на кнопку **ключ (B)**, функція залишається активною, поки горить індикатор **(C)**.

- Функцію **ключа** можна задіяти при вимкненій або ввімкнутій поверхні.

- Для її активації або вимикання натисніть кнопку **(B)** приблизно на дві секунди.

- Якщо варильна поверхня ввімкнена та функція **ключа** є активною, кнопка **A** все одно працює.

### O.S.D. (Захисний пристрій захисту від переливання)

- У випадку, якщо якийсь предмет чи речовина потрапить на панель керування, варильна поверхня автоматично

перейде у режим **OFF (ВИМКН)**.

### **Heat up L1 (Швидкий нагр)**

Функція **Heat up** дозволяє отримати зону нагріву з максимальною температурою на певний проміжок часу, після якого температура знизиться до попередньо заданої величини.

Щоб активувати функцію **Heat up**, виберіть одну із **зон нагріву (E)**.

Встановіть рівень нагріву на "9" за допомогою **СЕНСОРНОГО ПЕРЕМИКАЧА (D1)**, натисніть кнопку **Heat up (L1)**, індикатор **(L2)** загориться, та на **зоні нагріву** з'явиться літера "**A**", що означатиме, що функція (**Heat up**) є активною.

Встановіть бажаний **рівень нагріву** (від 1 до 8), тепер дисплей **зони нагріву** змінить "**A**" на бажаний рівень нагріву (наприклад 5).

- Якщо **рівень нагріву** не змінюється, індикатор **(D2)**, гасне та подається звуковий сигнал.

**Примітка:** можна збільшувати або зменшувати попередньо встановлений рівень нагріву:

1- Виберіть **зону нагріву (E)**, де є активною функція **Heat up**.

2- Встановіть бажану температуру, проводячи пальцем по **СЕНСОРНОМУ ПЕРЕМИКАЧЕВІ (D1)**.

По закінченні виконання функції **Heat up** подається звуковий сигнал, відповідна **зона нагріву** продовжить роботу на встановленому рівні нагріву (приклад 4).

**Примітка: зона (S) має подвійну функцію:**

#### **1- Таймер**

#### **2- Годинник**

### **Таймер (N)**

Ця функція дозволяє встановити час (від 1 хвилини до 4 годин) для автоматичного вимикання вибраної **зони нагріву**.

**Примітка: Таймер** може бути активований на всіх 4 зонах нагріву одночасно.

#### **Робота:**

- Виберіть зону нагріву **(E)** (можна також вибрати подвійну зону **F**)

- Встановіть бажаний рівень нагріву (від 1 до 9), за допомогою **СЕНСОРНОГО ПЕРЕМИКАЧА (D1)**

- Натисніть кнопку Таймер **(N)**, на дисплеї **(Q)** з'явиться 0:00, при цьому індикатор конфорок із активною функцією таймера **(P)** почне блимати .

- За допомогою кнопок **(O)** "+" та "-" встановіть бажаний час.

- По закінченні запрограмованого часу індикатор **(P)** почне блимати, та подаватиметься звуковий сигнал.

Щоб вимкнути звуковий сигнал, достатньо натиснути кнопку вибору відповідної **зони нагріву (E)**; або через 20 секунд він вимкнеться сам.

**Примітка:** через 3/4 секунди після встановлення часу приготування дисплей **(Q)** перейде в режим очікування та знову з'явиться годинник.

Щоб побачити час, який залишився для приготування їжі, достатньо натиснути кнопку вибору відповідної **зони нагріву (E)**.

### **Годинник**

При першому увімкненні поверхні або після збоїв в електричному живленні необхідно налаштувати час.

### **Налаштування**

При вимкненій поверхні (**off**) натискайте на кнопку Таймер **(N)**, аж поки цифри на дисплеї **(Q)** не почнуть блимати, після чого налаштуйте час за допомогою кнопок **(O)** "+" та "-". Після налаштування часу знову натискайте кнопку Таймер **(N)**, аж поки не блиматимуть цифри на дисплеї **(Q)**.

### **Minute Minder (Зворотній відлік часу)**

Ця функція дозволяє встановити зворотній відлік часу.

По закінченні часу подається звуковий сигнал, працюючи функції при цьому не змінюються.

#### **Робота**

- виберіть зону нагріву **(E)**, встановивши для неї рівень нагріву "0".

- Натисніть кнопку Таймер **(N)**, на дисплеї **(Q)** з'явиться 0:00, при цьому індикатор конфорок із активною функцією таймера **(P)** почне блимати .

- За допомогою кнопок **(O)** "+" та "-" встановіть бажаний час.

- По закінченні запрограмованого часу індикатор **(P)** почне блимати, та подаватиметься звуковий сигнал.

Щоб вимкнути звуковий сигнал, достатньо натиснути кнопку вибору відповідної зони нагріву **(E)**; або через 20 секунд він вимкнеться сам.

**Примітка:** через 3/4 секунди після встановлення часу приготування дисплей **(Q)** перейде в режим очікування та знову з'явиться годинник.

Щоб побачити час, який залишився, достатньо натиснути кнопку вибору відповідної зони нагріву **(E)**.

- Якщо перевести зону нагріву, для якої задано minute minder (зворотній відлік часу), на рівень вищий за "0", час, що залишився, переходить у таймер часу.

- Функція minute minder (зворотнього відліку часу) не працює, якщо увімкнені всі чотири зони нагріву.

- Можна активувати функцію таймера та функцію minute minder (зворотнього відліку часу) одночасно, використовуючи різні зони нагріву.

### **КОМПАНІЯ ЗНИМАЄ ІЗ СЕБЕ ВСЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВІ ЗБИТКИ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ ВИЩЕВКАЗАНИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ**

## ZÍKLADNÉ ÚDAJE

Pozorne preštudovať obsah tohto návodu, pretože poskytujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti inštalácie, chodu a údržby. Uchovať návod pre ďalšie potreby. Všetky operácie spojené s inštaláciou/výmennou (zapojenie na elektrickú sieť) musia byť vykonané špecializovanými pracovníkmi v súlade s platnými predpismi.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Odporúčame používanie nádob s plochým dnom, ktorých priemer je rovnaký alebo len mierne väčší ako zohrievaná plocha. Nepoužívať nádoby s drsným podkladom, aby sa predišlo poškrabaniu povrchu tepelnej plochy (Obr. 2). Toto zariadenie nie je vhodné na používanie zo strany detí alebo osôb, ktoré vyžadujú dohľad. Dbajte na to, aby sa s ním nehrali deti.

### Pred pripojením daného modelu zariadenia k elektrickému rozvodu:

- skontrolujte identifikačný štítok (umiestnený v spodnej časti zariadenia), aby ste sa uistili o tom, že napätie a výkon odpovedajú hodnotám rozvodu a že elektrická zásuvka odpovedá predpisom. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.


### Dôležité

- predchádzať pretekaniu tekutín, preto pri ich varení a ohrievaní znížiť prívod tepla
- nenechávať zapnuté ohrievacie články s položenými prázdnyimi hrncami a panvicami alebo bez nádob
- po ukončení varenia vypnúť príslušný rezistor prostredníctvom nasledovne uvedeného ovládania

### Upozornenie:

- **Nepoužívať čistič na paru.**
- **V prípade poškodeného povrchu vypnúť zariadenie, aby nedošlo k prípadným zásahom elektrickým prúdom.**
- **Zariadenie nebolo navrhnuté pre použitie deťmi alebo nesvojprávnymi osobami bez dozoru.**
- **Skontrolujte, či sa deti nehrajú so zariadením.**

Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Uistením sa o správnom spôsobe likvidácie tohto výrobku sa užívateľ podieľa na predchádzaní možným negatívnym následkom pre životné prostredie a pre zdravie.

Symbol  na výrobku alebo v dokumentácii, ktorá je k nemu priložená, poukazuje na to, že s týmto výrobkom nesmie byť narábané ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do vhodnej zberne pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Je potrebné sa ho zbaviť v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu. Za účelom získania podrobnejších informácií týkajúcich sa spracovania, opätovného použitia a recyklácie tohoto výrobku sa obráťte na vhodný úrad s miestnou pôsobnosťou, službu zberu domového odpadu alebo obchod, kde bol tento výrobok

zakúpený.

## POKYNY PRE INŠTALÍCIU

Tento návod je určený špecializovaným inštalatérom a slúži ako príručka na inštaláciu, reguláciu a údržbu v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

Ak sa jedná o vstavanú trúbu alebo o akékoľvek zariadenie, ktoré vytvára teplo, toto zariadenie musí byť namontované priamo pod dosku na varenie v sklokeramike. JE NEVYHNUTNÉ, ABY TOTO ZARIADEDENIE (trúba na pečenie) A DOSKA NA VARENIE V SKLOKEREMIKE BOLI NÁLEŽITE ODIZOLOVANÉ tak, aby teplo vytvárané trúbou a merané na pravej zadnej strane dosky na varenie nepresiahlo 60 °C. Nerešpektovanie tejto podmienky by mohlo spôsobiť chybné fungovanie systému TOUCHCONTROL.

### Umiestnenie (obr. 1)

Elektrický spotrebič pre domácnosť je zrealizovaný na vsadenie do pracovnej dosky, tak ako je to znázornené na obrázku. Umiestniť fixujúcu hmotu pozdĺž celého obvodu (rozmery Obr. 1B).

Upevniť elektrospotrebič na pracovnú dosku prostredníctvom 4 podpier, rešpektujúc pri tom jej hrúbku (Obr. 1A). Ak by bola po inštalácii spodná časť spotrebiča prístupná zo spodnej časti kuchynského nábytku, je nevyhnutné namontovať oddel'ujúci panel, rešpektujúc pri tom vyznačené odstupy (Obr. 1C). Toto nie je potrebné v prípade inštalácie pod rúrou.

### Zapojenie na elektrickú sieť

Pred vykonaním elektrického zapojenia sa uistite, že:

- elektrický kábel uzemnenia je o 2 cm dlhší ako ostatné káble;
  - rozvod je v súlade s požiadavkami uvedenými na identifikačnom štítku umiestnenom na spodnej strane pracovnej plochy.
  - rozvod je vybavený funkčným uzemnením, odpovedajúcim platným normám a zákonným nariadeniam.
- Uzemnenie je povinné a táto povinnosť vyplýva zo zákona. V prípade, keď domáci elektrospotrebič nie je vybavený káblom, použite kábel typu:

**"H05V2V2-F"** pre výkon až do 6400 Watt s minimálnym prierezom vodičov 2,5 mm<sup>2</sup>; pre vyššie výkony je potrebné použiť kábel s prierezom vodičov 4 mm<sup>2</sup>. Teplota nesmie v žiadnom mieste presiahnuť hodnotu o 50°C vyššiu ako je teplota prostredia. Zariadenie je určené pre trvalé pripojenie k elektrickej sieti a preto je potrebné medzi spotrebič a elektrickú sieť zapojiť omnipolárny vypínač s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3mm, vhodný pre záťaž vyššiu ako je štítka a odpovedajúci platným normám (žltozelený zemiaci vodič nesmie byť prerušený prepínačom). Po ukončení inštalácie zariadenia musí byť omnipolárny vypínač ľahko prístupný.

## POUŽITIE A ÚDRŽBA

### Údržba

Odstániť prípadné zvyšky jedla a kvapky masti z povrchu vymedzeného na varenie používajúc pri tom špeciálnu

škrabku dodanú na požiadanie (Obr.3).

Čo najlepším spôsobom vyčistiť zohrievanú plochu používajúc pri tom SIDOL, STAHLFIX alebo podobné prípravky a papierovú utierku, následne opláchnuť vodou a utrieť čistou utierkou. Prostredníctvom špeciálnej škrabky (dodanej na požiadanie) ihneď odstrániť zo zohrievanej plochy určenej na varenie fragmenty hliníkových fólií a plastických materiálov, ktoré sa nedopatrením roztavili a zvyšky cukru alebo jedál s vysokým obsahom cukru (Obr.3). Týmto spôsobom sa zabráni prípadnému poškodeniu povrchu pracovnej plochy. V žiadnom prípade sa nesmú používať hubky s drsným povrchom alebo dráždivé chemické čistiace prostriedky ako sú spreje na čistenie trúb alebo prípravky na čistenie škvŕn.

### Prevádzkovanie

Používať systém touch control týkajúci sa nastavenia tej polohy, ktorá vyhovuje potrebám varenia, majúci pri tom na myslí že, čím je vyššie nastavené číslo, tým väčší bude výdaj tepla.

### Činnosť

**A**= Tlačidlo **ON/OFF** (ZAPNUTIE / VYPNUTIE)

**B**= Tlačidlo **Kľúč**

**C**= Indikátor ON/OFF **tlačidla Kľúč**

**D1**= Ovládací prvok **Slider**

**D2**= Indikátor **teplotnej úrovne varenia**

**E**= Tlačidlo pre voľbu **varnej zóny**

**F**= Tlačidlo pre voľbu **dvojitej zóny**

**G**= Indikátor ON/OFF **dvojitej varnej zóny**

**I**= Symbol zvyškového tepla „**H**“

**L1**= Tlačidlo **ON/OFF** funkcie Rýchly ohrev (**Heat up**)

**L2**= Indikátor aktivácie funkcie **Heat up**

**N**= Tlačidlo **Timer**

**O**= Tlačidlá pre nastavenie **Timer** (+ / -) a tlačidlá pre nastavenie Hodín (+ / -).

**P**= Indikátor platní s aktívnou funkciou **timer**.

**Q**= Displej pre **Hodiny** a **Timer**

**R**= Displej **varnej zóny**

**S**= Priestor pre **Timer** a **Hodiny**

### Upozornenie:

Pri prvom zapnutí sa varná doska nachádza v zablokovanom stave, to znamená, že „**indikátor tlačidla kľúča**“ (**C**) je rozsvietený.

Ak chcete dosku používať, je potrebné držať stlačené tlačidlo so symbolom kľúča (**B**) po dobu 3 sekúnd, až kým nezhasne kontrolka.

**Poznámka:** K aktivácii funkcie **Kľúč** dochádza automaticky pri každom výpadku dodávky elektrickej energie.

- Zariadenie môže byť zapnuté **tlačidlom** pre uvedenie do činnosti **A**. Na všetkých displejoch sa na 10 sekúnd zobrazí nula. Ak v priebehu 10 sekúnd nebude vykonaná žiadna operácia, varná doska sa vypne.

- Je možné zapnúť **varnú zónu** voľbou jedného zo 4 tlačidiel (**E**). Po zvolení **varnej zóny** začne na displeji blikať „**0**“; do 5-6 sekúnd nastavte požadovanú varnú úroveň prostredníctvom ovládacieho prvku **SLIDER (D1)**.

- Pre nastavenie teplotnej úrovne varenia stačí prejsť prstom po ovládacom prvku **SLIDER**.

Od „**-**“ smerom k „**+**“ sa zvyšuje teplotná úroveň (**D2**) (od 1 po 9); na jej zníženie je potrebné postupovať od „**+**“ smerom k „**-**“.

Varná úroveň (napr. **6**) bude zobrazená na displeji varnej

zóny (**R**).

**Poznámka:** V ktoromkoľvek bode je možné aj priamo stlačiť ovládací prvok **SLIDER** bez prejdania prstom. V tomto prípade dôjde priamo k aktivácii teplotnej úrovne odpovedajúcej bodu, v ktorom došlo k stlačeniu.

- Na voľbu **dvojitej varnej zóny** (ak je súčasťou) stlačte najprv tlačidlo (**E**), nastavte varnú úroveň (**D1**) a stlačte tlačidlo pre voľbu dvojitej zóny (**F**).

Na zrušenie dvojitej zóny stlačte najprv tlačidlo (**E**) a potom tlačidlo (**F**).

- **Varnú zónu** je možné vypnúť viacerými spôsobmi:

1- Zvoliť ju a prejsť prstom po ovládacom prvku **SLIDER** až po dosiahnutie „**0**“.

2- Zvoliť ju a stlačiť priamo na ovládacom prvku **SLIDER** „**-**“.

3- Stlačiť a držať stlačené na 3-4 sek. tlačidlo pre **voľbu varnej zóny (E)**; dôjde k jej automatickému vypnutiu.

**Poznámka:** Keď je doska v činnosti a stlačíte ovládací prvok **SLIDER (D1)**, budete počuť akustickú signalizáciu – „**PÍP-NUTIE**“.

Akustická signalizácia upozorňuje užívateľa na to, že nebola zvolená žiadna **varná zóna (E)** a preto teplotná úroveň ostane nezmenená.

- Pri prestavení „**varnej zóny**“ (**E**) do polohy **OFF**, ak je teplota skla vyššia ako 50°C, na displeji (**R**) príslušnej zóny bude zapnutá svetelná signalizácia so striedavým zobrazovaním „**0**“ a „**H**“. Pri prestavení „**dosky**“ do polohy **OFF (A)** rozsvieti sa „**H**“.

### Upozornenie:

Aby sa zabránilo poškodeniu elektronických obvodov, je systém vybavený bezpečnostnou ochranou proti prehriatiu.

Pri dlhodobom použití na vysokých stupňoch by doska mohla prejsť do ochranného režimu a automaticky sa vypnúť bez akejkoľvek signalizácie.

Po poklese teploty na bezpečnostnú úroveň bude možné činnosť varnej dosky obnoviť.

### Funkcia Kľúč

Aby varnú dosku nemohli používať deti, je možné zablokovať všetky funkcie stlačením tlačidla kľúč (**B**); funkcia je aktívna keď je rozsvietený indikátor (**C**).

- Funkcia Kľúč môže byť aktivovaná pri vypnutej aj pri zapnutej varnej doske.

- Na jej aktiváciu alebo zrušenie jej činnosti stačí stlačiť tlačidlo (**B**) približne na dve sekundy.

- Ak je varná doska zapnutá a funkcia Kľúč je aktívna, tlačidlo **A** pracuje naďalej.

### O.S.D.(Overflow Safety Device)

-V prípade, ak bude na ovládacie prvky položený nejaký predmet, varná doska sa automaticky prepne do polohy **OFF**.

### Heat up L1 (Rýchly ohrev)

Funkcia **Heat up** umožňuje udržať varnú zónu na maximálnej teplote po istú dobu, po jej uplynutí teplota klesne na nižšiu, prednastavenú hodnotu.

Na aktiváciu funkcie **Heat up** je potrebné zvoliť jednu z varných zón (**E**).

Nastavte varnú úroveň na „**9**“ prostredníctvom ovládacieho prvku **SLIDER (D1)** a stlačte tlačidlo **Heat up (L1)**. Indikátor (**L2**) sa rozsvieti a na varnej zóne sa zobrazí písmeno „**A**“, čo signalizuje, že funkcia (**Heat up**) je aktívna.

Nastavte požadovanú teplotnú úroveň varenia (od 1 do 8); na displeji **varnej zóny** sa bude striedavo zobrazovať písmeno

„A“ a požadovaná úroveň – napr. 5.

- Ak nebude vykonaná žiadna zmena **varnej úrovne**, dôjde k vypnutiu indikátora (**D2**), sprevádzaného „**PÍPNUTÍM**“.

**Poznámka:** Je možné zvýšiť alebo znížiť vopred nastavenú varnú úroveň:

1- Zvoľte **varnú zónu (E)**, na ktorej je aktívna funkcia **Heat up**.

2- Nastavte požadovanú teplotu prejdením prstom po ovládacom prvku **SLIDER (D1)**.

Po nastavení úrovne prostredníctvom funkcie **Heat up** varná doska vydá akustický signál – „**PÍPNUTIE**“ a príslušná varná zóna zostane v činnosti s prednastavenou teplotnou úrovňou - napr. 4.

**Poznámka: Plocha (S) má dvojité funkcie:**

1- **Timer**

2- **Hodiny**

#### **Timer (N)**

Tato funkcia umožňuje určiť dobu (od 1 minúty do 4 hodín) automatického vypnutia zvolenej **varnej zóny**.

**Poznámka:** Funkciu **Timer** je možné aktivovať na všetkých 4 varných zónach súčasne.

#### **Činnosť:**

- Zvoľte varnú zónu (**E**) (prípadne aj dvojité zónu **F**).

- Nastavte požadovanú teplotnú úroveň varenia (od 1 do 9) prostredníctvom ovládacieho prvku **SLIDER (D1)**.

- Stlačte tlačidlo **Timer (N)**, na displeji (**Q**) sa zobrazí 0:00 a indikátor platný s aktívnou funkciou **Timer (P)** začne blikať.

- Tlačidlami (**O**) „+“ a „-“ nastavte požadovanú dobu.

- Po uplynutí naprogramovanej doby začne indikátor (**P**) blikať a zariadenia bude vydávať akustický signál.

Na zrušenie akustického signálu stlačí tlačidlo pre voľbu príslušnej **varnej zóny (E)**. V opačnom prípade dôjde k jeho zrušeniu automaticky.

**Poznámka:** Po nastavení varnej doby prejde displej (**Q**) po 3-4 sek. do pohotovostného režimu a zobrazia sa hodiny.

Na zobrazenie zostávajúceho času varenia stlačí tlačidlo pre voľbu príslušnej **varnej zóny (E)**.

#### **Hodiny**

Pri prvom zapnutí dosky alebo po prerušení elektrického napájania je potrebné nastaviť presný čas.

#### **Nastavenie**

Pri vypnutej doske (**off**) stlačte tlačidlo **Timer (N)**, až kým čísla na displeji (**Q**) nezačnú blikať; potom tlačidlami (**O**) „+“ a „-“ nastavte presný čas.

Po nastavení presného času znovu stlačte tlačidlo **Timer (N)**, až kým čísla na displeji (**Q**) neprestanú blikať.

#### **Minute Minder (Countdown)**

Táto funkcia umožňuje nastaviť odpočítavanie.

Po uplynutí nastaveného času vydá varná doska akustický signál bez zmeny jej aktívnych funkcií.

#### **Činnosť**

- zvoľte varnú zónu (**E**) a zachovajte varnú úroveň „0“.

- Stlačte tlačidlo **Timer (N)**, na displeji (**Q**) sa zobrazí 0:00 a indikátor platný s aktívnou funkciou **Timer (P)** začne blikať.

- Tlačidlami (**O**) „+“ a „-“ nastavte požadovanú dobu.

- Po uplynutí naprogramovanej doby začne indikátor (**P**) blikať a zariadenia bude vydávať akustický signál.

Na zrušenie akustického signálu stlačí tlačidlo pre voľbu príslušnej varnej zóny (**E**). V opačnom prípade dôjde k jeho zrušeniu automaticky.

**Poznámka:** Po uplynutí 3/4 sek. od nastavenia doby prejde displej (**Q**) do pohotovostného režimu a zobrazia sa hodiny. Na zobrazenie zostávajúceho času stlačí tlačidlo pre voľbu príslušnej varnej zóny (**E**).

- Pri nastavení úrovne vyššej ako „0“ pre varnú zónu, na ktorej je nastavená funkcia **minute minder**, zostávajúca nastavená doba sa zmení na dobu **timer**.

- Keď sú zapnuté všetky štyri varné zóny, nebude možné aktivovať funkciu **minute minder**.

- Je možné aktivovať funkciu **timer** a funkciu **minute minder** súčasne (s použitím odlišných varných zón).

### **VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ ŠKODY SPÔSOBENÉ NEDODRŽIAVANÍM HOREUVEDENÝCH UPOZORNENÍ**





**3LIP0176**